



تَمَدُّقْمَا

مِجْرَلًا نَمَحْرَلًا إِلَهَ اللَّهِ مَسْبِدٍ
نِيرَهَاطًا هَلَا وَ دَمَحْمَى لَعَالِ اللَّهِ يَلْصُوقِ
نِيدَلَا مَوِي مَائِقَى لِي لِن لَأَا نَم نِيَعْمَجَا مَهْنَادَعَا يَلَعَالِ اللَّهِ تَنْعَدُ وَ
مِيظَعَلَا يَلَعَالِ اللَّهِ لَأَا تَوْقَلَا وَ لَوْ دَلَا وَ

تَجَادُتْ دَجُو تَيْمَلَا سِلَا فِرَاعَمَلَا وَ مَوْلَعَلَا تَلْسَلَسُن مَرَمَامِلَا تَفَرَعَمَم بَاتَكْفِيلَاتَى دَلَا
أَهْفُورِظَلَا أَسْرَدُ وَ ،أَهْبِنَا وَجُ وَ أَمْعَا ضَوَا يَفَا تَحْبَمْ خَرِيدَ غَعَقَا وَ لَدِيَهْمَتُو تَمَدَّقَم تَبَاتَكَلَا تَحْلُم
تَرْمَثَى تِلَا أَهْفَقَا وَ مَوَارِلَا وَ رَاكْفَلَا تَيْضِرَا تَدَهَاشْمُو أَهْتَنِّي يَلَعَالِ أَقْرَعَتُو ،أَهْتَا سَبَلَا مَو
تَيْلَا وَ لَوَا تَمَامِلَا مَلَا سَلَا مِيلَا بِلَا طِي بَأ نَبِي يَلَعَالِ نِيَمُؤْمَارِي مَامِلَا بِيصْنَتْن عَن لَاعِلَا
اللَّهُ لَوْ سِر رَفَسُو عَادُولَا تَجِدْن عَمَا جَثْبَةً عَارِلَ جَلَا كَلَذ وَ .تَقْلَطْمَا تَيْكَلَا تَيْهَلَا لِي
تَكْمَى لِي لِي تَيْدَمَلَا نَم هَلَا وَ مِيلَا اللَّهُ لِي لَصَد

يَلِي لِي سَدَا سَلَا عَزْجَلَا نَم بَاتَكَلَا أذْهَن مَازَجَا تَعْبِرَا هَدْر فَمْبَرِي دِغَلَا ثَحْبَب عَوْتَسَا دَقُو
تَنْسَلَا يَفِي تَكْمَى لِي لِي هَلَا وَ مِيلَا اللَّهُ لِي لَصَد اللَّهُ لَوْ سِر رَفَسَتْ صَقَا تَيْلِي لِحْتَا تَسَار دَانْتَحْبَب دَقُو عَسَاتَلَا
قَر شَاعَلَا

نمّامسقة قرغتسا أمم، تاسبلاملاو عناقولاص ناصذن ماهدل صتنام و، ةرجهلا
بس داسلا عزجلا

و من تلكم الوقائع خطب النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي مَكَّةَ، وَفِي أَرْضِ عَرَفَاتٍ وَ
مِنَى. وَفِي خُطْبَتِهِ فِي مَسْجِدِ الْخَيْفِ بِمِنَى يَوْمَ عِيدِ الْإِضْحَى- وَهِيَ خُطْبَةٌ فِي غَايَةِ الرَّفْعَةِ وَ
الْعُلُوِّ، تَشْمَلُ عَلَى كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْكَامِ وَالتَّعَالِيمِ وَ الوصايا وَ الموعظ- وَرَدَ ذِكْرُ «النَّسِيءِ». وَ
النَّسِيءُ هُوَ تَأْخِيرُ أَدَاءِ الْأَحْكَامِ وَ التَّكَالِيفِ الْمَقْرَّرَةِ فِي شَهْرٍ مُعَيَّنٍ إِلَى شَهْرٍ آخَرَ، وَتَأْجِيلُهَا
إِلَى زَمَنٍ لَاحِقٍ. وَ قَدْ عَدَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ هَذَا النَّسِيءَ- اسْتِشْهَادًا بِآيَةِ مِنَ
الْقُرْآنِ- زِيَادَةَ فِي الْكُفْرِ، وَ أَعْلَنَ أَنَّ الْفَرَائِضَ وَ الْأَعْمَالَ الْعِبَادِيَّةَ يَنْبَغِي أَنْ يُؤْتَى بِهَا عَلَى
طَبَاقِ الشُّهُورِ الْقَمْرِيَّةِ، وَ هِيَ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، أَرْبَعَةٌ مِنْهَا حُرْمٌ هِيَ: رَجَبٌ، وَ ذُو الْقَعْدَةِ، وَ
ذُو الْحِجَّةِ، وَ الْمَحْرَمُ. وَ يَحْرَمُ تَأْجِيلُ الْحَجِّ وَ سَائِرِ الْوَأَجِبَاتِ عَنْ وَقْتِهَا الْمَعْيَّنِ فِي الشَّرْعِ وَفَقًا
لِلشُّهُورِ الْقَمْرِيَّةِ.

:بَلَأْنَا قَوْلًا وَيَلْعَبُ اللَّهُ لِيَصْدُرَ لِعَاوُ

**«أَلَا وَ إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَةِ يَوْمِ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ؛ السَّنَةُ اثْنَا
عَشَرَ شَهْرًا مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ: ثَلَاثَةٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو الْقَعْدَةِ، وَ ذُو الْحِجَّةِ، وَ الْمَحْرَمُ، وَ رَجَبُ
مُضَرَ الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى وَ شَعْبَانَ».**

عيبلا و قر اجتلا م سومو ، و جلال ادتعا ن مل و صفا بسانت ب بسبب ايلها جلا بر عن اكو
ي هو ، تنسلا هذهي في فو . بي طاخل مع و هو ، تيسمشلا ي لئ اير مقلا رهشلا ن م جحلا ن ولو حدي
غلب و . ضر لا و تاو امسلا الله قلخ موي . تئيهك ن امزلا ر ادتسا قر جهلا ن م قر شاعلا تنسلا
هلن يעדقن اكي ذلا تقولا ساسا ي لئ اير مقلا رو هسلا ي ف جحلا

ءاصقتسلا قيقحتلا و ، عوضوملا اذه ن ء ثيدحلا ي ف ت طسبت هتوق و الله ل و ح و
ن ا و . ملاسلا تار و ر ضن مة و ر و ر ضي ر مقلا ميوقتلا ن ا ي لئ ا ت نهر يو ، هبنا و جو هفار ط ا
مويلا ق ب ط دق ي طاخل مع اذه انر صء ي ف فولام و ه . امك ي ر مقلا ب ي سمشلا خير اتلا ق احلا
ن يدلا قر و ر ضا اعبت . تفاق تيملا سلا ر ا طقلا ي لئ ا ب جيو . هبلاتم و ه دسافن ء تلفغلا ت جيتن
ر فاكلا ر امعتسلا ل غلغت ب بسبب اهطاسوا ي ف عا ش ي ذلا ي سمشلا خير اتلا ك ر تن ا

ي لئ ا هبل معين ا ي غبني ي ذلا خير اتلا ديحوت تيملا سلا ء دحوللا تهمهلا ن اكر لا دح ا ن ا
، هيل ء م ه عامجا و ن يلمسلا ق ا قتا ثيدن م هيف بير لا ي ذلا ي ر مقلا ي ر جهلا خير اتلا ساسا
تغيرشلا تيوبنلا قر يسلاو ، ثيدحلا و ، خير اتلا ر اظنن مو

هعبط ي لئ ملاءلا و ءاملعلا ضعب ر صاف ، ا دجس يفنلا و عثارلا ثحبلا اذه ت ممتا و
ن م ي لئ ا نم ء دا فتسلا ر صنتقلا و ، مهتم ء س انلا ي ديا ل و انتم ي فن و كيا ت لقتسم ت لاسر ي ف
تفر ع ه ب ا ت ك ع لاطي

بِسْحَفَرِّ مَامِلَا

قَلَّاسِرْ» نَاوَنَع تَحْتَه تَلْقَتْسَم قَلَّاسِر ي فَر ي فَاذْحَب ثَحْبِلَا اذْه تَنُوْد و ، مَهْبِلَط تُتَيِّلِف
و . مَهْعِمَج ق ي قَحْتَلَا و ثَحْبِلَا و لُوْأ هَب ي دَهْتَسِيْلَا «تَيِّر مَقْلَا رُوْهَشْلَا ي لَع مَلَّاسِلَا ءَا نَب ي فِة دِيْدَج
ل. و مَامِلَا تَقْيَاهَنُو ل و وُسْمَلَا تَقْيَاغ اللّٰهُ بَيْنَا هَيْلَا و تَلْكَوْتَه يْلَع ، اللّٰهُ ي لَع لَّا اِيْر جَا اَم

ن يِر شَعْلَا و ي نَاثَلَا مَوِيْر هَظْن م بِيْرِ قَه تَسَدَقْمَلَا دَهْشَم

هـ- ١٤٠٦ تَنَسَم رَحْمَلَا ن م

ي نَار هَظْلَا ي نِيْسَحْلَا ن يِسْحَلَا دَمَحْم دَيْسَلَا

تَاوَامَسْلَا قِ آخَمُؤَيِ اَللهِ بَاتِكِ ي فَا اَرْهَشْدَ رَشَدَ اَنْتَا اَللهِ دَنْعِ رُوْهَشْلَا هَدَّعَنَّ اِ { :تِيَا رِيَسْفَتِ
تَيْرِمَقْلَا رُوْهَشْلَا ي اَعْمَلَسْلَا اءَانِبِ { مَيَقْلَا نِيْدَا كَلْدُ مَرْحَةً عَبْرًا اِهْنِمِ صَرْلَا ا وَ

مِحْرَلَا نِ مَحْرَلَا اللهُ مَسْبِد
نِير هَاطَلَا هَلَا و دَمَحْمَى لَع اللهُ لَصَد و
نِيدَلَا مَوِي مَائِقَى لِن لَان م نِيَعْمَجَا مَهْنَادَعَا لَع اللهُ اَنَعُد و
مِيظَعَلَا لَعَلَا اللهُ اَب لَان اَقْوَقَا لَو لَو دَا لَو

ميركلا هباتكي فيمكحلا الله لاق:

{وَ إِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَ طَهَّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَ
الْقَائِمِينَ وَ الرُّكَّعِ السُّجُودِ ، وَ الَّذِينَ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَ عَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ
مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ، لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَ يُذَكِّرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا
رَزَقْنَاهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَ اطْعَمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ، ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَ لِيُوفُوا
نُدُورَهُمْ وَ لِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ، ذَلِكَ وَ مَنْ يُعْظَمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَ
أُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَ اجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ} ¹

تا فرعى لاناكم ن الله لوسر ريسم

مهعم نكي لمن ملع تمتلا مكدن ايديو عيسلا و فاوطلا دعبد

¹ سجحلا: ٢٢ قروسلا نم، ٣٠ في لانا ٢٦ تا ايلا

ل ولحل بقأمايأ تكمي قرشح طبلاً اي فم لسو هلاو هيلع الله ل لصد الله لوسر فقوتي دَه
ملاسلا اهيلع ار هزلا تمطاف تمير كلا تعضب اميسلا و هتبيدل هأ ن ماصخين مع عيمج مع جحلا
ماملا و ،ن سحلا ماملا :قرفسلا كنتي فاهو قفار ن يذلا راغصلا اهدلا و ن يملعلا ءاسنة ديسد
،تمثاللا و تعباسلا ن يبحوار تتم هرامعأ تناكو ملاسلا مهيلع موثل كمأ و ،بنيز و ،ن يسحلا
ن نار قلا ديفت امك ملاسلا هيلع ن سحملاب لاماد تناكو .كاذن مل قأ و

عبرأ فقوت ءناف ،ةجحلا يذن مع بارلا دحلا موي في فة كم ل خد ءنال يقام عوضي فو
ن دبلا هيفن يزيه ءنلا ،ةنيز لا موي :هنومسي يذلا عباسلا مويلا ي فب طخو ءةكم في في رخأل ايل
3 مهكسانمب مهر بخأو ميوزتلا موي وهو ن مائل مويلا ي فب طخو ؟ل لاجلاب .و توجه إلى منى
يوم الخميس ، و هو يوم التروية ، قبل الزوال و قيل بعده ، و أمر المتمتعين في ذلك اليوم أن
يحرموا من مكة و يلبوا [متجهين إلى منى] 4

ن م اولحأ ن يذلا ن يعتملما عيمجن افا ،كاذن عوضي فو

1. رسمه دواعسلا تعبطم ، هـ ١٣٥١ قنس ، لولاا تعبطلا ، ١٦٦ ص ، ٥ ج «تياهنلاو تياذبل»

2 ١٧٣ ص ، ٢ ج ، دعسن بلا «تاقبطل» و ١٦٩ ص ، ٥ ج «تياهنلاو تياذبل»

3 ١٦٩ ص ، ٥ ج «تياهنلاو تياذبل»

4 «نفس المصدر السابق» .

لوسر لا اد عامر (تيورتلا) ن مائلا مويلا يّ تدن يلحم اوقب ،ع بار لا مويلا دنم در ما ب مهمار حا
 و مويلا كاذ في ف او مر حا مّ مّ يّ دهلها معم قاسن م و ماسلا امهيلع ن ينمؤ ملار يما و مظعلا
 :ي نمى لا او هجوت

مّ مّ ،اهيف عاشعلا و ،بر غملا و ،ر صعلا و ،ر هظلا يّ لّ ص و ،ي نمى لا الله لوسر عاج
 يّ لا هجوت مّ مّ .تفر عمويو هو ،ع ساتلا مويكاذ و اّ ضيا اهيفر جفلا يّ لّ ص ؛ح ابصلا يّ تدن م
 اولقن يذلا يّ تدو .ي نمى فس مخلات اولصلا هذهي لّ ص الله لوسر ن اّ ي ففلا خلا و .تافر ع
 1. ي نمبر هظلا يّ لّ ص مّ نأب او حرّ ص ،س مشلا ل اوز دعب تيورتلا مويكّر حتنا

ملاسلا مهيلع تيبلال ها ن ع در اولات اياور لا ل ص ا يّ لّ ع اّ مانبو ،س اسلا ا اذهي لّ ع و
 ل ب ،تر شابت افر عى لا لّ مّ ن م او بهذي لا ن اّ ج اّ حلا يّ لّ ع ن اّ و ه دّ كؤملا ب حتسما ن م ن اّ ف
 .تفر عمويو تحييصت افر عى لا او هجوتيو ،ي نمب تفر ع اّ ليا او تيبين اّ مهيلع
 ،س مشلا عولط دعب تفر عمويو تحييصت افر عى لا مّ لسو هلا و مهيلع الله يّ لّ ص دّ كّر حتدقو
 2. تر مّ نب مهابق او بر ضين اّ ر ماو

مارحلا رعشما ن م ن و جر خي لا اوناك دق اذلا ،مرحلا ل ها مهنا ن و ري اوناك شيرقن لا و
 فو قولان :ن ولوقي اوناكو .رعشما دذع مهفوقو ن ولعجيو ،ج حلا اّ نثا مرحلا ل خاد و هي ذلا
 ن م كّر حتا مّ الله لوسر ن اّ ف لظنما اذهن م و .ش يرق ريغلا مرحلا ج راخي هو ،تافر عى ف
 هجوت مّ ن اّ ذلا ،ق دصي مّ اهنظن اّ لا ؛رعشما يّ ف فقيس مّ ن اّ -اهنم و هو -ش يرق ك شت مّ ،ي نم
 :ي لاعت هلو قلا اّ فو و .3 تر مّ نب هلا ت بر ضد دق اّ بقل زنو تافر عى لا ي نم م **{ثَمَّ أَفِيضُوا مِنْ**
حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ} 4. تافر عى فف و قولال عجانا ف ، و
 ي لا ك اذهن م كّر حتو
 ي نمكسانم اّ دلا ي نمى لا مّ مّ ،مارحلا رعشما

1. 170، ص 5، ج «تياهنلا و تيا دبله»

2 نمرّة - بفتح النون و كسر الميم- ناحية بعرفة نزل بها النبيّ صلّي الله عليه و آله. و قيل: الحرم من طريق الطائف على طرف عرفة من نمرّة على أحد عشر ميلاً. («معجم البلدان» ج 8، باب النون و الميم).

3. 211، ص 1، ج «ي فطصملا ل اوحأب اّ فوله» و 289، ص 3، ج «تيا لحتا تر يسله» و 170، ص 5، ج «تياهنلا و تيا دبله»

4. تر قبلا: 2، تر وسلان م، 199، تيلا

١، أو صَقَلًا، متقانب رماً س مشلا ت لازل اذا ى تتد تا فرعب هتبق في الله لوسر ناك، لجا:
بلائاق س انلا بطخف، ي دا ولا ن طبى تأمذ، ت لحر ف

«إِنَّ دِمَائَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ حَرَامٌ عَلَيْكُمْ؛ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا؛ فِي شَهْرِكُمْ هَذَا؛ فِي بَلَدِكُمْ هَذَا؛
أَلَا كُلُّ شَيْءٍ مِنْ أَمْرِ الْجَاءِ هَلِيَّةٍ مَوْضُوعٌ تَحْتَ قَدَمِي؛ وَ دِمَاءُ الْجَاءِ هَلِيَّةٌ مَوْضُوعَةٌ؛ وَإِنَّ
أَوَّلَ دِمٍّ أَضَعُ مِنْ دِمَائِنَا دَمَ ابْنِ رَبِيعَةَ بْنِ الْحَارِثِ- وَ كَانَ مُسْتَرْضِعاً فِي «بَنِي سَعْدِ» فَقَتَلَهُ
«هُذَيْلٌ»»^١
«وَ رَبَا الْجَاءِ هَلِيَّةٌ مَوْضُوعٌ؛ وَ أَوَّلُ رَبَاً أَضَعُ رَبَانَا رَبَا الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَإِنَّهُ
مَوْضُوعٌ كُلُّهُ»^٢

بِمَلِكِبِ ۞ هَجُورُ فُ مْتَلَحْتَسَا وَ اللّٰهَ بِهِنَامَابِنُّ هُو مُتَدَخَا مُكْنِافِ ع عاسنلا في الله او قتاوق
رِيَعًا ابْرَضَنُّ هُو بَرِضَا فَا كِلْدَن لَعْفَنَ اِفْ؛ هِنُو هِرْ كَتَا اِدْحَا مُكْشَرْفَن نَطْوِي لَانَ اَن هِيَا ع مُكَلَا وَ؛ اللّٰه
﴿حَرْبُهُ﴾^٣

«وَ لَهَنَّ عَلَيْنُكُمْ رِزْقُهُنَّ وَ كِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ»
٤﴿اللّٰهَ بَاتِكِ بِهَبْ مْتَمَصْتَعَانِ اِي دَعْبِ اَوْلِضْتَن اَم اَمُ كُفِيَتْ كَرْت دَقِ﴾

﴿نَ وَ لِنَا فُ مْتَنَا اَم فَي دَعَن وَ لَأَسْتُ مْتَنَا﴾

اِتْحَصَنُو تَيِّدَا وَ تَغْلِبْ دَقْ كَذَا دَهْتَنَد: اَوْلَا ق

س: انلا في لع اهُتُكْنِيَوِ عَامَسَلَا اِي لِا اهُعَفْرِي، هَبَابَسَلَا بِعَبْصَابِلِ اَقَفِ «اللّٰهُمَّ اشْهَدْ! اللّٰهُمَّ

اشْهَدْ! اللّٰهُمَّ اشْهَدْ! ثَلَاثَ مَرَّاتٍ»^٥

^١ القَصَوا، بفتح القاف و المدّ. و قيل: بضمّ القاف و القصر: قُصُوي و هو خطأ. و هذه الناقاة غير العَضْبَاءِ وَ الْجُدَعَاءِ. و ما قيل إنّها أسماء لناقاة واحدة فهو خطأ أيضاً. («السيرة الحلبية» ٣: ٢٩٨).

^٢ ج ٣٠٢، ص ٢، ج «ل ماكله» في فة بطخلا مذهب ارققر تكلأ ريذلان با ل قد

^٣ اديدش في ذا اذ او مدهجو مبعنا: رُملا ابي حَرَب: حَرَبُ مَرِيَعًا اِبْرَض

^٤ ج ٤، هـ ١٣٧٩ توريبة عبط (في بوقعيل خيرا لله في عاجو. مبيذ تنسو الله باتك: ١٠٢٣، ص ٤، ج «ماشهن با قريسه» في عاجي ترتعو: بلوقت ركذ اهلكت اياور لان ا في لع بلغين ظلان ا ف، كذا عوض في فو. ي تيبيل ها ي ترتعو الله باتك: ١١١، ص ٢،

و: قرايع اهبت لادبتسا ذ «ماشهن با قريسه» في فت قردو. و ركذ ملا بتكلا في فت فدق قرايعلا مذهب ان رملالا مياغ. ي تيبيل ها مبيذ تنسو

^٥ و ٢٩٨، ص ٣، ج «تبيلا قريسه» و ١٠٢٣ و ١٠٢٢، ص ٤، ج «ماشهن با قريسه» و ١٧٠٤، ص ٥، ج «تياهنلا و تيايدله»

خيرا لله و؛ عادولا مجد، ٢، ج «افصلا تضور» و «في قنملا» باتكن ع ٦٦٨، ص ٦، ج ي نابمكة عبط «راونلا راجه» و ٢٩٩،

و ٢١٢، ص ١، ج «في فطصلا ل اوحا في ف اقول» و؛ فر اعلا رادلا ميناثلا مبيطلا ن م ١٥١ و ١٥٠، ص ٣، ج «ي يربطلا

٤٦٣، ص ٤٦١، ج «دمحم ايه» باتكي في فل كيهن ينسحدمحم و ٣٠٢، ص ٢، ج «خير اتلا في فل ماكله»

مّلسو [هلاؤ] هلاء الله ى لصء الله لوسر ى لا دئسأ ن دب آءع ى نئعب: ءجر اخن ىور معل و قى
ىء ع قىلا هبعلنأ و هئقائء ءءء ءفقو ۞ مءء هئعلبف؁ ءفر عبء فقاو الله لوسر و؁ ءءاء ى ف
هئعمسفف؁ ى سار

لوقيد:

**1؛ بِرَأْوِدَةٍ يُصَوِّرُ وَجِدَ لَا هُنَا وَ؛ هَقْدِقِدِ ذِي ذَلِكُ كِي لِي إِدَا اللَّهُ نَّ إِنَّا أَهْبِيَهُ وَالْوَلْدُ
لِلْفَرَّاشِ؛ وَ لِلْعَاهِرِ الْحَجَرُ؛ وَ مَنْ ادَّعَى إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ، أَوْ تَوَلَّى غَيْرَ مَوَالِيهِ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يَقْبَلُ اللَّهُ لَهُ صَرْفًا وَلَا عَدْلًا»²؛**

،فَأَخَذَ بِنَيْمَانٍ بِتَعْبِيرٍ وَ تَبَطَّخَهَا هَذِهِ فِي شَنِيمٍ مَّسُوٍّ مَلَأَ وَ هَيَّأَ اللَّهُ لِي لَصَدِ اللَّهُ لَوْ سَرَّ نَاكَ
لَوْ سَرَّ نَاكَ **إِسْأَنَّا أَهْبِيَهُ: لوقيد**؛ هَذَا لوقيد الله لوسر و ،سَانْنَا فِي فَاهِدِي دَائِي، تَوَصَّلَاي رَوْهَجُو هُو
3» ... : لوقيد مَسُوٍّ [هَذَا] هَيَّأَ اللَّهُ لِي لَصَدِ اللَّهُ

.رَصَعَلَاي لَصَفَ، [اللاي] ماقاً مَثَ، رَهْظَلَاي لَصَفَ، ماقاً مَثَ، لَابِنِ ذَا، اللَّهُ لَوْ سَرَّ تَبَطَّخَ دَعْبُو

تافرع في فتميقاً ي تَلَا رَهْظَلَا قَلَا ص لَوْ د ق ي ق ح ت

تَقُولُ لَوْ دَعْبُ بَطَّخَ اللَّهُ لَوْ سَرَّ نَا وَ ه مَلَا كَلَا اذ ه ه د ي ف ي ا م و

¹ :تَبَطَّخَهَا هَذِهِ فِي لَقَمٍ مَّسُوٍّ مَلَأَ وَ هَيَّأَ اللَّهُ لِي لَصَدِ اللَّهُ لَوْ سَرَّ نَا ١٨٣ ص ٢، ج، دَعَسَنَ بِلَا «تاقبطله» في إجامك لذي لعددها شلا
«إِنَّ اللَّهَ قَسَمَ لِكُلِّ إِنْسَانٍ نَصِيبَهُ مِنَ الْمِيرَاثِ، فَلَا يَجُوزُ لِرَاثِ وَصِيَّةٍ. وَ أَمَّا الْوَصِيَّةُ الَّتِي لَا تَضِيحُ حَقَّهُمْ كَمَا فِي الْوَصِيَّةِ
مِنَ الثَّلَاثِ الْمُجَازِ فِيهِ، فَلَا إِشْكَالَ فِيهَا».

²، ج «تَيَّلَحَا قَرِيْسَلَهُ وَ؛ تَجَامَنَ بَا وَ؛ نَاسَنَلَا وَ؛ ذِمْرَتَلَا [قِاحْسِلِنَ بَدَمَحْمَنَ] هَاوَر، ١٧١ ص ٥، ج «تَيَّاهَنَلَا وَ تَيَّادِبَلَهُ»
١٨٣ ص ٢، ج، دَعَسَنَ بِلَا «ي رِبَكَلَا تاقبطله» و ٣٠٠ ص

³، ج «تَيَّلَحَا قَرِيْسَلَهُ؛ ١٧١ ص ٥، ج «تَيَّاهَنَلَا وَ تَيَّادِبَلَهُ»

،تعمجلا ةلاصي ههذهرهظلا ةلاصت ناكل هو ؛رصعلا و رهظلا نيبعمجّمث، رهظلا
في فامل ك، تعمجلا ةلاصت فيفيكن ودرهظلا ةلاصت ناكل و؛ امهلبق بطخو نيتعكر ي لصدإ
الله ي لصد ي بنلا ناكل و، تعمجلا مويوه مويلا كاذ ناكل املو ؟ امهلبق تيقلاً دقةبطخن ارملا
ن؛ بلوقدن انكميف، ةلاصلا لبق بطخو ، رصعلاو رهظلا نيبعمجّدق ملسو و ملاو ميلع
ملاسلا ميلع قداصلا ماملان عةر و ثاملا تياورلان ا و اميسلا . تعمجلا ةلاصت ناكل ةلاصلا
كلذ دضعت عادولا تّجدي فر باجن ع، هيبان ع

نذامث، ي لولا تبطخلا سانلا في فبطخف، تفرعب قوملا ي ل ي بنلا حان: رباجل اقا
، للاب ماقامث؛ ناذلا نمل للاب و تبطخلا نم غر فف، تيناثلا تبطخلا في ي بنلا نذامث؛ للاب
انتاكل يتللا نيتبطخلا نم تعمجلا ةلاص ي لعاونبو و رصعلا ي لصف، ماقامث؛ رهظلا ي لصف
رصعلاو رهظلا ي تلاصن يبيع مجلان مو، سمشال اوز دعب

تبطخلا تناكو، رفاصلا ي لعا بجتلا تعمجلا ةلاصو، ارفاسم الله لوسر ناكل املو
و، ضرغلا انه لن اكر صعلا و رهظلا نيبعمجان املك، ةدابعلان يملسلا تنيهتل اوزلا دعب
لكلام ثحب هديفيامك ارهجلا اتافخار هظلا ي لصدق و اصوصخ، ي بنلا ن عن اتبطخلا تبتتم
نم جتننسن انكميف، ديشرلان و راهرو ضحب فسوي ي باعم

1. ١٧٢ ص ٥، ج «تياهنلاو تيا دبله»

1. تعمجلاً قرو صدى لعرهظلال صيدم. هنا ملك كاند

؛ فقوملا يتأنى لى لى، هتلحار ملسو ملأو ميلع الله لى لصد الله لوسر بكر قلاصلا دعبو
ءاعدلا لصفأ: بثيدحلا ي فو. بورغلا لى لى ل اوزلا نم ءءاعدلاً أفقاو ل زيم لو، تليقلا ل بقتساف

: تفر عموي ي في أ، ليقن من ويينلاو انا تلقامل صفأ و، تفر عموي «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ، وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

، جحلا قرو صدى هولأسف، دجن مة عامجه ءاجو بس مشلا تبرغى تدو عدير متسا و
ي دانياً ايدانم رمأف «الحج عرفة؛ مَنْ جَاءَ لَيْلَةَ جَمْعٍ - أَي: الْمَزْدَلِفَةَ قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ، فَقَدْ
أَدْرَكَ الْحَجَّ»².

ديز نبة مأسأ فدرأ، س مشلا تبرغاملو؛ ءابضعلأ متقانى لءابكار الله لوسر ناكو
دنعقير طلا ي فن اكااملو. ريسلا ي فة نيكسلا بس انلا رمأيو هو، ءفلذ ملا لى ليهجوتو، هفلذ

³ بافيخأ ءوضو أضوتو ل ابف هيفل زند، رثبلا ل بعشلا

برغملا لى لصف، ءفلذ ملا ل صوى تد، ريخأ تلاب ءاجو

1. ١٧٥ ي لى ١٧٣ ص، ٥ ج «تياهنلاو تيا دبلا و»؛ ٣٠٠ ص، ٣ ج «تيلحلا قريسلا»

2 «نفس المصدر السابق».

3. ل بجلأ كاند نم تياهاجلا ي فمانصلا ل تحذب بسدل وبتلا اذهن اكو. ٣٠١ ص، ٣ ج «تيلحلا قريسلا»

و ءاسنلا نذأ و .كناذ دعب ع جطضا و¹؛ ن يتماقإ و دحاو ن اذأب امهنيبأ اعماج ءاشعلاو
لوسر ي نلسرأ: س أب عن بال و قيو .ل يلا فصنتم دعبى نيمى لا او بهذين أن ابيصلا نمة قعضلا
نأ صوا و .ل يلا فصن دعبى نيمى لا مهبي تلاءا لها أفعض عم ملسو هلا و هلاء الله لى لصد الله
س مشلا ع لظتى تد بقعلا ةر مَج او مري لا

ةفلدزمب حبصلا س انلاب لى لصد و ملسو هلا و هلاء الله لى لصد ماق ، رجفلا تقو ناك املف
و ، الله ءاعو ، تلبقلا ل بقتسا و ، متقاند بكار و هو ، هب فقفو م ارحلا رعشما لى تأم ثب اسلغم
² بحبصلا رسأ لى تد ، دحو و ، ل لهو ، ربك

، رسخم ي داو ل صو املف .س أبعا نبل ل ضفلا هفلذ فدرأ و ، ابكار لى نيمى لا هجوتو
ع بسد اهلسأ نمة مهبى مرف ، بقعلا ةر مَج لى لصد كاستي تلاءا قيرطلا كلسو ، لايقة متقاند كتر ح
ةاصد ل كى مرف ددعر بكي راصو .س أب عن ب الله دبع هلا اهطقتلا ت ايصد

لى نيمى فى مر كلالا لى بنلا بقطخ

ن ء ، ن يصحلا ن بى يحيى ن ء ، ملسم ن ء ١٨٧ ص ، ٥ ج «تياهنلاو تيا دبله» لى فى ءاجو
لى مزى الله لوسر تيا ر : ل اقا ، الله دبع ن ب ربا جن ء ر خا دنسب ك لذك و ، ن يصحلا م ا هتدج
جُحدا لا لى لعل ي ردا لا لى نإفم ككسانم او دُخاتله : ل وقيو و رحنلا مؤيد هتجار لى لصد ةر مجلا

¹ ١٨٠ ص ، ٥ ج «تياهنلاو تيا دبله»

² ١٣٥٣ هـ ، رسم تعبط ، ٣٠١ ص ، ٣ ج «تيلحلا ةر يسلا»

«هذه هي تجدد نعب»

تلعب وأتقانبكار وهو ،تار مجلا في مر نيد اميف ملسو هلاو هيلع الله في لص بظخو هيلع بلاط في بأ نبي لعن ينمو ملار يماناكو² هيلان و عمتسيد دعاكو مئاقن بيس انلا و¹ .عابهد

³ لاعت و ص دس انلا في فاهبج يصيد ماسلا

«للي بوقعيلنا خير الله ن عتبطخلا هذي لي اميفل قندو

ل مادبرف ،اهمسيدي مدن ماهغلبد مئا هظقد و اها عوف في تلاقم مع مسدب عاهجو الله رصنه
هنم هفقا و هن مري لا هفقل مادبرف و ،هيفق ريغ هفقا

ثلاث لا يغل عليهن قلب امرى مسلم: اخلص العمل لله؛ و النصيحة لائمة الحق؛ و
الزوم لجماعة المؤمنين؛ فان دعوتهم محيطه من ورائهم»⁴

الله لوسر لوقيد! س انلا اهيا: ل ق (فلذن بدهيمأ ن بدهيعير) تعبير ايه: ل اقل كاذ دعبو

سي ان وردتله و ؟ انه دلبسي ان وردتله! انه مكيده و هذي لادل ثمي اعني نوقلت لا مكلع
رهدش

¹ داوسه لاختيض ابدهيف في تلاي هو عابهدشلا تلغلا

² ٣٠٢ ص ٣، ج «هليلحا قريسلا»

³ ٩٨ ص في فاعجر خا شيدحي فكلكو ١٩٩ ص ٥، ج «تياهنلاو تهادبلا»

⁴ رصندن ع لادب الله رصن: ملوقاهيف ركذ و ١٠١ و ١٠٠ ص فجنلا تعبط ،ديفملا خيشلا «س لاجملا» في فتبطخلا هذت عاج

أفاكتت ،قوخن ونوموله: اهرخا في فل قندو «مهتعامجد موزللا و نيمسملنا تيمنلا احيصنلا» :ملوقا اضيا اهيف ركذ و الله

١٧ ج نايمة تعبطر احبلا تصور» في فريبعتلا اذه عاجو «م هاندأ مهتمذببي عسيدي ،مهاوسدن مري لعد دحاو ديم هو و م هوامد

«الله رصنه»: ملوقو ه ١٣٠ ص ٧٧ ج هنم تئيدحلا تعبطلا في فاجامنأ لالا ديفملا «س لاجملا» ن علاقتد ٣٩ ص. و نسب في

«تحف العقول» ص ٤٢ هذه الخطبة إلى رسول الله في مسجد الخيف. و جاءت بهذا المضمون في «المجالس» للمفيد. و

في طبعة كمباني لـ «بحار الانوار» ج ١٧، ص ٤٢. جاءت كلمة نصّر بسبب النقل عن كتاب «تحف العقول». و ذكر في

الطبعة الحديثة لـ «تحف العقول» ج ٧٧، ص ١٤٦ نصّر بالضاد المعجمة. و جاء في «بحار الانوار» طبعة كمباني ج

١٥، الجزء الثاني ص ٨٥: نصّر نقلاً عن «إكمال الدين» للصدوق، فمضمونها مع ما ذكره المفيد واحد إلا في بعض

الالفاظ. و نقل ذلك أيضاً المحدث القمي في «تنمة المنتهي» ص ١٥٣ عن رسول الله في مسجد الخيف، كما جاء مثله في

«إكمال الدين» أيضاً. و ذكر صاحب تفسير «في ظلال القرآن» في ص ١٢٥ من الجزء الأول عن الإمام أحمد بن حنبل،

عن رسول الله صلى الله عليه و آله سلم أنه قال: «م هاندأ مهتمذببي عسيدي مهاوسدن مري لعد ديم هو ،م هوامد أفاكتت ن ومسلملا،

قداصلا ماملالا لئس ،م هاندأ مهتمذببي عسيدي دحاو نيمسملنا تيمن» :بي لالتا شيدحلا ن عهملاك ذنعن «يرحبلا معجم» في ركذو

في نوطعاً: ل باقف ،مهنمل جر فرشاف ،نيكرشملنا ماموق اورصاحن يمسملنا ماشيجنأ و له: ل باقف ،مانعمن عماسلا هيلع

«هه عافولنا مهلففا ليعبجو ،ناملالا مهاندأ مهاطعاف ،هرظانأ و مكبحاصي قلأ ي تدناملالا- انتهى. و على هذا الاساس

أمنت زينب بنت رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم زوجها أبا العاص الذي كان قد قدم المدينة وهو مشرك. (يرجع إلى

كتاب «زينب بطلة كربلا» تأليف الدكتورة بنت الشاطي).

﴿دَهَشَا مُهَلَّة﴾: لَأَقَامَعَد: أَوْلَاق

أَمَاعُهُ نَوَلِحِي أَوْ رَفَكَ نِيدَلَا هِبَلْ ضَيْرِ فُكَلَا يِفْ دَايِز¹ عِي سَنَلَا أَمْنَا سُنَلَا أَهْيَا أَه: لَأَقَامَعَد
اللَّهُ قَلَذْ مَوِيَّة نِيَهَكَرَ أَدَنَسَا دِقَنَ أَمَزَلَا نَا وَ لَأَا: اللَّهُ مَرَّ دَامَ دَعَا أَوْ نَطَاوِيْدَا أَمَاعُهُ نَوَمَرَحِي وَ
تَعَبْرَا أَهْنِمِ اللَّهُ بِأَتِكِي فِإِ أَرَهَشِدْ رَشَعَا أَنَا اللَّهُ دَنِعِرِ وَهَشَلَا دَعِنَا وَ ، صُرْ لَأَا وَ تِ أَوَامَسَلَا
وَ دَعَقَلَاوَد: بَيْلَاوَتْمَ ثَلَاثَ وَ ؛ رَضْمُ هُنُوْعَدِي ، نَابَعَشِدْ وَ يَدَامَجْ نَيِيْدِي ذَلَا بُجَر: مُرْد
!﴿تَغْلِبْ لَلَّه لَأَا مَرَحْمَلَاوِي تَجْحَلَاوَد

﴿دَهَشَا مُهَلَّة﴾: لَأَقَامَعَد: أَوْلَاق

وَ ؛ أَنِيَشِدْ نَهَسْفَدَلَا نَكَلْمِي لَأَا: مُكْدِنِعِنَا أَوْ عَنَّا هَامْنَا فِ: أَرِيْذْ عَامَسِنَلَا بِمُكِيصُوا: لَأَقَامَعَد
مُكِيْدَعِنْ هَلَاو: قُدْنْ هَيْدَعْمُكَلُو: اللَّهُ بِأَتِكِبْنِ هَجُورْفُ مَتَلَلْحَنَسَا وَ ؛ اللَّهُ هِنَامَا بِنْ هُوْمُنْدَخَا أَمْنَا
يِفْنْ دَايِ لَأَا وَ ؛ أَدَحَا مُكْشَارْفِنْ نَطُوِيْدَا لَأَا نَهَيْدَعْمُكَلُو وَ ؛ فَوْرُ عَمَلَابِنْ هَقْرَرِ وَ نَهْتُوَسِكُ قُد
نْ هُوْبِرْضَا وَ عَجَا ضَمَلَا يِفْنْ هُوْرُ جَهَافْ كَلِدْ نَمَانِيَشِدْ نَلْعَفْنَا فِ: مُكْنِدَا وَ مُكَلْعِبْ لَأَا مُكْتُوِيْد
!﴿تَغْلِبْ لَلَّه لَأَا! حَرَبْمَرِيْعَا بَرَض

﴿دَهَشَا مُهَلَّة﴾: لَأَقَامَعَد: أَوْلَاق

أَمَمُّ هُوْمِعْطَافُ مُكْنَامِيَا تَكَلْمِنْ مَبِ مُكِيصُوا أَه: لَأَقَامَعَد

¹ رَخَات قَوو رَخَا رَهَشِي لَأَا نِيَعَم رَهَشِي فِ فَرَقَمَلَا فَيِلَاكَنَلَا وَ مَاكَدَلَا بِل مَعَلَا رِيخَاتُو ه عِي سَنَلَا

لَه لَأْ مُكْرَارِشِي لِإِ مَهْتَابُوقْءِ اُولِكْفِ اُولْبُنْدَانِ اَوْ ، نَ وُسْبَلْتِ اَمَمُ مْهُوسِبِلْأُ وَا نَ وُلْكَأَتْ
!﴿تُغْلِبْ ه لَأْ﴾

﴿دَهْشَا مُهْلَلْ﴾ : لَأَقْ اِمْعَدْ : اُولَأَقْ

لَا وُهْمْدُ هَلْ حِي لَا وَا ، هُبَاتَغِي لَا وَا هُنُوْحِي لَا وَا هُشْغِي لَا مَلْسَمْلَا وَا مَلْسَمْلَانِ ﴿: لَأَقْمَدْ
!﴿تُغْلِبْ ه لَأْ﴾ بِسْفَنْدِ بِيْطِبْ لِإِ هِلَامَنْ مَعْ يَشْ

﴿دَهْشَا مُهْلَلْ﴾ : لَأَقْ اِمْعَدْ : اُولَأَقْ

مُكْلَامْ عَانِ مَكْلَذِ يَ وَا سَامِيْقْ عَاطِيْنِ كَلُوْ ، مَوِيْلَا دَعْبِ دَبْعِيْنِ اَسْ نِيْدَقَنْ اَطِيْشَلَانِ ﴿: لَأَقْمَدْ
!﴿تُغْلِبْ ه لَأْ﴾ بِهَبِيْ ضِرْ دَقْفْ ؛ نَ وُرْقَتْحَتِيْ تَلَا

﴿دَهْشَا مُهْلَلْ﴾ : لَأَقْ اِمْعَدْ : اُولَأَقْ

لَمْعَنْدَرِ فَكَنْ مَوِ ؛ هَبِيْ رَاضِرِ يَغْبِرِ اَضَوْ ، هِلْتَاقْرِ يَغْلِ تَاقِ اللّٰهِ يَدْعَا دَعْلَا يَدْعَا ﴿: لَأَقْمَدْ
بِكِنْلَامَا وَا اللّٰهُ تَعْلَاهُ يَلْعَفِ هَبِيْبَا رِيْعِيْ لِإِ يَمْتَنَانِ مَوِ ؛ دِمْحَمِيْ دَعْلَا اللّٰهُ لَرْنَا اَمْبِرْ فَكَ دَقْفِ هَبِيْلَا وَا
!﴿تُغْلِبْ ه لَأْ﴾ نَ يِعْمَجَا سِ اَنَلَا وَا

﴿دَهْشَا مُهْلَلْ﴾ : لَأَقْ اِمْعَدْ : اُولَأَقْ

؛ اللّٰهُ لُ وُسْرِيْ نِيْ وَا اللّٰهُ لِإِ هَلِإِ لَا : اُولُوْقِيْ تَدَسْ اَنَلَا لَتَاقَانِ اُتْرُمَا اَمْنَا يِنِ لِإِ ﴿: لَأَقْمَدْ
!﴿تُغْلِبْ ه لَأْ﴾ ، اللّٰهُ يَدْعَا مْهُبَا سِدُوْ اَلْقِ حَبْ لِإِ مْهُلَا وَا وَا مْهُبَا مِدِيْ نَمِ اَوْ مَصْعَا ، اُولَأَقْ اَذَا وَا

﴿دَهَشَا مُهَلِّه﴾: لَأَقْدِمَعَدَّ: أَوْلَاق

أَمْ كَيْفُتْ قَلْدَقِي نَبَا. ضِعْبُ بَأَقْرِ مُكْضَعِبُ كَلْمِينِ يَلِضُّمُ أَرَأَفُكِي دَعْبُ أَوْ عَجَزَتِ لَأَ: لَأَقْدِمَعَدَّ

!﴿تُغَلِّبُ لَه لَأَ، يَنْبِيلُ هَا يَتَرْتَعُو، إِلَه بَأَتِك: أَوْلِضْتَن لَه بِمُتْكَسَمَتَن!

﴿دَهَشَا مُهَلِّه﴾: لَأَقْدِمَعَدَّ: أَوْلَاق

لَأَقْدِمَعَدَّ: ﴿إِنكُمْ مَسْؤُولُونَ، فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ مِنْكُمْ الْغَائِبَ﴾¹

نَمِي نَمِي فَمَلْسُو هَلَا وَ هِيلَعُ إِلَهِي لَصَدَّ إِلَه لَوْ سَرَاهِبْطَخِي تَلَا تَقِيرِ شَلَا تَقْبَطْخَا إِذْ هَانَلَقْد
لَكَ وَ. أَرْجَمُو تَقَرَّفَمْتْ بَتَكَلَا نَم مَرِيغِي فِتْرَكَذْ وَ. بَهْمَاتْ هِيْفَتْ عَاجَاهِنَلَا «يَبُوقَعِيلَا خَيْرَاتَه»
وَ حَبَاهِتَارَقْفَتْرَكَذِي تَلَا بَتَكَلَا نَم مَدَدَعِي لِإِنْرَشَأْ أَمْك: ةَأُورِلَا ضِعْبُهُ لَقْدَاهِنَم عَطَقَمُو عَزَجْ
مَدَقْتَمَلَا شَمَاهِلَا يِفَكَلْذْ وَ، يَبِيْزَجْتْ

وَ هَيْسَايَسِدِنْ بِنَاوَقُو، هُمَاهُ عَيْضَاوَمَّ مَضَدُو. نَأِيْبِلَا وَ ةَغَلَابِلَا تَيَاغِي فِتْ بَطْخَا هَذْهُوَ
تَنَاصِرَلَا ثِيْدِنْ مَأَقْدَاهِيْلَعُ لِيُوعْتَلَا نَكْمِي وَ. يَهِيْهَقْفُو يَهِيْقَلَاخَا مِيْلَاعَدْتُ وَ، تَمِيْظَعُ تَمِيْعَامْتَجَا
تَقْبَطُ وَ؛ لَصَفْمُ حَرَشْدَاهِلَا بَتَكْ وَ عَوْرَأْنَا كَأَمْ وَ. يَهِيْنَارَقَلَا تَأِيْلَاكُ تَوْقَلَا وَ تَنَاتَمَلَاو
تَنَسَلَا تَمَلْسَمَلَا لَوْصَلَا وَ ثِيْدَادِلَا رَنَاسُ وَ يَهِيْنَارَقَلَا تَأِيْلَا يِلَعُ اهْتَارَقْفُو اهعِيضَاوَم
هَمْضَتَامُ عَفْشَكُو. مَلْسُو هَلَا وَ هِيلَعُ إِلَهِي لَصَدَّ تَلَا سَدِنْ مَنِيْرَهَا طَلَالِ لَأَجَاهِنَمُو، تَمِيْوَبِنَلَا
، اهْحَاضِيْبَا تَيَغْبُ كَلْذْ وَ اهْتَارَقْفِنْ مَقَرَقْفِنْ عَسَّوْمَلْ كَشْبَانَه تَدَحْتَنَسِنْ كَلْ وَ. فِرَاعَمِنْ
{يَلِغُ} وَ، قِيْفُو تَلَابَانِيْلَعِنْ مِيْنَأَنْ نَمَلَا إِلَه وَ جَرْدُو، رَتَكَا حِيضُو تُو حَرَشِي لِإِيْحَاتْحَتَاهِلْعَلْفِ
{بَيْنَا هِيْلَا وَ تَأَكْوَتْ}

¹ «تاريخ البيهقي» طبعة بيروت ١٣٧٩ هـ، ج ٢، ص ٢٠٩ إلى ٢١٢. و روى السيوطي هذه الخطبة باختلاف يسير في عباراتها في تفسير «الدر المنثور» ج ٣، ص ٢٣٤ و ٢٣٥ بتخريج أحمد بن حنبل، و الباوردي، و ابن مردويه، عن أبي حمزة الرقائش، عن عمه الذي كان من الصحابة، و كان زمام ناقة النبي صلى الله عليه و آله و سلم بيده. و جاء أصل هذه الرواية في «مسند أحمد بن حنبل» ج ٥، ص ٧٢ و ٧٣. و رواها المجلسي في «بحار الانوار» طبعة كمباني ج ٦، ص ٦٦٢ و ٦٦٣ عن «الكافي». و ذكرها ابن هشام في سيرته، ج ٤، ص ١٠٢٢ إلى ١٠٢٤، إلا أن تحريفاً قد حصل في قوله: كتاب الله و عترة نبيه، فتغير إلى عبارة: كتاب الله و سنة نبيه. و ذكرها ابن كثير في «البداية و النهاية» ج ٥ بأسناد متعددة، من ص ١٩٤ إلى ٢٠١. و نقلها البيهقي أيضاً في «السنن» ج ٥، ص ١٤٠ كتاب الحج. و ذكرها كذلك ابن الجوزي في كتاب «الوفاء بأحوال المصطفى» ج ١، ص ٢٠٧ و ٢٠٨. و ذكرها أيضاً ابن سعد في طبقاته، ج ٢، ص ١٨٣ إلى ١٨٧. و ذكرها صاحب «روضه الصفا» ج ٢، باب حجة الوداع. و كذلك ذكرها علي بن إبراهيم في تفسيره، في ذيل الآية: اي {ج} «كقولملاو مملالا خيراته» في فاضياي ريبطلا اهركدو. ١٦١ إلى ١٥٩ ص، {كَيَّرَ نَمَ كَفِيْلًا لَزْنًا أَمْ غَلْبِلُ وَسْرَلَا هَيْبًا} ٣٣، ص ٣١ إلى ٣٠، ج ٢، هـ ١٣٦٧ تنس، تراهقلا تعبطر» بينبلاو نايبله، في فطحاللا اهدروأ و ١٥٢ إلى ١٥٠ ص

امر خآى لآ؁ {رْفُكْلَا يِفْ ءَدَايِزْ ءِي سَنَلَا اَمَّنَا} سُ اَنَلَا اُهْيَا اَي: مَلُوقِي فِ ذَرَقَقْلَا هَذَهْلْ ثَمْتَتُو
مِيرْ كَلَا نْ اَرْ قَلَا نْ مَن يَتِيَا يِفْ اَجَا عَوْضُومَلْ حِيضُوتُو حَرْشَانَهْ مَمْلَاكُو لْ اَجْمَلَا اذَهْ يِفْ مَلَاق
:اَمَهْ

يِسَنَلَا بَمَرْحَدَنْ يَيْتِي تَلَا بَيْلَا رِيَسَفْت
مَوِي اَللهِ بَاتِكِي فَا اَرْهَشْدَرْ سَدَا اَنْثَا اَللهِ دَنْعَرْ رُوْهَشْلَا ءَدِعَنْ اِ!

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ
وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ، إِنَّمَا النَّسِيءُ
زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُؤْطُوا عِدَّةَ مَا
حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ¹

ريخأتلا ملسو هلا و هيلع الله لى لصد الله لوسر مّر دن يتفير شلا ن بيتيلا ن يتاه عوضي فو
ماقتن أ بي غنبيف ، سفدر هيشلا بة صاخر هيشل كل امعاً نأ احضوم دكا و رو هيشلا في في سنلا و
هر يغي في فلا هيف

اذل : بائيسند و ةعاسنم و ءاسند هؤسنيد عي شلا ءاسند ن م ريكنلاو ريذنلاك ردصم² عي سنلا
أريخأته ر خأ

بي سنلا تيا في «دوعسلا بي با» و «ن ايلا معجم» ريسفتو ملاك
تعبير لا رو هيشلا مر حد برعلا تناك و بي سر بطلا خيشلا لوقي

¹ تبوتلا : ٩ قوسلا ن م ، ٣٧ و ٣٦ ن اتيلأ

² **الله ق لخدمؤيه بهتنيهك ر ادنسا دقن امزلا ن** ، شيدحلا في فو ، رود ةدامي في ، ١٣٩ ص ، ٢ ج ، ريذلا ن ديلا «تياهنله» في ف عاج
هنم أدتبا في ذللا عضو ملا في لاداع اذو ، عي شلا ل و حفاط اذو في نعمبر يدتسير ادنسا و رؤدير اد : بل اقي «**ض زلاوت او امسلا**
لقتنيف بهتسدعبهتسدكاذن ولعفيو ، هيف اولتاقيل عي سنلا و هو ، رقصي لمر حملا ن ورخوي اوناك برعلا نأ : شيدحلا في نعمو
به صوصخما هنمز في لاداع دنناك ، تنسلا كلت تناك املف . تنسلا رو هيش معيمج في فو لعجي في تحدر هيشي لار هيشن م مّر حملا
اذكه الله لوسر لاقك لذلو . بي لولا اهتنيهك تنسلا تراد و ، لقتلا لبق

ميهاريبا تلمنم هبت گسمت اّمم كاندو [مّرّحم و، تّجحلا يذو، ددعقلا يذو، بجر] نأ مهيلع قشدين اكامبرف، بورحو تاراغب احصاً اوناك مهو [ملاسلا امهيلع] ليعامساو رفسى لئ مّرّحملا ميرحتن ورّخوي اوناكف، اهيفن وزغيد لا تّيلوا وتم رهشاً تثلث او تكميد لا و، مّرّحملا لئ ميرحتلا لؤأيّمث، انامز كاندبن و تكميف مّرّحملا نولحتسي و، هنومرّحيف تّجحلا يذيف لئ الكاندن ولعفيد.

سيئرناكو. تّبلعثن دب مّيعن: هل لاقيف تّنانكن ملجر (هب موقف) ناك يذلا و: ءارفل لاق!
!اضق يّدريلو، باخأ لا و باعأ لا يذلا انا: لوقيف [تّجحلا ي] مّسوما
و! رفس ي فاهلعجا و! مّرّحملا تّمرد اذع رّخأ و! ارهش انا سنأ! تّقدص معدن: نولوقيف
لكاندل عفيف! مّرّحملا لّحأ

سأبعن بالاق، يّنانكلا تّيمأ ندفو عن دة دأنج: ملاسلا اءاجن يداها سني ناك يذلا و
لجر لب: ملسأ ندم لسمو بالاقو. فدينخن دة تعمقن دى حانن بورمء: عي سنلان سن مل و و
نارفسد ماعلا امهو، ماعلا مّرّحملا تأسندق يّنا: لوقينناك، سّملقلا: هل لاقيف، تّنانكي ندم
:مهر عاشل لاق. نيمرّحم امهانلعجف انيضقل باقلا ماعلانناك اذاف

، سّملقلا رهشلا يّسانا نمو * ...

بتيمكلا لاقو

أَمَّا رَدُّ أَهْلِ عَجَلٍ حَلَا رَوْهَشًا** دَعْمِي لِعَنْ وَنِسَانًا نُحَذُّ

،نِيمَاعَةٌ جَحَلَا يِذِي فَاوَّجَحْفَنِ يِمَاعَرِ هَشَلْ كِي فَنِ وَجَحِينِ يَكْرُ شِمْلَانَاكَ: دِهَاجُمْلَاقُو
يَتَلَا تَجَحَلَاتَقْفَاوِي تَدْرُ وَهَشَلَا يِفَكْ لَذَكُو. نِ يِمَاعَرِ فِصِي فَاوَّجَدَمَثْ، نِ يِمَاعَرِ مَرَحْمَلَا يِفَمَثْ
تَجَدَلْ بَاقِلَا مَاعِلَا يِفَمَّلسُو هَلَا وَهِيَلَعِ اللهُ يِلَصِّي بِنَلَا جَدَمَثْ. دَعْقَلَا يِذِي فَعَادُولَا تَجَدَلْ بِقِ
يِفِرْكَذُو مَّلسُو هَلَا وَهِيَلَعِ اللهُ يِلَصِّي بِنَلَا لِقَانِ يَدُكَ لَذَفْ، تَجَحَلَا يِذِي فِتَقْفَاوَفْ، عَادُولَا
:يَتَبَطْذُ «أَلَا وَ إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ؛ السَّنَةُ اثْنَا
عَشَرَ شَهْرًا مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ، ثَلَاثَةٌ مَتَوَالِيَاتٌ: ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالمَحْرَمِ وَرَجَبٌ مُضَرٌّ
الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى وَشَعْبَانَ». يِلَا تَعَجْرُ مَرَحَلَا رِهَشَلَا [مَّلسُو هَلَا وَهِيَلَعِ اللهُ يِلَصِّي] دَارَا
1. عِي سِنَلَا لَطِبُو، تَجَحَلَا يِذِي لِإِجْحَلَا دَاعُو، اِهْمَعُضَاوَم

يِفِ اللهُ لَوْسَرُ تَبَطْذُو، مَرَحَلَا رِهَشَلَا مَرَكْزُ دَعْبِ «دَوْعُسَلَا يِبَا رِيَسْفَتِ بِحَاصِلَاقُو
نَا وَ. ضَرْلَاوَاتِ أَوَامَسَلَا قَلْذُ مَوِيَهَاتْنِيَهَكَ رَادَتْسَا دَقْنِ أَمَزَلَا نَا»: هَلُوقُو، عَادُولَا تَجَد
تَمَرَحَلَا وَ لَحَلَا نَمِ هِيَلَعَاتِنَا كَامِي لِإِ رِهَشَلَا تَعَجْرِي نَعْمَلَا وَ «أَرِهَشَرَشَدَا أَنْنَا رَوْهَشَلَا
يَهِيَلَهَاجَلَا يِفُو تَدْحَا يِذِلَا عِي سِنَلَا بِلْحَمْنَعِ هُو لَازَا أَوْنَا كَامِ دَعْبِ تَجَحَلَا يِذِي لِإِجْحَلَا دَاعُو
تِنَاكَو. تَجَحَلَا اذِ عَادُولَا تَجَدْتَقْفَاوِ دَقُو

1. ٢٩، ص ٣، ج، اديصة عبط «نابيل مع مج»

1. دَعَقْلَا يِذِي فَاَهْلِبِقِرْ كَبِي بَأْ تَجِدْ

بِلاَغَا يِ فِظْحَالِي «دَوْعُسْلَا يِ بَأْ» رِيسْفَتُو «نَايْبِلَا عَمَجْم» يِ فِرُوكْزَمْلَا رِيسْفَتْلَا اِذْهَلْ ثَمُو
:لَوْلَا :بَيْلَاهَا جَلَا بَرَعْدَعْنَا لَصَحِيْبَانَا كَنْ يِرِيغْتَنَّا وَهَجْتَنْتَسْنَامَا تَصْلَاخُو ؛ رِيسَا فْتَلَا
و ؛ رِفْصَرِ هَشْدِي لِإِ مَرْحَمَلَا لِيُوحْتِي فِإِمَاكْ ، رِخْلَا تَقُو نَمَاهِلِيُوحْتَبْ مَرْحَلَا رِهْشَلَا رِييغْت
يَتَدْ ، اِهْيَفِرُودِي ، رِخْأُ رُوَهْشِي فِعْقِيْفِي تَجْحَلَا يِذِنَمَاهِيَجْحَلَا عَفْرِي ، تَجْحَلَا يِ فِرِييغْت :بِي نَاتْلَا
عِي سَنَّا :نِي رِيخَاتْلَا نِيذِي لِعَقْلَطِيُو يِ لَصَلَا لِهَلْمِي لِإِي تَيْنَا تَدُوْعِي

مَرْحَلَا رِهْشَلَا رِيخَاتْبِ عِي سَنَّا تَيَا رِيسْفَتِي فِ دَرَاوَلَا تَايَاوَرَلَا

تِي دَا حَا يِ رِخْأُ رُوَهْشِي لِإِ مَرْحَلَا رِهْشَلَا تَمْرُ حَرِييغْتِي أ ، لَوْلَا رِييغْتْلَا يِ لِعَدْهَاشَلَا وَ
:بِعَوْنَتْمَا تَايَاوَرُو

، رَمَعْنَبَانَا عِخِيْشَلَا وَبَا وَ ، مِتَادِي بَانَبَا جِرْخَا :هَلُوَقْ «رُوْتْنَمَلَا رَدْلَه» رِيسْفَتِي فِعَا جِدْقَفْ
«دَايِرِنَا طِيْشَلَانَا مَعِي سَنَّا نَه» :لِأَقْفْ ، بَقْعَلَابِ مَلْسَدُو [هَلَاو] يَمِيْعَالِلَه لِي لَصَدَالِلَه لُوَسْرَقَقُو :لِأَقْفْ
وَ أَمَاعَرَقَصْنُو مَرْحِيُو ؛ أَمَاعَاهُنُو مَرْحِيُو وَ أَمَاعَاهُنُو لِحِي ؛ أَوْ رَفَكْنَا يِدْلَا بَهْلُ ضِي ، رَفَكْلَا يِ فِ
:عِي سَنَّا وَهُوَ مَرْحَمَلَانُو لِحَسِي

نَبَا وَ ، مِتَادِي بَانَبَا وَ ، رِذْنَمَنْبَا وَ ، رِيْرَجَنْبَانَا «رُوْتْنَمَلَا رَدْلَه» يِ فِأَضِيَا رِكَذُو
نَاكْ :لِأَقْفْ هَذَا سَابْعَنْبَانَا أَوْ جِرْخَا هِيُودِرْمَا

1. 548 ص 2، ج «دَوْعُسْلَا يِ بَأْ رِيسْفَتَه»

2. 286 ص 9، ج «نَا زِيْمَلَه» رِيسْفَتُو 236 ص 3، ج «رُوْتْنَمَلَا رَدْلَه» رِيسْفَتُو

أَبَانِ لِأَيِّ دَائِفٍ، دَامُذْ أَبَاي نَكِينِ اَكَو، مَاعَلْ كَمَسوملا في فويي نَانِكْلا فَوَعْنُ دُءَاتَج

1. لِأَدَلْ وَّلَا رَقَصْنِ لِأَيِّ؛ بُعَاغِي لَا وُقَاخِي لَا دُءَامُذْ

أَنْلَلْ حَا أَوْلَاقْفُهُ وَتَأْمَهُوْدَعِ ضِعْبِي لَعِ أَوْ رِيْعِينُ أَوْ دَارُ أَدَابِ رَعْلَانِ مَقْبَأِ وَطَنْ اَكَو
مُحْمَرِّ حِيَوِ أَمَاعِ مَهْلًا لِحِيْفٍ، مَرْحَلَا رِهْشَلَا اِي فَلَ تَأَقْتَدُ لِأَبِ رَعْلَانِ تَنَاكَو- رَقَصْنِ وَنَعِي- رِهْشَلَا أَذْه
أَوْ لَعَجِيْلٍ؛ لِوَقِيْفٍ؛ اللهُ مَرَّحًا أَمَّ دَعِ أَوْ نِطَاوِيْلٍ لِبَاقِي فِي مَرْحَمَلَا مَرْحِيَوِ وَ رِخْلَا مَاعَلَا فِي مَهْيَلَا
2. بِأَمَارِ حَامَاعِ وَّلَا لِأَدَامَاعِ رَقَصْنِ أَوْ لَعَجْمُ مَهْنًا رِيْغًا تُعْبِرُ أَوْ مَرْحَلَا

لِاَقِ { رِفْكَلَا فِي دُءَايِزِ عِي سَنَلَا أَمْنًا } : تِيْلَا اِي فِدَاتِقْنِ عِرْدَنْمَنْ بِيَا جِرْخَا؛ بِأَضِيَا مِيْفِو

، مَسوملا في مَهْمِيْنَاقْ مَوْقِيْنِ اَكَو . مَرْحَلَا رِهْشَلَا اِي فِرَقَصْنِ أَوْ دَارِ فِرِيْلَا لَضَلَالِ هَا نَمْسُ أَنْدَا دَمَعِ
مُكْتَهَلَا نِ؛ لِوَقِيْفٍ

1. بَرَعْلَانِ أَوْ «رِهْزَمَلَه» بَاتَكِي فِي طَوِيْسَلَا نَعْرَانِ اَزِيْمَلَه» نَم ٢٨٧ ص ٩، جِي فِي مِيْلَعِ اللهُ نِ أَوْ ضَرِّي ثَابِطًا بِطَلَا تَمَلَّعَلْ لِقَدِ
أَمْنًا عِي سَنَلَاوِ . نِيْبِيْدَامَجَلَاوِ نِيْعِيْبِرْ لِيَاكَنْ اِرْفَصْدِ اَمَهُو . بِي نَائِلَا رِفَصْدِ: رِفَصُو، لَوْلَا رِفَصْدِ: مَرْحَمَلَا يَمَسْتَتِ تَنَاكَ مَلَا سَلَا لِيَقِ
رَتَكِ اَمَلْمُذْ، مَرْحَمَلَا اللهُ رِهْشِبْ مَعِ اَوْ رِبَعِ، لَوْلَا رِفَصْلَا تَمَرْحَلَا مَلَا سَلَا رَقَا اَمَلْفِ . بِي نَائِلَا رِفَصْدِي دَعْتِي لَوْلَا رِفَصْدِ لَانِي
تِيْمَلَا سَلَا ظَا فِلَا اِنِ مَرْحَمَلَا . بِي نَائِلَا رِفَصْبِ رِفَصْدِ مَسَا صَتْخَاوِ . مَرْحَمَلَا: لِيَقُو، فَفَخْ، لِمَاعْتَسَلَا

2. ٢٨٧ و ٢٨٦ ص ٩، جِي «رِهْزَمَلَه» رِيْسِفْتُو؛ ٢٣٧ و ٢٣٦ ص ٣، جِي «رَوْتَمَلَا رِدَلَه» رِيْسِفْتُو

۱۱ ان رَقَصَا: اُمُّهُ لَأَقِينَا كَو، مَاعِلَا كَلِدُ هَنُومِرِ حَيْفٍ، رَقَصَتْ مَرَّ حَدِّ دَق

نُبْنُ اَوْ قَصَدَ هُمَا مَثُ وُيَا: ثَلَاثًا اَو نَا كَو، مَعَنَانِكُنْ مِ اِكِلَامِ وُنُبِدَّ «عِي سَنَلَا» اَسَدْنُ مَلَّ وَا نَا كَو

1. بَعَنَانِكِي بُدُّ دَحَا مَثُ، بَثِرَا حِلَا نُبْمِ يَفَقِي بُدُّ دَحَا، هَيِّمًا

ي بُدْنُ مَلَّ جَرَنَا ك: لِقَا، تَغْيِيرُ شَلَا تَقِيلَا ي فَيِّ دَسَلَا ن ع مِتَادِي يَأ ن بَا جِر خَا: بَاضِيَا هِي فَو

نُ اُمِّ هَيْلَا عُدْتَشِي بُرَعَلَا تَنَا كَو؛ رُو هُشَلَا ي سُنِي هُمَا مَأ أَبَا ي نَكِي فَو عُنْ بُدَّ دَانَجُ: هَلَّ لَأَقِي هَنَانِك

ي نَمِي مَوِي مَقَمِ هِدَحَا ي لَعَرِي عِينَا اُ اُو دَارَا اَذَافُ، ضِعْبِي لَعَمُ هُضَعْبُرِي عِي لَا رُ هُشَا ثَلَاثًا اَوْ تَكْمِي

نَا كَا اَذَافُ، مَرَّ حَمَلَا ي فُسْ اَنَلَا لَتَأْفِي فُ هَنَا كَمَرَقَصَتْ مَرَّ حَو مَرَّ حَمَلَا تُ لَلْحَا دَقِي نَا: لَأَقَفَبَطَخَف

مَرَّ حَمَلَا تُ مَرَّ حَو رَقَصَتْ لَلْحَا دَقِي نَا: لَوَقِي لِبَلِ بَاقِي فَمَوْ قِي مَذَّ هَنَسَلَا اَوْ عَضَو وَا اُو دَمَعَرَقَصَد

2. مَرَّ حَمَلَا اَوْ لِحِي فُرُ هُشَا تَعَبِرَا اَوْ يُطَا وِي ف

تَقِيلَا اِن اَرَسَفْتَا مَهُو، سَابَعَن بَا ن ع، هِي وِدْر مَن بَا جِير خَتْبَن اير خَان اَتِيَا وُر هِي فِت اَجَو

3. ق سَنَلَا س فَنِي لَع تَغْيِيرُ شَلَا

رُو هُشَلَا ن اَرُو دَب عِي سَنَلَا تَقِيَا رِي سَفْتِي فِ دَرَا وِلَا تَا يَا وِر لَا

، رَخَا دَعُومِي لِ دَحَمَلَا هَدَعُومَن مَجَّ حَلَا تَقُو رِي عِنْد: ي اُ، ي نَا ثَلَا رِي عِنَلَا ي لَع دَهَا شَلَا و

تَر مَع جَرِي ل، هَنَسَلَا رُو هُشَع بِي مَجِي فِ هَنَار وِد و

1. 287 ص، 9 ج «ن ازيمل» ريسفتو؛ 237 ص، 3 ج «ر وثنملا ر دل» ريسفتو

2 «نفس المصدر السابق».

3. 237 ص، 3 ج «ر وثنملا ر دل» ريسفتو

قروئام تيداحا و تاياور ،مترود لك لذبم تيف ،م جحلا يذى لى رخأ

ورمعن ع ،ميو درمن با و ،خيشلا وبأ و ،ي نار بطلا جرخأ «روئتملا ردله» في عاج دقف
لا و ،نير هشدأ اما ع و ،ار هشدأ اما ع ن ولحيد برعلا تناك :ل ا ق ه د ج ن ع ،ميا ن ع ،ب يعش ن ب
مباتكي في لاعد الله ركذ ي ذلأ عي سنلا و هو ،ةر م هتسن يرشعو و هتسدل كي فلا ا ج ح ل ا ن و ب ي ص ي
ل بقملا ماعلان ملسو [هلا و] يئاع الله لى لصد الله ل وسر ج ح م ذ ر ب ك ل ا ا ج ح ل ا م ا ع ن ا ك ا م ل ف
ملسو [هلا و] يئاع الله لى لصد الله ل وسر ل ا ق ف ،م لهلا ا س ا ن ل ا ل بقنسا ف «**إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ**

كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ»¹

ر ذنم ن با و ،دواد وبأ و ،ملسمو ،ي راخبا و ،ل بندن بدمحا جرخأ باضيا هيف عاج و
قركبي بان ع «ن اميلا بعش» باتكي في قهييلا و ،ميو درمن با و ،خيشلا وبأ و ،م تاحي بان با و
ل ا ق :

ر ا د ن س ا د ق ن ا م ز ل ا ن ا ل ا ل : ل ا ق ف ،ج ح ل ا ي ف م ل س و [هلا و] يئاع الله لى لصد الله ل وسر ب ط خ
ة ث ل ا ت ،م ر ح د ه ع ب ر ا ا ه ن م ،ا ر ه ش د ر ش ع ا ن ن ا ه ت س ل ا ،ص ز ل ا و ت ا و ا م س ل ا ل ل ه ق ل خ م و ي ه ت ت ي ه ك
ي د ا م ج ن ي ب ي ذ ل ا ر ص م ب ج ر و ،م ر ح م ل ا و م ج ح ل ا و ذ و د ن ع ق ل ا و ذ :ت ا ي ل ا و ت م

¹ ٢٨٩ ص ،٩ «ن ا ز ي م ل ه» ر ي س ف ت و ٢٣٦٤ ص ،٣ «روئتملا ردله» ر ي س ف ت

وَشَعْبَانَ»¹

انهيد ٻه ريهه يبا ن ع هيودرم نيا و ، ريرج نيا و ، زازبلا جرخا باضيا هيفدرو و
رمعن يان ع ، هيودرم نيا و ، متاحي يان نيا و ، رذمن نيا و ، ريرج نيا جرخا و² ن ومضما
٤ بس ابعن يان ع ، هيودرم نيا و ، خيشلا ويا و ، رذمن نيا جرخا و ٣
ن ع ، خيشلا ويا و ، متاحي يان نيا و ، رذمن نيا و ، قازرلا دبع جرخا باضيا هيفءاج و
بججلا يذي قجج حلا الله ضر رف: {رُفُكُلًا يَفِيءُ دَائِرَ عِي سَنَلَا اَمَّنًا} : تيلارا ريسفتي فل اقهنا دهاجم
و يدامج و معبير و معبير و رقص و مرحملا و بججلا و ذ: رهشلا ان و مسين و كرسنملا ناك و
هيفن و جحي مثة ججلا و ذ و دَعَقْلًا و ذ و ل اوشد و ن اضمر و ن ابعشد و بجر و يدامج
بجر ن و مسي مثة ، رقص رقصن و مسيفن و دوعيم مثة ، هنور كديالافم رحمان عن و تسي مثة
مثة ، ل اوشد دَعَقْلًا اذن و مسيو و ، ل اوشدن اضمر و ، ن اضمر ن ابعشدن و مسي مثة ، قر خلا يدامج
هيفن و جحي مثة ، بججلا اذن رحمان و مسي مثة ، دَعَقْلًا اذ بججلا اذن و مسي

¹ ٣٧ ص ، ٥ ج «ل بنحن بدمحا دنسم» و ٢٣٤ ص ، ٣ ج «روثنملا رده» ريسفت

² «نفس المصدر السابق».

بَجحلا وُذْمُ هَدْنَعُهُمْسا وَ

رُكْبِي بَأْتَجِدِقَ فَاوَى تَدَامَاعِرْ هَشْدَلْ كِي فَنَ وَجُحِي أَوْ نَاكْفِي هَصِقْلًا هَذَهْلِ ثِمَى لِي أَوْ دَاعَمْثْ
أَهِيْفَجْ دِي نَلَا هَتَّجِدَمْ لَسَوْ [هَلَا وَ] هَيْئَعِ اللّٰهِي لَصْدِي بِنَلَا بَجْ دَمْثْ، هَدْنَعِقْلًا يَذِي فَمَاعِلَانِ مَوْ رَخَلَا
بِهْتَبْطُذِي فَمَلَسَوْ [هَلَا وَ] هَيْئَعِ اللّٰهِي لَصْدَلْ وَقِي نَيِدْ كَلْدَفْ، بَجحلا وَ ذَقَ فَاوَفْ «إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ

اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ»¹

لِبَقْتِ نَاكِبِرْ عِلَانِ أِبَارِ طَضَلَا وَ شِيوشْتَلَا نِمَاهِيْفَامِي لَعْتِيَاورْ لَاهَذَهْلِ صَحْمَو
أَوْ نَاكْفِي، رَهَشْدِي فَمَاعِلْ كِ أَوْ جَحِي نِ أَوْ دَارْ أَمْ هِنَا رِيغْ، بَجحلا يَذِي فِتِيْلَا بَجْ حَتْمَ لَسَلَا
أَذِ هَوْمَسْ كَلْدَمْ هَمَاعِ قَبُونَلَا هِيْلِي تَلِصَو رَهَشْدَلْ كَو، رَهَشْدِ عِبْ أَرْ هَشْدِرْ وَ هَشْلَا بَجْ حَلَابِنْ وَرُودِي
بِي لَصْدَلَا هَمَسَانِ عَاوَتَكْسُو، بَجحلا

ضِعْبِ مَسَا رَرَكْتِي نِ أَوْ أَرْ هَشْدِرْ شَعْ ثَلَاثِنْ مِ عَجْدَاهِيْفِ تَنْسَلْ كِفَلَاتْتِنِ أْ: كَلْدَمْ زَلَا وَ
تَنْسَلْ لِعَجْتِ نَاكِبِرْ عِلَانِ أَيْ رِبْطَلَا رَكْذِ اذَلْ وَ بِيَاورْ لَاهِبِرْ عَشْتَا مَكْدِي زَا وَ أَنْ يَتْرَمَرْ وَ هَشْلَا
بَامُو يَنْ يَرْ شَعْوِ تَسْمَخُو أَرْ هَشْدِرْ شَعِي نَثَا: تِيَاورْ يَفُو، أَرْ هَشْدِرْ شَعْ ثَلَاثْ

رَهَشْلَا سَفَنْدِرْ هَشْلَا مَسَا يِ طَاوِي لَانِ أَوْ، أَهْلَكِرْ وَ هَشْلَا عَامَسَا رِيغْتِنِ أْ: بَاضِيَا كَلْدَمْ زَلَا وَ

نَاكِنِ، هَوْمَسْ تَنْسَدِرْ شَعِي تَنْتَالْ كِي فِلَا

¹ ٢٨٨ ص ٩، ج «ن ا ز ي م ل ه ر ي س ف ت و ٢٣٧ ص ٣، ج «ر و ث ن م ل ا ر د ل ه ر ي س ف ت

1. ن ارودلا وحذى لعكاذ و ،ظوفحم ماظنى لعريخأتلا

عيسنلا تياً ريسفتي في زارلا رخفلا ملا

تَدْعُ نَّانِ { :تيلال يذى فل اقو ،لأصفم عيسنلا ن عهريسفتي في زارلا رخفلا تددحتو
حنابقن م ثلالتا عونلا حرشدا هذهن أملا : { **اللَّهِ بِاتِكِ فِي فَرَاهَشِدَ رَشَدًا إِنَّ اللَّهَ دَنِعَ رُوْهُشَلَا**
و .الله ماكدا مهريغتتي في عسلاى لع مهمادقا وهو ،ن يكرشما و ى راصنلا و دوهيلا لامعا
عيسنلا ببسب ماكدلاا كلت اورىغ اذاف صاخ مكحب تقول كي في مكد املى لعنته مزللا كلذ
في فةدايز كلذ ناكف ،مهئارا و مهئاوها بسحب تنسلا مكد ريغتتي في مهنم ايعس كلذ ناكذ ننيحف
مهترسدو مهرفك

برعلا دنع تنسلا نأ ملا :ماحرط تي تلا لئاسملا نم ى لولاا تئاسملا نايبى في فل اقم
بى لعنته لوقاضياً و ،تيلالا هذمه يلع ليدلا و تيرمقلا روهشلا نم ارهشدرشع في نثان عة رابع
{ **هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَ الْقَمَرَ نُورًا وَ قَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَ**
الْحِسَابِ }²

تنسلا تناك اذا حصيد امنا كلذ و ،باسحلا و نينسلا تلع لزانملا برمقلا ريدقتل عجب
و **سَأَنِلَّا تُتِقَاوَمَ يِي هَلُ قِيَاهَلَا نِعَ كَنُوتَسِي** :بى لعنتل اقاضياً و ،رمقلا ريسب تعلقم
جَحَلًا }³

،تلماتة رود امهيفس مشلا رود تي تلا تدملان عة رابع [برعلا ريغ] فناوطلا رئاسد دنعو
روهشلا لقتنتن اصقنلا كلذ ببسب و .مولعم رادقمب تيسمشلا تنسلا نم لقا تيرمقلا تنسلا و
ناكو ى رخا فيصلا في فو ،تزم عاتشلا في فاعقاو جحلا نوكيف ،لصفى لال صفن م تيرمقلا
كلذ ناك امبرف ،تراجتلا اورضد جحلا اورضد اذاً اضياً و ببسلا اذهب مهيلع رملالا قشي
اذهب مهتاراجت بابسا لخي ناك و ،فارطلاا نم تاراجتلا روضط قفاوم ريغ تقولا
ببسلا

¹ ٢٨٨ ص ،٩ ج «ن ازيملا»

² بس نويد : ١٠ قروسلا نم ،٥ تيلالا

³ .توقبلا : ٢ قروسلا نم ،١٨٩ تيلالا

اور بتعا و ، تاجيزلا لمعي فمولعمو همامي لع1 تسييكلال معي لع او مدقا ، ببسلا انهل
و ، مهتلصلم قفاوم نيعمدحاو تقوباً صتخم جحطان امزي قبلك لذ دنعو ، تسيمشلا تنسلا
مهتلصم و مهتاراجتب او عفتنا

الله مكدريغت نم مزلهنا لآ ، تيويندلا جلاصملا لوصحلاً اببسنا كن او ، عي سنلا انهل
عقي ، عي سنلا لكذب بسبناكو ، نبيعتنا عي لع اتمولعم رهشأب جحلا صخاملي لعتهنلا بي لعته
تيلآ هذهي فميطعلا مذل او بجوتسا ، عي نعملا انهل ففيلكتو الله مكدريغت رو هشلارئاسي ف
او عمج ، تيرمقلا تنسلا عي لع ةدناز تسيمشلا تنسلا تناك املو

¹ فلاتخلاا لكذ قفاضا و ، تسيمشلا تنسلا راقمعم ، تيرمقلا تنسلا راقمعي ففلاتخلاا باسحن عر ابعي هانه تسييكلال
. اهرخا في تيرمقلا تنسلا عي ل

الله ركنافاً ارهش رشع ثلاثاً تنسلا كالت اولعج، رهشي لى اهر ادقم غلب اذاف دايزل كالت
 و ديزأ لا و لقا لا ارهش رشع ينثا تنسلا نوكتن الله مكدن: لاقو، مهيلع كالت لى لاعت
 لى لاعت الله مكد فالاخى لع عقاو مكد ارهش رشع ثلاثاً راص هنا ينسلا ضعبى لع مهمكحت
 نيدلا فالاخى لع كالت كو، لى لاعت الله فيلا كتر بيغت بجويدو
 ، هوثر او تم كد اذهو، يئسمش لا يئير مقه تنسلا نوكتن أل و لا ان امزلا ن مبر علا ب هذمو
 . كالتك سيلف، ى راصنلا و دوهيلادنع اءاف ماسلا و قلاصلا امهيلع ليعامسا و ميهاربان ع
 1. برب علا دلابي فكالت رهظاف، ى راصنلا و دوهيلان مة سبيكلا تفصد ملبت برب علا ضعبن اء

سبكلا لمعى لع برب علا مادقا في في زارلا رخفلا ملاك

لاقو، ريخاتلا وه عي سنلا: ءءصم عيضاو من ع ءئيدد دعبا ضياى زارلا رخفلا لاقو
 و ءءء ءئزءا اذاء ءسنل ءئاسنا و ءئئزءا اذاء ءسنل ءئاسنا ضو ءلا ن ع ل بلا ءئاسن: ديز و با
 ءسنلا و ءئيسنلا مسلا

: بر طقل لاقو

يهف داز اذاء ءسنل اولءلا في ءءسنل ءئيدد دايزلان مءءصاء عي سنلا
 لسان او هو، لولا الوقلا جبحصلا: ءباو جي في دحاولا لاقو

¹ 633 ص 4، ءر ماعلا ءعابطلا راد ءعبط «بيغلا جيتاف» ريسفت

1. ؤءايزلا لا ،ريخأئلا انهءارملا و .ريخأئلا عي سنلا

ئنا؁ ءيرمقلا ئنسلأ عى لع مهباسء [ئيلهاءلا عى] برعلا بئر و لبيزارلا رخفلا لاق مء
عى فاهء او عفتنيء لم و رافسلا امهبلعق شين اءو ،ءائشلا عى فءر اءو ،فصلا عى فءر اءم هءء ع قء
ءا قولا عى فلا ءن و رضحى او ناك امء لابلا رئاسءن مسانلا رئاسءن لا ،ءار اجءلا و ءا ءبارملا
او كرف ،اينءلا ءل اصمبءل ءءيرمقلا ئنسلأ ئعاعر عى لع رملا اءنءن اء ملعف .ءقفا و ملا ءقءلا لا
ر اءقءب ءيرمقلا ئنسلأ عى لع ءءاز ئيسمشلا ئنسلأ ءناء امء و .ئيسمشلا ئنسلأ اوربءعا و لءء
:نارمأ ءسيكلا لءء بسب مهءل صءو ،ءسيكلا عى لا او ءاءا نئعم

لءء عامءءا بسب ارهء رشء ءءلاء نينسلا ضعب نولعءى او ناك مهءا :امهءءا

ءا ءايزلا

عى فع قءىء ءءل ناكف ،هريء عى لا ءيرمقلا روهشلا ضعب ن مءءءل قءنيء ناك هءا :عى نائلاو
عى ءر وءلا عى ف اءءه و ،رفص عى ف هءءو ،مءءل عى ف هءءو ،ءءءل عى ف نينسلا ضعب
.ءءءل عى ف لا عى رءا ءر مءصوءم ءءم ءعب عى هءنيء

ريخأء: عى نائلاو .روهشلا ءء عى ف ءءايزلا :امهءءا :نارملا ن اءه ءسيكلا بسبءل صءف

و ،نيرءءلا ءءع رىخأئلا ءيفى عى سنلا ظفءن اءبءءو .رءا رهش عى لا رهش ءلصاءل ءمءل
ءءايزلا ءيفى

1 638 و 637 ص ،ء «بىءلا ءفاء» ريسءء

نير ملا ان يذهي لعق بطنه نناف، نير يدقتلا يلعو. ن يقابلا دذع

و ايندلا حل اصمّل خي تير مقلّا تنسلا يلعو تادابعا باننّأ: ملاكلا اذهن مل صاحبلا و ميهاربا تقون م مهرماً يلعو لاعت الله و، ايندلا حل اصم تيعر ديفي تيسمشلا تنسلا يلعو اهو انب تيعر يلعو الله رماً او كرت مهف. تير مقلّا تنسلا تيعر يلعو ملا اءانب ملاسلا امهيل عل يعامسا رخا رهشي فّج حلا او عقوا ايندلا حل اصم تيعر تيسمشلا تنسلا اوربتعا و، تير مقلّا تنسلا م هر فكة دايژ لآ ابيسد لعجو مهيلع الله باع ببسلا اذهلّف. مرحلا رهشلا يوسد

، مرحلا رهشلا يلعو فّج حلا عاقيا بمهرماً يلعو لاعت الله ن لا، ر فكلا دايژ لآ ابيسد لذن اكا مّنا و يذلا اذهنّأ مهعابتلا اوركذ و، رهشلا ا هذو ريغي ف هو عقوا تسيب كلا هذو ببسب مهذا مّ م كحل مهنمّار اكن اذهن ا كف. بجاو ريغي تير مقلّا رهشلا يلعو عاقيا نّأ و بجاولا وه مانلمع ن يلمسلا عامجا بر فكلا بجي ك لذ و، متعاطي يلعو ادّر متو بم لعلام الله

روكذمف، س نابل كلا ك لت ببسب تلصاحلا تادايژ لا ريDAQم فرعي بم يذلا باسحلا اّمأ و بتاجيز لا يلعو

ن اكل ب، دحاو رهشبص تخين اكا م ريخاتلا اذهنّأ يلعو ام لعلام رثكأ و بي دحاو لا لاق يلعو لّص] هنا اوقفتا و مانرر قام يلعو ح يحصلوا وه اندنعل و قلا اذهو. رهشلا ل كي فلا صادك لذ ملا و مهيلع الله

س فذ في فة جحلا يذ رهشدي لإج حلا داء ، ع ادولا ةجد تنسدي فجحدين أ دارأ امل [ملسو

:ل اقف ، رملأ

«أَلَا إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا. وَأَرَادَ أَنْ الْأَشْهُرَ الْحَرَمَ رَجَعَتْ إِلَى مَوَاضِعِهَا»¹

ةيسمشلاب ةيرمقلا ةنسلا عي سنل ودي نوريبلا ملاك

روهشلا هباتكن معضاوم في فتحتحتفسي زارلا رخفلا² في نوريبلا ن احيروبأ قبسدقو
س يسأتل صأ و ، برعلا ن بيدروهشلا في عي سنلا ةيفيكن «ةيلاخلان ورُقْلان عةيقابلان راتلأ»
روهشلا هركد دعب باتكلا كلذ ن معضوم في لاقو . روهشلا عامسأ و ي ملسلا خيراتلا
، لولا اى دامج ، رُخْلان عيبز ، لَوْلان عيبز ، رُقصد ، مَرَحْمَلان :ةيلاتلان رشع في نثلاا ةيبيرعلا
³:ةجحلا و ذ ، دَعْفَلان و ذ ، لْاَوْتَدان ، نْاضَمَران ، نْأَبْعَشْدان ، بَجْران ، ةَرْخْلان اى دامج

٦٣٩١ و ٦٣٨ ص ، ٤ ج «بيغلا حيتافه» ريسفت

² مزر او خبدلو ، س ماخلا و عبارلا نرقلا في فشا ع. ملسلا عاملعر ابكن مي مزر او خلا في نوريبلا دمحا ن بد مومن احير ويا
هـ. ٤٤٠ تنسد ، تنزغب في فوتو ، هـ. ٣٦٠ تنسد

³ ٦٢ لى ٦٠ ص كلذ و ، عامسلا اكلتب اهتيمست هجو و ملسلا اى بق ةيبيرعلا روهشلا اى رخأ عامسأ باتكلا كلذ في فركد و
ر-مئوملا :بي ه عامسلا هذو . ي لهاجلا رصعلا في فاهد ةر ضاحلا عامسلا اى تادبم مبدق رصع لى لى دوعت عامسلا هذو :ل اقم
هذو ضعب ل و د خير او تلا في فالاتخا كانه و . اى رُخْلان عاؤ ل داء عاؤ هـ ق فاد مصلأا - ءابز ن او صر جاند مئود ن او د
:دابع ن دل يعامسا باحصلا هلاقامو هل اجملا اذه في فمظن سحا و . اهبيترتو عامسلا

كُرْتَشْتَدَمَرَحْمَلان دَرَسى لَعَا هَدْخَفْ *** ةَيْلِهاجْلا في فَبْرَعْلان رَوْهَشْتَدْرَأ

كُرْشِي فَعْمَجِينان اَوْصَعْمَنْ اَوْخَوْ *** رُجاندُ نَعْبِنان مَوى تَأْيِرْمَتَوْمَف

كُرْيَعْمَانْتَرَوْلْ غَوْعْمَقْ فَادَوْ *** لْ دَاعَوْ مَصْلان و أَبْران و نْ يَد

. ةنانكي نبن موهو ، ةيلهاجلا في فبرعلا لى لعر وهشلا ةأسند دحلا بقلس ملقلا و . رخازلا رحبلا و هو ، س ملقلا عمجس ملاقلا-
تمامثوبأ :مهعباسدو هو ، م هرخا و . رخلاا دعب ادحاو هبصنم ن و ثراوتيا اوناكو . بي نانكلا ميقف دبعن بد ةيفيذو ه ةأسنلا ل و ا
ليجل كلان سلا طسوتم انربتعا ولو (ةيفيذن دبع لى ن دابعن دبع لى ن بد ةيمأ ن بد فوعن بد ةدانج تمامثوبأ) فوعن بد ةدانج
شيعين اكمهلو ان باف ، رشعلا ةر جهلا تاونسة ةدملا هذن مانصقنا ولو . بتاونسر شعو ن اتنام و هو عومجلاف ، تنسن يثلاث
٥٤ ص ، ٢ ج ، هططخي في نامزلا اذه لى لعي زي رقما صندقو . جماعي تنامب ةر جهلا ل بق

رودين اكو . م لاسلا ل ها لمعتسي ام و حذى لعا هنو لمعتسي تيلها جلالي فبر علان اكو
و دولجلا و مدلا ان م مهلسك اردا تقوي فاو جحين اودار اّمث ، تعبر لا ا تمنز لا ا في فم هّجد
اهبصاؤ تمنز لا ا بيطا ا في فو ةدحاو تلاحى لعا ك لذ تبثين ا و ، ك لذ ريغو رامثلا
تندى تئام ن م بيرقب ةرجهلا ل بقا ك لذ و مهل ن يرو اجملا دو هيللا ن م س بكلا او ملعتف
ار هتس مشلا تندى و مهتند ن يدا مل ضفق احلا ن م دو هيللا ل عفل كاشيد ام اهدن ولمعي او ذخاف
ن وبطخيو ، سجحلا عاضقنا دعبن و موقين ا ك لذ دعب ا س ملاقلا لى لوتيو . جت اذا اهر و هشب

همسابه لى لاتلا نو مسيو ، رهشلا نوئسنو ، مسوما في

اوناك مهزلا ، عي سنلا : مهلعف ن م اذه نو مسيو هلو ف ن ول بقبو ك لذ ي لع برعلا ق فتيف
: مهلئاق لاق . مدقتلا هقحتسيام بسدي لع ار هشت ثلاثو ان يتنسل كي ف تنسلا ل و ان و اسني

مَرْحِيَو رَوْهَشْلَا عَاشِدَا اَذِلْحِي* هِنَاوَلَتَحْتَن وُشْمَتِي سَانَا

اولا و مّث ، ر ف ص م سابل و لا اعبير رهشو هبر فصدي مسف ، مّر حملل و لا عي سنلا ن اكو
ل و لا اعبير و هو هولتين اكي ذلا رهشلا ي مسفر فصلي ناثلا عي سنلا ن اكو . رو هشلا ا م س ا ن ي
او دا ع ا ف ، مّر حملا ي لا دا ع و ، رشع ي نثلا رو هشلا ي في عي سنلا ر ا دي تدك لذكو . باضيا ر ف ص ب
ل و لا مهلعف اهيد

ن ا م ز ن م ن و ن س ل ا ت ر ا د ق ن و ل و ق ي ف ت م ز ل ا ا م ه ب ن و د ح ي و ع ي س ن ل ا ر ا و د ا ن و د ع ي ا و ن ا ك و
ا م ل ا ت ع ب ر ل ا ل و ص ف ل ا ن م ل ص ف ن ع ر ه ش م د ق ت ك ل ذ ع م م ه ل ر ه ظ ن ا ف . ق ر و د ا ذ ك ن ا م ز ي ل ا ا ذ ك
ا ه و س ب ك ا ه ي ه و ق ح ل ا ي ذ ل ا ر م ق ل ا ت ن س ن ي ب و ا ه ن ي ب ا م ل ص ف ت ي ق ب و س م ش ل ا ت ن س ر و س ك ن م ع م ت ج ي
ر م ق ل ا ل ز ا ن م ع و ل ط ب ك ل ذ م ه ل ن ي ب ي ن ا ك و¹ . ا ي ن ا ث ا س ب ك

ت ر ك ز ا م ك ع ي س ن ل ا ت ب و ذ ت ن ا ك و . م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص د ي ب ن ل ا ر ج ا ه ي ت د ا ه ط و ق س و
ر ف ص ن ا ض م ر ه ش و ، ا م ر ح م ي م س ف ، ن ا ب ع ش ت غ ل ب

: ا ه ي ف ل ا ق و س ا ن ل ل ا ب ط خ و ع ا د و ل ا ت ج د ذ ن ن ي د م ل س و] ه ل ا و [ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص د ي ب ن ل ا ر ظ ن ت ا ف
«أَلَا و إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ» .

ا ه ب ر ع ل ا ل ع ف ا ه ن ع ل ا ز و ، ا ه ع ض ا و م ي ل ا ت د ا ع د ق] ت ي ر م ق ل ا [ر و ه ش ل ا ن ا ك ل ذ ب ي ذ ع
² . ل ا ص ا ل م ه ا و ، ك ل ذ م ر ح م م و ق ل ا ا ج ح ل ا ، ع ا د و ل ا ت ج د ت ي م س ك ل ذ و

¹ تير م ق ل ا ت ن س ل ا ا ن ث ا ت ي م م ش ل ا ت ن س ل ا ر ا د ق م ع م س ب ك ل ا ن م ل ص ح ي ذ ل ا ق و ر ف ل ا ع م ج ن م ل م ه م ل ا ر ا د ق م ل ا ن و ح ح ص ي ا و ن ا ك : ي ا
ذ ع س ب ك ل ا ن م ت ق ي ر ط ل ا م ذ ه . ه ٨٤٥ ت ن س ي ف و ت م ل ا ي ز ي ر ق م ل ا ر ك ذ و . ق د ا ب ا س د ت ا ذ ي ر خ ا ت س ي ب ك ع م ك ل ذ و ، ت ي و س ح م ل ا
ر . ص م ت ع ب ط ، ص ٥٦ ، ج ٢ «ر ا ث ل ا و ط ط خ ل ا ر ك ذ ب ر ا ب ت ع ل ا و ط ع ا و م ل ه ب ا ت ك ي ف ك ل ذ و ، ت ي ل ه ا ج ل ا ي ف ب ر ع ل ا
² ٦٣ و ٦٢ ص «ت ي ق ا ب ل ا ر ا ث ل ا»

لوسر مقيم دو .بكم حتم ناضمر رهشنم [رشع ساتلا في فو :رخأ ع ضومي فل وقيو
صبرتو .عي سنلا ببسب تئاز تناكب رعلا رهشن لا ،جج حلا ملسو] هلاو [ميدع الله لي لصد الله
1. عي سنلا مرحو ،عادولا تجدج حتم ،اهناكم لي لئت دعاءي تد

ل يصحتل سبكلانم عون عي سنلا نأ نظلا اذه اما «كلفلا مبعج باتك في فونيلن لاق
رخفرا كفا راكبا نم سيلف ،تيسمشلا تنسلا و تير مقروهشي لءة لمتشما تنسلا نيبة لءاعملا
لي لء مهدقا و بنظلا كئذ لي لء هو قبس دق تئيها مءب احصا نم تلمجن لا ،يزار لئا نيدلا

1. 332 ص «ق ياسلا رصملا»

هـ. ٢٧٢ تنسي فوتملا^١ ي خلبا رشعم وبأ وه هفر عنام

برعلا دنس بکلا و عي سنلا لود ي خلبا رشعم ي با ملاک

سي نولمعتسي اوناكف ايلها جلا ي فبرعلا اما و ﴿فولالا﴾ باتک ي فرشعم وبأ لاق
و بجحلا يذنم رشاعلا ي فن و جحيد اوناك و ملاسلال ها ملعفي امك اهللا تيورب ايرمقلا
فيصلان امز ي فعقي ةر مف لتخيل ب، تنسلال وصفن مدحاو ل صفي فت قولاً اذ هعقي لاناك
نم رمقلا و س مثلاً سي نسي نيب عقي اما نيبقابلا نيلصفلا ي فرم و ، ااتسلا نامز ي فرم و
ليصافتلا

ي ف لا دنعم او هلا نوکين ا و ، مهتار اجدت اقولا اقفاوم مهجدتقو نوکين اودار اف
اور جتي و تكمي ل ا ةر فاسملا مهيلعل هستلا اكلتا تابدو راجشلا ا قيروتعم و در بلا و رحلا
مهنا لا اريخاتلا : ي ا ، عي سنلا هو مسو دو هيلانم اسيبکلا لمع او ملعتف. مهكسانم واضع ماهب
اوناك دو هيلان لا ، مهلامعاً ضعب ي فدو هيلان او فلان

¹ نيدحملا نم ، ي دنسلان محرلا دبعن بج جذر شعمي با ريغو هو . تنيها و موجنلا لمع با حصانم اذهي كلفلا رشعم وبأ

هـ. ١٧٠ تنسي فوتملا «يزاغمل» باتک با حصان يرو هشملا

² فقد هذا الكتاب و لكن كلامه هذا في النسيء نقله عبد الجبار بن عبد الجبار بن محمد الخرقى المتوفي سنة ٥٥٣ هـ بمدينة
مرو في كتابه الموسوم بـ «منتهى الإدراك في تقاسيم الافلاك». و استخراج هذا النص من مخطوطة في باريس: محمود
أفندي الملقب فيما بعد محمود باشا الفلكي في مجلة (جورنال اسياتيک).

و ٲٲس مشد ءر شد ع سدر ٲصد ٲ تد ٲٲر مق ر هشا ءع بسب ٲٲر مق ءنسد ءر شد ع سدن و سبكي
ٲٲر مق ار هشر شد ع ٲناب ٲٲر مق ءنسد ٲر شد عو اعب ر اس بكت بر علا
اذهن و مناقلا هدلا و اس مقللا ٲى عدن اكو ، ءنانكي ٲبن م لاجر ر ملا اذها اور اتخا و
ٲلوتن مرخا و ريزغلا رحبلا و هس مقللا و ءأسنلا ٲاضيا ن و مسيو ، ءسماقلا ٲى عدتن أشلا
ٲٲٲد ن ٲع كفن ٲد ابع ن ٲع كفن ٲهٲما ن ٲف و عن ٲد ءائج ، ءمامث و ٲا ٲدلا و ان م كلذ
عوقو دذ ع ٲدٲيو و ٲا فر عب ٲج حلا ءاضقنا دذ ع مسوملا ٲى ف اٲٲذ موقيس مقللا ن اكو
روهشل و آل عجيو ، ر شد ع ٲنثلا روهشلا ٲى ف ءد عي لا و ، م رحملا ٲى سنيف ءج حلا ٲى ف ٲج حلا
ٲج حلا ن و كيفس انلا ٲى ف ٲج حيو ءج حلا ٲى ف ماقم موقيو ر هشر خا م رحملا ر ٲصيف ر فصد ءنسللا
ر فصد ٲى سنيو و ٲج حلا ءاضقنا دذ ع ءنثلا ءنسللا ٲى ف مسوملا ٲى ف اٲٲذ موقيس مٲن ٲٲر م رحملا ٲى ف
ءنثلا ءنسللا روهشل و آل و لا ع ٲٲر ر هشل عجيو ، ن ٲٲلولا ن ٲٲنسللا روهشلا ل و ا ل ع ٲى ذلا
اذهل ازي لا مٲن ، ن ٲٲنسللا ن ٲتاه روهشر خا و ه ٲى ذلا ر فصد ٲى ف ، امهٲف ٲج حلا ع قٲى تد ءعبار لا و
و ءسمذ ن ٲٲنسل ك ن و ءد عي اوناك و ٲى لولا ل احلا ٲى ل ا رودلا دو عي تد ن ٲٲنسل ك ٲى ف ٲٲاد
ار هشن ٲر شد ع

بر علا ن ا ٲا ور لا ض عدن ع هباتكي ٲى ف ااضيا ر شعم و ٲا ل ا قو

یٰلٰٓئِیۡنِیۡرَظٰنِیۡۤ اَوۡنَاکَۤ فِیۡ مَقَرِّهٖۤ اَشۡهَادٌۢ بِمَاۤ کُنۡتَ فِیۡ شَیۡءٍ وَّ تَعۡبِرُۤ اَنْۢ نَّوۡسِیۡکِیۡۤ اَوۡنَاکَ

¹ بیری قتلایه عاسدس مخو عاسدن ورشعو و ی دحا و مایا قرشعو و هو س مشلا تنسن بیامل ضف

هنأ ی لعن ول معید اوناک مهنگلا و ، رهشد مایا ی فو تنسیام اهنم مت املک امانا ار هشد اهدن و قحلی و
رخانتلا دحا و نسی لع قیراجه نمز لا اع مة تنبا تم هر و هشدت ناکفه عاسدن ورشعو و مایا قرشعو
² .ملسو [هلاو] هیلع الله ی لصدی بنلا یح دن ا ی لیا مدقنت لا و مهناقوا ن ع

باتکلا اذهن مرشع عبارلا و ، رشع ثلاثلا و ، رشعی نائلا سردلا و نیلن ص خ دق و
ن ارقلا ی فرو کذملا ی سنلا قلاسم و ، موجنلا و عامسلا یلها جلا برع فراعم ن ع ثیدحلا
ددعب عاجو ، میرکلا

¹ نیتیل او تم نیتنراقم قرنفل تمیی موجدی مقرر هشدل کن ا ملعدن ا ی غبنی و ، تنیها ملعب احصا دنع هب لمسمر ادقما اذه

۴۴ عاسد ۱۲ موی ۲۹) تقیقند نیعبر ا و عبر ا و عاسد قرشعی تننا و اموین یرشعو و تعسندن ع تراپعو هو ، ر مقلا و س مشلا

نیعبر ا و ی نامثو تا عاسی نامثو اموین و سمخو تعبر ا و تمام ثلاثو هج تانلاف ۱۲ ددعلا ی فر ادقما اذه انیر ضا اذ ا و (تقیقند

و تسمخو تمام ثلاثن ع تراپع تمیسمشد تنسل کت ناک املو (تقیقند ۴۸ عاسد ۸ موی ۳۵۴) ن ع تراپع تمیر مقلا تنسلاف ، تقیقند

و ی دحا و مایا قرشعو تمیر مقلا ن تمیسمشلا تنسلا ل ضافتن و کید اذهلف (عاسد ۶ موی ۳۶۵) ابیر قنتا عاسد تسو اموین نیتسد

رشعمو با مرکذ ی ذلا ر ادقما و هو ، ابیر قنت (تقیقند ۱۲ عاسد ۲۱ مایا ۱۰) تقیقند قرشعی تننا و عاسدن یرشعو

² م ۱۹۱۱ تینائلا تعبطلا ، ونیلند و لر کر و نیسلای لاطیلای ا ی کلفلا فیلا تدری طسولان ور قلا ی فبر علا دنع مخیرات ، کلفلا مله

۸۹ ی لیا ۸۷ ص

1. نيرسفلما لواقأ و تينار قلا تايلآ انم

نيرسفلما لواقأ و تينار قلا تايلآ انم

تريكت اياور عم، تفيير شلا تيلآ ا في ئسنا ريسفتن ع اذه انتحب في فءاجام تليصحو و
ئ نوريبلا ن احيير بي بالائما موجنلا و تنيهلا املعن من يخرو ملا ملاكو، ماقلما اذه في فتدرو
نيسحلان بي لعل يلجلا خرو ملا و ريبكلا تلاحرلا ملاك كلك و ئ خلبلا رشعم بي با و
«ب هذا جور» هباتكي فـهـ ٦٤٣٤٦ تنسي في وتما سي دو عسما

بر عن بيت ريغتدق تيرمقلا رو هسلا لوصا ن ا و ه «فار شلا او هيننتل» بس يفنلا هباتكو

نيرسفلما لواقأ و تينار قلا تايلآ انم

هنورخوي اوناك يذلا مرحم رهش في فامك اهتقو نم مرحلا رهشلا ريخا: لولا

اوناكو. هيف قر اغلاو بهنلاو ل اتقلاو بر حلا اولابيد م و، ارفص هنومسيو، هتمردن وئسنوي

1. ٩٩١١ ص ٨٣، قرشع تعبارلا قر ضاحملا لقرشع تينانلا قر ضاحملا «كفلا م»

2 اهمأيا و، مرحلا اهلاو: تلهلا ارو هس: رو هسلا عامسا بس لذللا اراد تعبط، ١٨٩ و ١٨٨ ص ٢، «ب هذا جور» في فءاج
خلسنتف، تيسن يثلاثو ثلاثل كي في قرفنف. موي عبر و امويرشع دحا ئ نايرسلان عصقنت اموين و سمخو تعبرأ و تئامثلاث
، عي سنا تيمسو ار هسن ينسد ثلاثل كي في س بكت تيلهاجلا في فبرعلا تناكدقو. زورين اهيفن و كولا و، تيرعلا تيسلا كالت
تأديف رو هسلا برعلا تمسر و. {رُقُكْلا في فَدَايزِ عِي سَنَّا امْنًا}: بلوقب مهلع في لاعتو كرابت الله م ذقو. ريخا تله و هو
ئ مسدن ميلاب تناك ي تلا ق او سلا بر فصدو. هيفت ار اغلا و، برحلا اهميرحتل مرحلا تيمس امنا و. تيسلا ل و اذلا، مرحلا
ب اوج كله، الهذع فالختن مو. الهنم نور اتميد اوناكو، تير فصل

رأدا بترقص: مهلقن مذوخامو هو. برحلا ل مهجور خب اهلهأ نم هيف ولخت تناك ن دملان لا، رفسلا ئ مسد امنا: ليقو
دق لية، تقولا اذهر يغي في عبت تباودلا دجوتدق: ليقن اف. امهيف تباودلا و سانلا عابترا لا عبير و، عبير و. بتلخ اذلا، مهنم
، ي دامجو، ي دامجو. هفلتاخا و نامزلا ل اقتنا عم كذب امهفير عتد متساف، تقولا كلك في فامهزل مسلا اذهن و كين ان كمي
و. كلك تا قوال قنتنف ارودي دربلاو رحلان ا اولعبد م. مهزلا، رو هسلا هذ هبت تيمس يذلا نامزلا في فامهيف عاملا دومج
ر دةشلا، ناضمر و. تار اغلا بلطو مههيم ل مهبعشتا، نابعشو. بتقذ اذلا، عي شلا تبحر: لاقيد مايا مهفوخ، بجر
رهش: لاقيد امنا و، ناضمر: لاقين ا زوجيلا و. مركز لاعت الله عامسا نم مسا هنا رخلا مجولاو. بتقولا كلك هيف ااضمر لا
تهر كلكلا و، برعلا بتعاشا، بارضلا تو هسن م اهبا نذاب تقولا كلك في فل وشت تناك ل بلا ان لا، ل اوشو. ناضمر
، هنتا-هيف تجحلا ن لا، تاجحلا وذو و. تار اغلاو برحلا ن ع هيف مهدوقلا، ددعقلا وذو. هيف جيوز تلا

نوعضيد اوناك مهنا تيرمقلا رهشلا تيمست بس ل و ح «تيلها رادلا» في ئ نوريبلا ن احيرو با ملقا امم و مدقت امم انل حضني
تيرمقلا رو هسلا ل تيسمشلا رو هسلا ن م اوداع م. مهتايد نم ءدم تيسمشلا رو هسلا اقو تيسمشلا ل و صفلا عامسلا هذ
ريخا بتبسب رفسلا في فءايز الله بتعا يذلا عي سنا و ه اذه و. ملاسلا ن وناق ببسب تينانل و صفلا لعل قبطنت لا ي تلا
تيرمقلا رو هسلا ل تيسمشلا رو هسلا ن م اوداع م. مهتايد نم ءدم تيسمشلا رو هسلا اقو تيسمشلا ل و صفلا عامسلا هذ

أظفد يعونلا ثيدنم لا يمكلا ثيدنم تنسلا في رهشأ تعبرأ ل لا ذل اتقلا ن عن و فكيد
(بجرو ،مّر حمو ،تجلا ي ذو ،دعقلا ي ذ) تمر تحملا تعبر لا ارهشلا تمر ح **لِيُؤَاطُوا عِدَّةَ**
مَا حَرَّمَ اللَّهُ .

، رخآ تقوى لى لكسانملا و تادابعلما ضعبو موصلما مآيا وأجحلا مآيا ريخأت: **بي نائثا**
 ناك كلذلا و بجحلا عادلا لئابقلا بنجو ، تيراجتلا عناضبلا عيبل جانمو ، خانملا تمثلاملا
 دوعيدى تد ، تيرمقلا روهشلا في فروديو ، ووجلاد ادتعا ثيدن مصل اخل صفي فم اقيد بجحلا
 نيرشعو تسلكو ، تقيقدلا تسييكلا تنسلا بسد تنسن يثلاثو ثلاثل كي لصللا هنمز لى لى
 دقو ، دجن ع ، هيبأ ن ع ، بيعشن بور مع تياور في فانبر مامك ، تيبير قتلا تسييكلا بسد تنس
 و ، ملسو هلا و هيلع الله لى لصد الله لوسر اهجد في تلا عادولا تجمدي في لصللا هتقوى لى لى عجر
 :هتبطخي في الله لوسر لاق كلذلا **«إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ»**.
 تفلتم عي سنلا و روهشلا ددعي في تينارقلا تيلالا لى لى رظندن اى لع رصنلا ن حنو
 -تقلطمو تماع- تكرابملا تيلالا ن اى لى ، نيعملا هتقون ع جحلا ريخأتو ، مرحلا رهشلا ريخأتو
 نيعملا اذ هضعي تضيقتسملا ل بدو روهشمتا تياور لال قنو ، عي سنلا ن من يعونلا لاكل مشنت
 اذيا

تيرمقلا تيسمشلا روهشلا لادبتسا تيرشد مدع

تيرشلا في فمارح هتقون ع مرحلا رهشلا تمرح ريخأت ن اى ، كلذ عوض في فو
 تيعم تاقوا في فو رقلا ميلاعتلا و ماكدلا و بادلا ريخأت كلذكو ، تيرينا تيملاسلالا
 تيسمشلا روهشلا لادبتسا ن اى كلذلا . بجحلا يذ رهشي في جحلاو ، ناضمر رهشي فمو صلاكو
 سي أبز وجيلا تيرمقلا نينسلا تيسمشلا نينسلا لادبتسا و ، تيرمقلا روهشلاب

هو جولا نم هجو .

ل صفي فم وصيو أ . فلدت عملا رو هشلنا م هر يغى فو أ ل أو شى فم وصين أ لم سلا س يلو
و ن ينسلا با سحاً أقفو همو صل عجيد ن أ هلا س يلا : ي أ . را هئلا ر صق و و جلا ةمئلاما ءاتشلا
يئيسمشلا رو هشلنا

أعبتو و جلا ةمئلاما ببسب ةلذت عملا رو هشلنا م هر يغى فو أ مّر حملا ي فّج حيد ن أ هلا س يلو
مع يبر لال صفي ف ءج دل عجيف . يئو يندلاو يئيداملا ح لاصملا و يئير ابدعلا او روملا او مع ئاضبلا مع يلا
يئيسمشلا رو هشلنا و ينسلا با سحاً أقبطّج حيد ن أ هلاق ح يلا : ي أ . ف ي ر خلا و أ

و تا مّر حم و تا بحتسم و تا بجاو ن م ي ر خلا فيلا كتلا ي لئ ا ةبسنلاب ر م لا ك لذك و
ديلاقتلاو با دلا او يئير ابدعلا ن نسلاو يئيعامتجلا ما كدلا ي لئ ا ةبسنلاب ك لذك و . تا هور كم
مع متجملا ي فا هجاو يي تلا تا دا علاو

ي ر مق خيرات م لاسلا خيرات

نّ لا ك لذك ، خيرات و هلامعلا انا زيم و اكلام يئيسمشلا ةنسلا ل عجيد ن أ لم سلا س يلو
: لئاقن م ز ع : ل اقف ، ءحار صل كب لم سلا ةنس يئير مقلا ةنسلا ل عجد ديجملا ن ا ر قلا { اِنَّ عِدَّةَ
الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ
حُرْمٌ }¹

ي ه يمسر لئ ا ةيملا سلا رو هشلنا و ن ينسلا ن ا بة ئيلا ا هذ ه ح ر صت

¹ ءبوتلا : ٩٠ قرو سلا نم ، ٣٦ ءيلا

ةدّدعتم تا هجنم تيرمقلا رو هشلان و نسلان

هلوقبى لولان {منها أربعة حرم}. اما رهشل عجم لاملاسلان اتايرورضلان من لا

وذو ،ةدعقلا و ذى هو ،تيرمقلا رو هشلان من تعبر لا رهشلان هذلا لا ،مرحلا رهشلان من
يفءاجو .تيسمشلان لا ،تيرمقلا رو هشلان من رهشلان هذو .بجر و ،مرحم و ،تجحلا
و تيلان و تهلان ثلاثن املسو هلا و ميلع الله لى لصد الله لوسر تبطخى فو ،ةديدع تاياور
و ،تجحلا و ذو ،ةدعقلا و ذى ه تيلان و تهلان و {در فءاحاو و ،درسا هلم تهلان} :در فءاحاو

بجر رهشو هدر فلان و ،مرحم

{الله ذى} :هلوقبى تيلان

ن لادين اديقلان اذ هف. {ضزلا و تاوامسلا ق لخموى الله باتك} فى :هلوقبى تيلان و

ن مامهرى غول عجلان و عضولابر تاتلان و .ادبان فلاتخلان و رييغتلان تلباقري غور هشلان اى لء
تاوامسلا ق لخموى هباتكى فو ،متطاحان و مملع ريغتيلان لى ذلان الله ذى هذلان تيعضولان روملان
ضر لاولان

¹ تعبر لاهذو ن اى لء او عمجان دق: هلوقبى تيلان مثلا اذ جلا تاذ تعبطلان من ، ٦٣٤ ص ، ٤ ج ، يزار لارخفلا ماملان اريسفتى فءاج

نيدلان لىذ: هلوقبى: ٦٣٥ ص فى لاقو .بجر هو ،در فءاحاو و ،مرحلمان و ،تجحلا و ذو ،ةدعقلا و ذى هو ،درسا هلم تهلان

ار هشر شع تهلان تهلان نولعجان و ناكر افكلان لا ،ر شعى نذلان رو هشلان لى لء اشان {مبقلا

حول في فن وودملا نوناقل في فو ، نيوكتلا باتك في فبوتكملا مكحلا في فاذكھ تناك دقف
اهناوندعو امعضون اكامهم ميسمشلا روھشلا نأ مولعمو . بي لاعدتھم كحلا ببقم لا و ، ق لخلا
مقللا و قدابزلا و مجنملا باسد ساسا لعدت رولبت ميعضو ميفرع روھش اھخيرأت و
ميعضولا و ميفرابتعلا

أدبت بضر لأوت اوامسلا الله ق لخذنمن لا اھلعي ھامكتناك اھنا ف ميفر مقللا روھشلا اھما
تحتل و خدلا و ق اھملاب في ھتنتو ، عاعشلا تحتن مو ق اھملا ن مھجور خذنعلا ل اھلا ميفورب
ل زاتم مانزدق رمقلا و ، ميعلا زيزعلا زيدقت كذا اھلا رقتسم في رجتس مشلا و { . عاعشلا
راھنلا ق باسل يلا لا و رمقلا كرذتن اھلا في عبني مشلا لا ، ميدقلا ن و جزعلا كداع في تح
1. { ن و حبسي كلف في قل ك و

في ھف . نيوكتلا ملاء في فن انتيعم مياھنو و مياذب اھلو مينا دجو و ميسد ميفر مقللا روھشلا و
نأ ن مغرلا لعدو . ميعلا طصا و ميفرع ار وھشل تمت في تلا ميسمشلا روھشلا س كعي لعد
لصا اھلي تلا رشدي نثلا روھشلا نأ لا ، ابيرقت ميسد ميسمشلا ن بيسلا و ميعبرلا لوصفلا
ميفر مقللا روھشلا في ھتبات

: في لاتلا و حنلا لعدن و كيسد ميعلا لعدني نعمن اف ، في نعملا اذھ عو ضي في فو

1. بس: 36 قروسلانم ، 40 في ل 38 تايللا

مناحبسد الله مدعي في فتبائلا روهشلا يه هتفسلا اهنم فلأتتي تلا رشع انثلا روهشلا ن أ
 ررقو بضراوت اوامسلا قلخ موي نيوكتلا باتكي في اهتيعي تلا روهشلا يه و بي لاعتو
 تكرر حلا كالت تحبصا و برمقا و سمشلا تاكرح اهنم و ، قخلا ملعل تملعل تاكرحلا
 رشعي نثلا روهشلا هذهر ادقم نييعتل لأصا و أساسا فتبائلا و تقيقحلا

س نويد ورسنم تسماخلا تيللا يه هي رمقلا خير اتلا موزلي لعصنتي تلا تايلانم و
 : اهر كذرمي تلا { هُو الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَ الْقَمَرَ نُورًا وَ قَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ
 السِّتِينَ وَ الْحِسَابِ }.

ير احصلا و لاجلا و رحبلا و ربلا نم اوناك تعقبتي أ في س انلا نأ حضاولانم و
 لها و نيمجنملا لي لاجلا نود يرمقلا رهشلا دادتما لي لع مهباسد او طبضين أن و عيطتسي
 و عيبرتلا و ، لاهلاك عامسلا في رمقلا تفلتخملا لاكلثلا تقيور ل لاخ نم كلذ و ، باسحلا
 اهبتص تخياممي هو . ارب اهيف رهظي تيد قرشع تعبارلا تليللا لي تدس يدستلا و ، ثيلثلا
 تلعد اهنا لا ، تعباسلا تيللا في فس مشلا ركزنم مغرلا لي لع و بي سمشلا لا يرمقلا رهشلا
 جيوقتلا و باسحلا ايبسر مقلا لزانم

تايلانم هذهنم و { يَسْئَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَ الْحَجِّ }!

نع ل امعلا ريكأت ينعدي ذلا عي سنا وه تيسمشلا يرمقلا روهشلا ل ادبتسا نإ
 في عاجام وهو . رفكلا في فدائيز ميركلا نارقلا مرتعا يذلا وه اذو . ررقملا اهدوم
 اهاقلا في تلا ملسو هلا و هيلع الله لي لصد الله لوسر تبطخي فتدرو في تلا تعذارلا تيبلا تاملكلا
 اهبتيسمشلا روهشلا تلدبتسا نأ دعبي عيبطلا امعضو لي ل يرمقلا روهشلا اهيف داعا و ي نمب
 حبيذلا لي عامسا و لي خلا ميهاربا تيسساسا لي لع تلعد دقتناكو ، ي لهاجلا رصعلا في
 في فعقو يذلا حبيصلا حجلا و هجج حلا اذهنأ داهشلا س وور لي لع نلعأ و . ملسلا امهيلع
 في فرقتسا هنلا ملسلا تجد حجلا اذه لي لع قلطيو . نامزلا قرادتسا رثا هناو أن احو ، هتقو
 بي قيقحلا حجلا رهشو هو ، هججلا يذر هشي فعقو و ، ي ملسلا نوناقلا افقو معضوم

هتقون حجلا رافكلا جار خلاليق ، ملسلا تجد : اهلال اقي « تيبلا قر يسلا » في عاجو
 لي ل أن امزلا رودي لي تداموي رشع دحا ماعل كي في حجج حلا نور خوي اوناك تيبلا ل هان لا
دقن امزلا ن : هججلا هذي في ملسلا هيلع ل اكل اذلو ، هتقو لي ل دو عيف تيسسن يثلاث و ثلاث

¹ قر قبل: ٢٠ قروسلا نم ١٨٩ تيللا

دَاعِي تَلَا تَنَسَّلَا فِي فُتْنَاكَ تَجِطُّ إِهْذَنَ بِأَفِّ «صُرْ لَأَوْ تَأْوَمَّسْ لَأَلَّهِ قَلْ لَخَمُؤَيْهِ تَتَّيْهَكَ رَأْدُنْسَا
1. رَشْدَعَا تَنَسَّدَتْ نَاكَ وَ، يَنْقُورِي لِإِجْحَا أَهْيَفِ

امدنع ي دو عسما ن إ ل ب ر ي ث ل ا ن ب ا و ، ي دو عسما و ، ي بوقعيلان م ل ك ك ل ذ ي ل ع ص ن و
ن و د ه ب ا ي ف ت ك م «رَأْدُنْسَا دَقْنِ أَمْزَلَان» . ي ب ن ل ا م ل ا ك ل ق ن د ، و ر ج ه ل ل ا و ر ش ا ع ل ا ت ن س ل ا ث د ا و ح ر ك ذ
ر و م ا ن م ع ا د و ل ا ت ج د ي ف ل ص د ا م ي ل ا ض ر ر ع ت ل ا

ن ي ن س ل ا ل ا د ب ت س ا ن ا ي ل ع ق د ص د ه ا ش و ت ق ط ا ن و ر ب ع م و ر و ص ا ه ل ك ي ن ا ع م ل ا ه ذ ه و
س ا س ا ي ل ع ت ا ق و ل ا ا ظ ف ل ه م ا م ت ه ا ت ي ا غ ي ل و ي ن ا م ل س م ل ا ي ل ع و . ز و ج ي ل ا ت ي ر م ق ل ا ب ت ي س م ش ل ا
أ م ت د م ي ر ك ل ا ن أ ر ق ل ا ه ل ع ج و ، ل ي ل خ ل ا م ي ه ا ر ب ا ت ن س ي ل ع ا ز ك ت ر م ا ل ل ه ل و س ر م ر ر ق ي ذ ل ا خ ي ر ا ت ل ا
ب ا م ز ل ا و

ت ي ا د ب ي ل ع ل ي و ع ت ل ا م و ز ل و ح د ق ل ا س ر ت د د ع ا ف ه ت ي ا ن ع و م ق ي ف و ت ب ي ل ع ل ج و ر ع ا ل ل ه ن م د ق ل
م و ز ل ي ف ا ت ي ه ق ف و ت ي م ل ع ا ع و س و م ت ل ا س ر ل ا ه ذ ه و . ج ر ا خ ل ا ي ف ل ل ا ه ل ا ت ي و ر ب ت ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا
ت ا ذ ت ي ن ف و ت و ح ب ي ل ع ت ل م ت ش ا د ق و . ت ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا ل و خ د ل ل ل ا ه ل ا ت ي و ر ي ف ق ا ف ل ا ل ك ا ر ت ش ا
ف ا ل ا خ ل ك ر ب ا د ع ط ق و ، ل ا ك ش ا ل ك ج ل ا ع ب ل ف ك ت ت ي ل ن ا س ر ب و ل س ا

أ د ب ت ن ا ب ج ي ت ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا ن ا ، ي ع ر ش ل ا ل ي ل د ل ا و ي م ل ع ل ا ن ا ه ر ب ل ا ب ، ت ل ا س ر ل ا ه ذ ه د ي ف ت
ن ا و . ي ل و ل ا ت ل ي ل ل ا ي ف ل ل ا ه ل ا ت ي و ر ب

1. ٢٨٩ ص ٣، ج «تيلحا قر يسله»

2. بتوريبة عبط، ٣٠٢ ص ٢، ج «ب هذا جور» و ؛ بتوريبة عبط، ١١٠ ص ٢، ج «تي بوقعيلان خيراته»

ذا، ر فكلا في فة دايز ل ثمدي ذلا عي سنا مزلي لا دننيحو، ةيسمشلا روهشلا اقفو ى رخلا
وأي مور لا خير اتلا كر خا خير اتس اسأ ى لع عر شلاب اهل تقلا ع لا ي تلا مهلام عابن وموقيم مهنا
ةير ابتعا دوقع بسد، روهشلا مأيأ دادعت ثيدن م ميدقلا ي سرافلا وأي سرفلا وأي سور لا
خير اتلا ةيادب م لسو ملاو ميلع الله ى لصدي بنا ةر جهن ولعجيد مهنا ضرفى لعو. اهنو عضيد
حل اصملا ةعبتي سمشلا خير اتلا وه طقف ي مسر لا مهخير اتن اف، ةر وكذما خير او تلا هذ ه في ف
ةيوبندا.

هتباجا في فل وقت اتناف

لكذو، ريكفتلا في فبولسلا اذهن مع بنتت لا اكشلا اعيمجن ا

و ةيوبندا ةنسلا و نارقلا ص نلا فلاخا ةيمسرا ةخير ات ي سمشلا خير اتلا لعجنا ا: لاوا

مهعيمجن يملسملا جهنملا فلاخل ب، ملاسلا ا عاملعو نير هاظلا ةمئلا ةر بسد

اقفو ةيدابعل لامعلا اب مايقلا ن ا ذا، ةسايسلا ن عن يدلا ل صفي ل ا ي دوي ل معلا اذه: ايناث

ي سمشلا خير اتلا اقبط ةيسايسلا نو و شلا و ةيعامتجلا ا ماكدلا ا ةسرامم و، ي رمقلا خير اتلا
ةايحلا نو و شدن عن يدلا ل زعدي هتنيو. ةسايسلا ن عن يدلا ل صفتا ةحضاولا قيداصملا ن م

ةيدر فلاو ةيصخشلا نو و شلا في ف هر صدو ةمههلا

عطقو، ةنو دما خير او تلاو بتكلا ل يطعتى ل ا ي دويو: اثلاث

نأن لآى تدم لاسلا ر دصر صعدنمـى رذ انذلا ،حل اصلا فاسلا و فآخلان بىة قلا
و ،موجنلا كةمىلعلاب تكلاى تد و ،مجار تلاو خىراتلا و ،ثىدحلا و ،رىسفتلا بتكع مىج
روهشلا و بىرمقلا نىنسللا ساساى لعتنؤد دقا هرىغو ،هقلا و هئىهلا و ،تأىضاىرلا
ءاوسن و ملسملا همكحىن اكى ذلاق اطنلا فىة قلو ملا بتكلا نىبلا مل بفا لآن اءجو .بىرمقلا
اهلك ،بىقرشلا بىبورولا و ،بىقىر فلا و ،بىدنهلا و ،بىكرتلا و ،بىسرافلا و ،بىبرعلا بعللاب
وهى سمشلا خىراتلا انلعج ولف .بىرمقلا روهشلا و تاونسلا و سىرجهلا خىراتلا لىل اءنتست
و ،ل بىجلا اذهن بىة قلا عطق و ،آنعب تكلا كالت عاصقا اذهى نعىلافا ،خىراتلا فى ساسلا
؟قىضاملا راصعلا و نورقلا فىة قلىصلا بىملاسللا بفاقتلا نىب
طوطخلاب بىملاسللا اءطخال اءبتسال ثامى بىرمقلا خىراتلاب بى سمشلا خىراتلا ل اءبتسال
رذجلا كذللا بىمانلا عورقلا نمول صلا كالت اعرفتمن موهل ب ،بىبىنجالا

نىملمسلا خىراتن لا كذ ،ملاعلا فى نىملمسلا داختا نود لمعلا اذهل و حى و :بعبار
.خىراتلا فى م هم فالتخسد انباف ،بى سمشلا خىراتلا انلمعتسا اذاف ،بىرمقلا خىراتلا و هم همعىمج
و اى تشدرزلا و اى دلاىملا خىراتلا كرخا اءىر اء مهسفنلا اضىأ نولمسلا راتخا اذال كذلكو
-بىقىرطلا هذهب مهناف .خىراوتلان ما هرىغو اوش بىروكلا

مَلَسُو هَلَاو هِلْدَع اللّٰهِي لَصْدَمَر كَلَا اِي بِنَلَا مَا جَتَلَا س كَاعَم مَا جَتَا فِي فَن وَرِي سِي سَف سَلَا اِي وَ-
م هَدَقَع مَا صَفْنَا وَ م هَا صَعَقَّ شَدُو م هَمَذَر شَتُو م هَتْمَلِك قَرَفَتِي لِ اِي دُوِي اَمَم

خَيْرَاتَلَا فِي فَن يَمَلَسْمَا دَا حَتَا وَ يَمِلَا سَلَا مَا كَحَلَا اَي لَوْ صَلَا رُو مَلَا نَم خَيْرَاتَلَا ن اِ
م هَتْتَشْتُو م هَقَرَفَتِي لِ اِي دُوِي هِي فَم هَفَلَاتَخَا وَ اَيُو بِنَلَا اَفَا قَتَلَا فِي فَم هَدَا حَتَا لِ اِي ضَفِي

و ، دُونَهُو ، دَار كَأ وَ اِكَار تَأ وَ ، مَجْعُو ، بَرَع نَم مَهْلِك سَانَلَا عَمَجِي ذَلَا مَلَا سَلَا اِي وَ
لَع ، دِي حَوْتَلَا اَيَارِي هِدَاو دِحَاو اَيَار تَحْتَر مَدُو رَفَصُو ، ضَيِبُو دُو سُو ، نَيِبِير غُو نَيِبِير شَد
اَن كَر تَا اِذ لَعْفَدَا م اُوسَا مَم وَ مِيْطَعْتَلَا بِي رَح اَيَمُو قَلَا مَهْتَادَا وَ مَهْتَادَا فَا لَاتَخَا نَم مَغْرَلَا
مَهَا وَ ، قَا فُو لَا وَ دَا حَتَلَا اِي لَع ثَاو بَلَا مَهَا نَم رِبْتَعِي ذَلَا خَيْرَاتَلَا فِي فَم هِنَا شَدُو نَيَمَلَسْمَا
رِي سَت مَهْنَمَة عَامَجَل كَل عَجْدَن اَفَا صَدَلَا اِن مَسِي لُو ! اِهْزِي زَعْدُو مَهْتَا قَلَا ع دِيْطُو تَلَا مَنَاعَدَلَا
! اِهْ سَفَلَا مَتْرَا تَخَا ي ذَلَا مَا جَتَلَا اِي فَا

، قَلَا صَلَاو ، نَا رَقَلَاك ، اَك سَانَمَلَا وَ تَا دَا بَعَلَا فِي فِظُو حَلَمَلَا اَغْلَلَا دِي حَوْتَك خَيْرَاتَلَا دِي حَوْتُو
اَغْلَلَا فِي فَا لَاتَخَلَا اَك خَيْرَاتَلَا فِي فَا لَاتَخَلَاو اَدَاو اَفَصْدَن يَمَلَسْمَا لَعَجِي ، رَكْذَلَاو ، عَا عَدَلَاو
م هَتْمَلِك قَرَفِي وَ م هَتْتَشِي

قَا فُو لَا وَ دَا حَتَلَا اِي لِ اِن وَ جَاتَحِي مَلَا عَلَا فِي فَن يَمَلَسْمَا اِي رَنَا مَنِيْبُو

و { :هلوقب مهبادان مهباتك نأ و ، داختلاب مهبرما مهيننأ و ، رخأ عي شدي أنم رثكأ
، يرمقلا وهخير اتلانأ انلعأ يبنلا و نأرقلانأ و ، { أوقرقت لا و أعيمج الله لبجد أو مصدعا
؟س كاعملا ماجنلا ي فريسنو ، انيديأ انتداعسد لاسر قر مندا ملامف

ي لع قر طيسلا ديحولال ييسلانأ ي لإ اديج قر يخلانورقلا ي فم لاسلا اء ادعأ بنبندقو
ديلاقتلا و بادلا ي فم هنيبة قر فتلا داجيا و هي فاقنلا و ي ديقعلا مهنايكي لع اء اضقلاو ، ن يملسما
مهحلاصملا اباقيقت ك لذ و ، مهتدحو اهيلع موقت ي تلان اكرلا ريمدت و ، مهر اطقأ ميسقت و
، ن يملسما نايك ض يوقت لجا ن م هاو قل ك او مدختسا ك لذ . مهلاغتسا ي فأناعملا و ، مئيداملا
نم ك لذ ي فاو حلفأ و . تيلاخلان ينسلا دادتما ي لع مهلاصوا ق يز متلمه عسو ي فامل ك اولمعو
مهقلاخأ و مهبادا و مهتر اضد مئاعد او عز عز و ، ادديق نار ط م هو لع جفة قر و زم ططخل لاخ
. ير خلاا ولتة دحاو مهمولعو

الله ن او ضر ي نار هظلا ي نيسحلا ق داصد دمحم ديسلا الله تيا ي دلاو موحر ملا ناك و
بتك ، دنهلا ي تحر اسو ، اهلكر اطقلاا ح تفو قر شلا ي لع ر دنكسلا ا رطيسد امدنع : لوقيه يلع
اذام ه دشرين أ منه بلطو . باهعيمج قر شلا ر اطقأ ي لع ي لوتسا هنا هر بخيو طسرا هذاتسا ي لإ
. مهتر طيسدت حتر اطقلاا ك لت ي قبت ي كال عفي

راطقأ ي لإ ةحو تقملا ر اطقلاا ك لت م سقين أ و طسرا هبا جأف

داقنتِ ذننيدو! عيمجلاي لعاً امكاد هسفنن لعيو ، امكادر طقل كي لعل عجيو ، قريغص
 قضر اعملاء اولع فريلا و مهنم مكادر متيلا و ، هر ماو ابل معلا و متعاطي لئاهلكب وعشلا
 دحلا رذق ولو . بحلاصم ظفح اهماك دجيو و راطقلاا كلت ر معذ ذندعو . بشر عي لعاً افوخ
 قريكة قردقن مي توأ امب متنتفر اندامخا و عمق ي لئاردايي هناف ، هذض موقين أ
 هناف . هريغ دحاو صخش ي لئاهرومأ ضوفاً ، هذحو راطقلاا كلت مكدا اذا هذأ ديد
 صخشلا كذا و . هذض در متت و اهنيب اميف دحوتت و ائيشف ائيش اهرمأل حفتسين أن مي شخي
 ، قنطلسلا و تموكحلاب لاطيو ، اضياً ي غطيو در متي هناف ، صاو خلا صخا ن من اكو لي تد
 ! متضيقن ماهلك راطقلاا كلت لفتو ، همجدل فأيو و رحنيد ذننيدو

ي ملاسلا خير اتلا ريغت ي فة بينجلا ديلا

و قد انتهج الإنجليز نفس الخطة في تعاملهم مع المسلمين. و ساروا عليها بعد اندحار
 الإمبراطورية العثمانية المترامية الاطراف التي حكمت قسماً عظيماً من آسيا، و أوروبا، و
 إفريقيا تحت عنوان الخلافة الإسلامية أكثر من ستة قرون (من سنة ١٢٩٩ إلى سنة ١٩٢٣ م).
 تعاقب على حكومتها ثمانية و ثلاثون سلطاناً على التوالي أولهم السلطان عثمان خان
 الغازي الذي تسلّم زمام الامور سنة ٦٩٩ هـ و آخرهم السلطان عبد العزيز الثاني الذي حكم
 حتى سنة ١٣٤٢ هـ.

مهئلامعن مألایمء مسقل کی لء اولعبء؁ ماسقأ ؤءء ءینامئعلا ءلودلا زیلجنلإا مسقءقو
یذلا اینامورن ممسقو ایر اغذھو ن اقلبلأ ءریزج ہبشر اطلاقاً ل ماشلا ی بورولاً مسقلا ف
مسقو؁ ایر اغلبو؁ ن انویلا و؁ اینابلا و (ایبرص) ایفلا سغویبل و دی لہ ہو مسقء؁ تسراخوبہ مضیہ
تسراخوبہ ءلماشلا اینامور و (رجملا) ایر اغذھو؁ ءیبورولاً ای کرتن م
ز اجحلا و؁ نیطسلفو ن درلاا و ن انبلو؁ ءیروسو؁ ای کرتی لہ ہو مسقی و یسللاً مسقلا و
تیوکلا و؁ قارعلا و؁ ن میلا و؁ ن دعو
ظحلا یامکو ءیبیلا رطقلا لئمتی تلا س لبارطو؁ رصمی لہ ہو مسقی قیر فلإا مسقلا و
أعز ج ر شء ءعستی لہ ءینامئعلا ءلودلا او عز ج مہنأ ف
ءاضقلا ل جأ ن ماضیاً ہلبقو ر اطلاقاً ہذھ میسقت دعب م ہدو ہج ی راصق ر آفکلا ل ذب دقل
ر اطلاقاً ی ف مہلغلغت دعب ک لذ و؁ اہلاً از مر دی جملان آر قلا ن ول محین یذلا نیملسما ءدحو ی لء
ی فامل ک اولمعو بتموؤ شملأ مہفادہلاً اقیقحتا ہیلء مہترطیسو ام آر دق ی ر خلاا ءیملاسلا
ہبادآ و ءیموقباً گستم ب عشل کل عجو؁ ءیاعر لبا ہدہاعتو ءیموقلا ر اکفلاا عرز ل مہعسو
اولغشو مہتاعامتجا ی ف اھو عضو ی تلا ءیعملا دو دحلا لئمی ی ذلا ہنطولاً بجم و؁ ہدیلاقتو
مہفر اعمی لء او نمیھو؁ ت امنیسلأ و؁ تاعاذلإا و؁ فحصلاب س انلا

ظافحلا ةعير ذب ةلقتسما تا عماجلا س يسأتو ، تا عماجلا و سر ادملما ةطساوب مهتفاثو
لأا ا هيفس يلو . تحتل ناط لا ءار هو ، ءافوجاً اظافلاً لآا لثمت لا ي تلا مهبادآ و مهتيموقى لء
نازيكلاو سوؤكلا نم رادقمى لءت فاهتلا و ، مهفلاسلا ةرخنلا ةيلابلا ماظعلاب رخفلا
. ةمخفف حاتمى فاهعمجو ، ةيموقاً رانثا اهفصوب ةمطحملا

فحرّضوا الفرس على التمسك بالآداب و التقاليد الزرادشتية و إحياء الزند [كتاب
زرادشت] و الاوستا [كتابه المقدس أيضاً] و المدح المفرط بملحمة الشاهنامة التي نظهما
الفردوسي ، و عرض الاساطير الخاصة بكورش ، و داريوش ، و سيروس ، و رستم ، و زال
[والدرستم].

، ةيسمشلا ةنسلا نم ءاعبرأ رخآى فرانلا قوفن منوز فقي او ناك فيك انني ءاب انيار دقو
ديء دعب ديع ربكأ ربتعي ، سرفلا ميءق ديع و ه [ناجر هملاو زورونلا نومرتحيد فيكو
نم ي ناثلا فداصي نيدرورفن مرشء ثلاثلا مويلا يفتوييلا نم منوجرخيدو [زورونلا
ةقبطلا ةيسايسلا ميلاعتلا لثمت تناك ي تلا ةرءخما ريطاسلا او تاياكحلا فلاو ، [ناسين
فياكتنم ةباطنتت ام عم دلبل اذه ي فق بطنأ ي غبنيو سانلا باقرى لء ةطلستما ةمكاحلا
. ةظهاب

ي فاهسير دتل دعي ملو ملسم ل كل لولا ةغللا ي هو ، ةيينجا ةغلن ار قلا ةغل او ربتعا و
ي ءانا هتما اهو نهتما ذا ، ركذت ةميقس رادملما

تبيير غلاو تبيينجلا تادر فملا ب تبيير علا تادر فملا نولدبتسي او ناكو . مدعتن ا تداك
 ةرازولاً يوغلأ اعجم او أشنا و ، تيه او عئاز ذب نيعر ذتم «اتسو» باتك ن م اهنو ذخأي ي تلا
 . ببيير غتلاب مامتهلا او ، ملاسلإا و حمبي ضقي مومحه ءجوت لآا هنم مشي لا ميلعتلا و تبيير تلا
 ن م ي ر خلاا تيملاسلإا ن ادلبلا ي فحهنملا اذه ملاسلإا ءادعأ ن ور معتملا قبط دقو
 ةر عنلا ي لع او زكر ن اريا ي فف . ملاسلإا ل بق دلبل كل تبيير اتلا ر و ذجلاب مامتهلا ل لاخ
 ي فو ، تبيير تلا ةر عنلا ي لع ايكر تي فو ، تبور علا ةر عنلا ي لع تبيير علا ر اطقلا ي فو ، تبيير افلا
 ، ةر يغصد تناكو ولي تدر اطقلا تبيير ي فاذكهو ، تبيير دنهلا ةر عنلا ي لع ، تبيير دنهلا ةر اقلاب هبش
 و ، ي بطوبا و ، فيطقلا و ، رطق و حني سرا فلا جيلخال حاوسى لع ءعقاولا تاراملإا ي فامك
 . تيموقلا ةر عنلا رتو ي لع او برضو ، آيرهاظ لالاقتسار اطقلا لكنت او حنم ذاب ، اهر يغ
 تآظ لب ، لالاقتسلاا تبيير قبط قنست م ، لالاقتسلاا اهو حنم و اهو مسقي تلا ر اطقلا اذهف
 . مهادتنا و نير معتملا تياصوت حد ، تبيير هبش تليز هلا اهتعب ي فش يعن
 ي ذلا سي ر مقلا ي ملاسلإا خير اتلا وه اهملا عم س مط ي فاو حلفأ ي تلا ءايشلا امها ن مو
 او خسنو . و دببامك تبيير علا تكمملا ي فلا تيملاسلإا ر اطقلا تباكي فلهو عفم اولطبا
 ، خير اتلا لكنت

و فعلوا مثل ذلك في أقطار بلاد الشام (سوريا- لبنان- فلسطين) و مصر و غيرها
مستعملين تاريخ الإفرنج نفسه وبأسماء إفرنجية أجنبية مثل: نوفمبر، و ديسمبر و أمثالهما.
و جعلوا تقويمهم ميلادياً أيضاً. و هكذا فعلوا في شبه القارة الهندية (الهند، و باكستان).
في فأيدلايم خير اتلا اولعجين أ ح لاصلا ريغن من أ اودجو دقو

هملاستسا مدعلو رار بلا ءاملعلا ءعابتا و ءعيشتبف رشتيا هبعشن لا ءدحاو ءعفدن اراريا
رظنتا هتاف ي نسا ب هذملا ق نعتي تلا ر خلا ابو عشلا س كعي لع، روجلا مأكلا هعوضخو
خبر اتلا ي نبتب او مكد اذاف. اوناك امهم تبجاو مهتعاطن ا و رملا اولوا مهنا ي لع مأكلا ي لا
نوعناطن و عماس عيمجلاف، ي دلايما

ب اونا س لجملة يناثا ءرودلا ي ف ءير مقاب ءيسمشلا نينسا ل ادبتسا

و، اعنتم لب، اءءار يسعي ر مقلا ي ر جهلاب ي سمشلا ي دلايما خبر اتلا ل ادبتسا ن اكو
ي عيشلا دلبلا اذه ي فن يءفنتملا ءاملعلا ءوجو ببسب ك لذ

ءاتعي ي كل، ايلحر م ل اجملا اذه ي ف مهفادها ق يقحتب او ما ق نير معتسما ن ا ي ر ذك لذ
ل حارملا ذيفنتن م اعنام او دجلا لا ي ءء، ائيشف ائيش اهو فلأ ي و ءقباسلا ل حارملا ي لع س اتلا
ءقحلالا

س لجملة يناثا ءرودلا ي فك لذ و، ءنسن ينامل بقل حارملا ك لذن م ءدحاو ءلحر م او ق بطف
رئاودلا ي ف و، ءير مقلا روهشلاب ءيسمشلا روهشلا ل ادبتسا ي ه ءلحر ملا هذو و، ب اونا
ءيسمشلا روهشلا ءامسا ي ف و ا، ءيسمشلا نينسا س ار ي ف رييغت و ءدن و ءطف ءيمو كحلا
1. ءر و نملا ءنيءملا ي لا ءكم ن م لسو ملا و ميلء الله ي لصمظ ءلا ا ي بنا ءر جهو هن نينسا س ار ف
ءامسلا ي هر وهشلا ءامسا و

عبيبر لا ل و ا ن م: ي ا، ر شء ي نثلا جوربلا ي فس مشلا ءكر ح ا قفو، ءلوا ءتملا ءبيبر علا
ي: ه جوربلا هذو، ب بيتر تلاب

ءبر قعلا و، ن ازيملا و، ءلبئسلا و، ءسلا و، ن اطرسلا و، ءاز و جلا و، ر و ثلا و، ل م حلا
ءو حلا و، و لءلا و، ي ءجلا و، س و قلا و

اور كذ و، ءيلاملا ن و و شلا ميظنتو هو و، س لجملا ي ف رييغتلا اذهل ءوسملا او حر ط ءقو
ءءا ءير مقلا ءنسا ي لع ءيزت ءيسمشلا ءنسا ن لا ك لذ، ءمو كحلا ءحلصن م ءيسمشلا ءنسا ن ا
ي ف روهشلا هذها ا قفو ن يقضوملا بءاور عفء و ءمو كحلا ءينازيم ب صء ذنئيد و امو ي ر شء
ءهعفنو ءمو كحلا ءحلصم

1 12 ي ف اهنمر جاهم ءء، ءنس 13 ءكم ي ف ءك م هنا و، بجر 27 ي ف م لسو ملا و ميلء الله ي لصم ر كلا ا ي بنا ءعيتب ناك امل
نينس 10 ءنيءملا ي ف ءو ك م ءم ن ا و. رهشلا فصنو روهش 7 و ءنس 12 ق يقحتلا و حنى لع ءكم ي ف ءئبل ن ا ف؛ ل و لا عبيبر
ءناكو. 11 ءنسر فصن م نير شعلو ن مائل ي ءء ءر جهلا ي لولا ءنسا، ل و لا عبيبر 12 ن م: ي ا، امو ي ر شء ءعبر ا لا
زومت ن مر شء سءاسلا، ن يملسما ءء ءنسا ءي اءبو هو و، ءنسا ك لذ ي ف م ر حملا ن م ل و لا فءاصو م. 622 ءنس هءر جه
ي ل ا حلا ي دلايما ي ر و غير علا ميو قءلا ي فل يءعءنا بسء هنمر شء عساتلا و، ن يلو ج ميو قء ي فل يءعءنا بسء 622 ءنس

نيرشعو تعبراً تيسمشلا نينسلا بسدة تمو كحلا تاقفنت ناكول، لاثملا لبيسي لعو
تاقفلا ديزتن أهيلعن إفير مقلا رو هسلا بسدغ لبملا ك لذك فنتن أ تدار أ اذاف، أيونساً نويلم
رر ضتف، تاونسث لاثل كي فر هسة دايز ل ك لذك و، تاونسث لاثل كي فن نويلم

1. نينويلم تموكحلا

سّيسمشلا خير اتلانن أورو وست، نارييا فياهلامعأ كرامجلا قرئادت أدب امدنع كاندكو
ءيشي لءا اولصحي ملء؟ هذء تيسمش تنسيي أ: س انلا اولأسف. تيموكحلا نوؤشلا في في رورض
هو قبطو كيجلبلا هذخأ امو هو، كاندنو ملعي م هو، نيمجنملا نينسي في روثول مءءمء: اولاق
نينسلا و روهشلا ل ادبتسلا تيفاكنو كت فيك فر علا تءدلا هذء في فءر كف املك و
نينسلا و روهشلاب تيملاسلإا تيمر مءلا

1 مهخير آء اولءب: بي سمش خير اتل لئ مسرلا خير اتلا اور يغف، تنسن يعيسل بء اضيا عو ضوملا اذء ل نونيامءلا تبنءو
خير اتلا لء عم هو اقبو، هلا تامفن يحلا كاندنم ايسمش خير اتلا مهلعجو هك انءا مو بكتراي ذلا وهسلانن لآ، هـ ١٢٥٦ تنسي في
نن ذل بي سمشلا لءلا و، تيمر مءلا لءل ديلا قر جهلل لولا مويلا ذنم مهخير آءف، ن يحلا كاندنم تنسي تلاء ءءملا في في مءلا
امهر يغو رفصو م رءم و روهشو ايمر مءل طق بسامو، امهر يغو نير شءو طابشك تيمور ءامسأب تيسمش نم تنسن يعيسد
روهشلا نم

١٥٠ خير اتلا كاندن لء لءى ضمءنا، هـ ١٤٠٥ تنسل ولأا عبير و هو، اذء انباتك هيف فلؤني ذلا خير اتلا اذء لءى تءى رءك اندل
نن ريغ. تنس ١٤٠٠ تينامءلا تاونسلا خير اتن نو كينن ب جيف، فصدو تاونس عبرا راقملا اذء لءى فص قنلانن و تنس
عيمجل عءى لء دهجل ب، بسحق ايدلايم هلعجيو، تير جهلا خير اتلا ريغ م لرو ملا ديلاقم ملسء امدنع اشابل امكى فطصم
تيمسر تءطعك ءءلا بء عمجال ادبتسا و، ءجاسملا لءطعو، تينجأ جهنلا و ديلاقنلا و باءلا

ذإ، فعضلا نم ةجرد دلا هذهي لعل يلدلا نوكيل هو . عيشي لادتها ملف، ةيسمشلا
، كلذ ي لاد يكر مجلا ةفر عتلا ةجاذ ببسب ةيسمش ةنسي لاد ام دلبي فةلوا دتملا ةنسلان ور يغي
رئوادلا ةفاكي فميسار ملاو ةير ادلا تاءار جلا و ل طعلا و ديلاقتلا و بادلا اعيمجن ولدبيو
دلبلان نوؤشبن و بعلا تيو ةيلاملا ةرازو ي تحو ، امهريغو ميلعتلا و ةبيرتلا و ، لدعلا ةرئادك
!؟ و هباتكي أ و !؟ اذهب باسدي أ؟ تاسر املا هذهل لادن ما هلك

ت هاب اهليلدن اء ، ةير مقلا رهشلا بسدر ررضتتي تلا ةموكلتا تاقفنو ةينازيما اما و
مهتيار د و خير اتلا ريغت او حر تقان يذال لوقعن مش هدين اسنلا ان ةجرد ي لاد ه او

بسدر بعشلا نم اهعمجت ي تلا بنار ضلا نم اهتيازيم ةموكلتا ل عجت ن ابل اقرن مف
ولف؟ اهيقظوما اهعفتو ، ةيسمشلا ةنسلان و رهشلا بسدر اهفر صتم ، ةير مقلا ةنسلان و رهشلا
بسدر اهتعمج ولو . خير اتلا كلذ لاقفو اهعفتو اهناف ، ي سمشلا خير اتلا بسدر ةموكلتا اهتعمج

لاكي فةظوفحم و ةلداعتم ةبسنلا ي قبت اذكو و . اضايا هلا اقفو اهعفتو اهناف ، ي مقلا خير اتلا
ادبا ةراسخو حبر روصين ان كمي لا و ، ن يلاحلا

رملا او و ذدار او ، ةيسمشلا ةنسلان ي فانو يلمن يرشعو . تعبرا دلبلان ةينازيم تناك و لف
ي قبتن لف ، ةير مقلا ةنسلان بسدر اهفر ص

نښو روهد ب سدل قلا را دقما عفد ر ضيام و ، اعبطل قتل ب ، سفن غلبما ى لع
ر صفا ؟

كذلک ، اعمجوا هقافنا كلكو ، اهفیر اصم و تموكلتا ادئاو و ٲیناز یملا ن ییعتن ا
قباصد ی ه و ، تموكلتا ى لع دوعد ٲنفا ، ٲیرمقلا و ا ٲیسمشلا ن ینسلا ب سد ن اك ءاوسد
ادحاو لایر دیزو ا ص قنیا لا ، ل احی ا ى لعظو فحم ب ساننلا و ، فر صتلا

انحصد و ا ءانا دحاو ل ك ماما ن وعضت مگنفا ، لاثم مكٲیب ى لع فویضد ؤر شء متو عد و ل
ن یلاحلا لاكی ففویضلا و ! ءانا ن یر شء او ٲیهن ا مکیلعفا ! افیضن یر شء متو عد و لو ! هماعطلا
مهما ما متعضو و ، افیضن یر شء متو عد و ل مكنأ دیدا ! ن وعبشیدو مهلا ؤدعما مهینا و ا ن من و لكأید
ا عایدن و قیدیمجلا ن افا ! طقف فویضد ؤر شء ی فكی اماعط

اما فا ! ؤر شء ی فكی اماعط مهلا او مدقتو ، افیضن یر شء او عدتن ا مكمزلت ؤر و رضلا و
و . ؤر شء اماعط او مدقتو ، ؤر شء او عدت و ا ، ن یر شء اماعط مهلا او مدقت ، ن یر شء او عدتن ا
! مکیلع ا من و دوتو ، ماعطلا ٲلقب بسبن و لجدتلا و ، مهعمجم كفو یضد عبشیدن یتلاحلا اتلكی ف
، م ر حم ءاغلان و دیریمهف . ٲیهاو عئارذ و تاریر بتص اخشللا كئلوا هبى تا امل كن ا
او و طید و ، ى لولا مهتوطخ او طخیل . اهلما عم س مط و ءجلا یذ و ، ناضمر و ، رفسد و
ل حارملا ن مةلحرم

دعبوطظمدل حارمو تمداقت او طخا قيرطلا او تهميلا

لدبتسا و بي مسرلا ميوقتلا نم تير مقلا روهشلا و نينسلا اغلابي ناثلا س لجملا ماق
تيعاولا تئمو ملا تئفلا مهيلع تضر تعامدنعو . رفسو مرحمب ءازوجلا و روثلا و لمحلا
:اوباجا ارفصو مرحم ريغتو ! تيملاسللا رناعشلا اغلابي نعتو و طخا هذهنن ابةمز تلملا
او موصو ! نير هشلا نيذه في ءازعلا س لاجم او ميقا ! مكر فصدو مكرمحمب انلا لخد لا
! تيجلا يذي في جحلا كسانم او دا و ! ناضمر رهشي في

! مگصخي عي شهذا ! عرشلا في فتر رقما اهتاقوا في فتيديابعا مكلما عا تسرامم ادبا انينعيلا
تاقلاعلا و ، تيمو كحلا لامعلا ببسب دابللا ايمسرا خيراتي سمشلا خير اتلا لعجن ن حنف
في فسيلو ! تارازولا و تير ادلا تهمظنلا و ، اهقيسنتو تيمو كحلا نووشد ميظنتو تيسامولبدلا
! يويحق فرمسي لا و اصخشسي لا ررض اذه

! مكرم - ذئنيدي - قحلاف ! ناطر سلا في فاور جحتو ! المحلا في فاور موصتن امكنم انبيلطي تمو

! انيلع او ضر تعتن ا مكلو

تهمظنلا ان او ، تيسايسلا و تيديابعا نووشلا نبيقر في لا ماسلا ان : علا و هلدحال قيملو
تفاقتلا تهمدخي في بصد تارازولا لمعنا و ، موصلو و قلاصلا نعل صفتت لا تير ادلا
تيسيلع ءازعلا تماقلا و ، ناضمر رهشد موصو ، قرايزلا و جحلا و ، تليصلا تيملاسللا
، ءدحاو تيملاسللا تيمو كحلاف ! متنا و نحد : اندنع سيلو . ماسلا هيلع ءادهشلا

بیرقن مئملعلا ی دابملا عم مجسنتلا ی تلا تفلتخملا تئیزملا تمیدقلا تئخیر اتلا روھشلا
دیعبو

ورسخیک ی عاطقلا لبقنم عاجس لجملا ی فرط ی ذلا حارتقلا ل صاناً املع
نم عیجشتبو، ی ناریلا ی نوساملا ل فحملا عاضعاً دحاو ماسلا ی داعملا ی سو جملا¹ خر هاشد
ی نوساملا ل فحملا عاسورن مواناریا ی فبناجلأ صاخلا ی مملع² هدازی قتن سحدیسلا ل بق
ی قنسن یتسد تمللا قر بخلا ی وذن یسر متملا و

کاذ ی فملا کن مرهظی امک عوضوملا اذھ ی فظوحلم رود³ نیدت دمحم دیسلا ناکو
س لجملا

لؤلا: دلابلا ی مسرلا ی سمشلا خیراتلا ی فن یرییغت عارجا ی ضقی حارتقلا اذھ و
و تمیدقلا تئیسرافلا روھشلاب اهریغو و ازوجلا و روثلا و لمحلاک تئیرعلا روھشلا ل ادبتسا
، ید، رذا، نابا، رھم، رویرھش، دادرماً، ریت، دادرخ، تشھیدراً نیدرور ف: یھ

¹ ل یعامسلا فیلاً تئیرا ی فئینوساملا و ی نوساملا ل فحملا: ی نعتو «ناریا ردی نوسامار فو مناخشومار فو باتکی ل عجرید
۴۵۱ و ۷۵ و ۵۴ و ۵۰ و ۴۹ تا حفصلا کاذکو. ۱۴۷ ص ی ل ۱۴۲ ص، ۲ ج، سماخلا تعبطلا، نیثار

² ۵۳۴ ص ی ل ۵۳۱ ص، ۳ ج «ناریا ردی نوسامار فو مناخشومار فو

³ کان لھذا الشخص دور یؤبه له فی مؤازرة البھلوی [رضا خان] و تمکینه من التسلط علی الناس. و کان عضواً فی مجلس
الشوری لعدۃ سنین، ثم رئیساً للوزراء فی عھدہ ثم فی زمن ابنه [محمد رضا].

1. دنفسا، ن مهيد

باهيلتي تلاءسمخلاءروهشلاءواموي ٣١: لولاءائسلاءروهشلاءمأيا ددعنوكينأ: بي نائلاء
ريخلاءرهشلاءبسحيو. أموي ٣٦٥: عومجملأحبصيفاًموي ٢٩: ريوخلاءرهشلاءو، أموي ٣٠
أموي ٣٦٦: ئنسلاءكلاءبسحتفدوجولاءرسكلاءكلاءو، تاونسعبرأل كفاءموي ٣٠ (دنفسا)

ن ولوقيد اوناكو

امل كالملاءذهن إ ثيد بي قوجلساءماشد كالم ناطلسلاءميوقتنم ذوخأم ميوقتلاءذهن إ
ئبساحم مدعو، تالايدعتلاءئبساحم مدعب بسببءارولاءلأ ريسئءئيسمشلاءنينسلانأى أر
ميكحلاءقيسنتو ميظنتبأيدهتسمل كشلأ اذهب ئيسمشلاءنينسلال عء كالأء، ئقءب ئسيبكلاءنينسلأ
رهشل كفاءموي ن يئلاءهعيمجر وهشلاءنوكت ذاءن يرخلاءان يمجنملاءض عبو مأيخلاءرمء
ن ابأ رهشءر خلاءمأيا ئسمخن وفيضياءوناكاهذنعو، أموين ئيسءو ئئامئلاءعومجملأحبصيو
ئقءر ئسملأئسمخلاء: ئسمخلاءمأيلاءكلاءن ومسيو، نينسلأفاءص قءل صءيلاءفاءكلاء، دنفساءوأ
ئنسلاءنم مأيا ئسمخن وبسءيلاءاوناك ملاءسلاءالبقس وجملاءنأى لاءكلاءفاءبسلاءدوعيو
مأيلاءكلاءل لاءءمير يخالامعلاءاب مأيقلان وعوطني اوناكو، ئنسلاءنمض
ئسمخلاءمأيلاءاموي ن ئيسءو ئسمخوءئامئلاءنم فلاءئءئنسلاءتناكو

1. ١٨٤ ص «فارشلأاو ميينئلاء» باءكفاءعامسلاءهذهفاءدوعسملاءكذ

و تئندو ئەم ئاتلاناھنو بسحيف، تاونس عبر آل كي فئندس نوسبكي اوناكو .ايهيا ئەفاضلا
 ئەنسلان ولعجيو و ، ئەينا ئەسيبكي نوبسحيو اوناكو ، قدا باسدي ل و صللا و .اموي نئند
 اوبسحينو ضرور فلما ناك: بيأ ، ئەندس نيئلا و ثلاثل كي فة دحاو ةرم ئەسماخ ئەندس ئەسيبكي
 133. ئەندس اوسبكو ئەندس اهورخا مهنا لا. 31، 30، 29 نينس دعب ئەسيبكي 32 ئەندس
 فلا ئەندس لئ بسحفا ادحاو اموي ئەيسمشلا نونسلان رختت، باسحلا اذھ عوضي فو
 .ئندس

شرعلا لئ سولج مويل عجو ، ميوقتلا اذھي قوجلسلا ماشك لمن اطلسلان مطن اذھو
 ن لا. ميوقتلا اذھ عيشين ا دارا و .مايلا لامهم و سي رجھلا خير اتلان عاضرعم ئەنسلان ئەيادب
 قليمف، شرعلا لئ سولجلا لئ ةر جھلان مخير اتلان ئەيادب ريغت بسبب كاذ او ضرر سانلا
 .تەساحملا تيدن مقيد هئا ريغ، سانلان مابيحرتە ميوقت

ي: رخلا ئەنسلان روھشلا ميا و ،اموي 31: ئەنسلان مي لولا ئەنسلان روھشلا ميا انلعج اذا ف
 نيئلا و ثلاثل كو ، ةدحاو ةرم نينس عبر آل كس بكنو ،اموي 29: دنفسا ميا و ،اموي 30
 ي فر ييغت || ي ارھظي لاف، ئەينا ئەسيبكي س بكن ئەندس

1 اذھي لئ عانبك لذل بفلاتخارھظي لاي كل ئەندس نيئلا و ثلاثل كي فنينسي نامئس بكي غبني، مايخلات ابساحم عوضي ف
 س اري فئسيبكي نولعجين و ئاتلا و ئەتلاتلا ئەنسلان يھو ةريخلا ئەنسلان س اري فو . نينس عبر آل كي فئندس نوسبكي ،عضولا
 .ئسيبكي وكتس ئەسماخلا ئەنسلان و تپيسبلا عبر لانا نينسلان ةريخلا ةرودلاف كاذل . نونلاتلا و ئەتلاتلا ئەنسلان يھو ئەسماخلا ئەنسلان

ماشد كالم ميوقت عم مجسنيب اسحلا اذهنن أ: بيأ اضياً تنسلا رخأنت لا و ، تنسلا مآيا ددع

ل. ابا اذس يلر ملا اذهو . بصاخ رهشل كمآيا ددع ثيدن م هرياغيو و وتحمل ثيدن م

تنسلا ل و ا ر ا د ق م ب تيمشلا ن ينسلا في في رورض ب اسحلا اذهنن ا ل و قلا اتصالخ و
و دحاو و ا ن و ثلاثي سمشلا رهشلا مآيا تناك اذا اميف قرفن م كانه س يلن كلو ، اهرخا و
تنسلا مآيا ع و مجمو ه ب اسحلا في ل ص ل ا ف ، داز و ا كلذن عل ق و ا ، ن و ثلاث

ق. باطي م و ا ل م ح ل ا رهش ق باط ، ع بير ل ا ن م ل و ل ا رهشلا ن يد ر و ف م س ل ع ج ن ح ن

: اولاق دقف عامسلا ريغت ثيدن م ا م ا و ، روهشلا مآيا ددع ثيدن م ا ذه

و تبير علا ظافللا ع فر م ن ا ذ ا ا د ا ر ض ي ل ا و ، ظافللا ريغت و ه ريغتلا ن لا ، اتمهيد لا

ن ا بي غنيب عشل كو . تيموقلا ن نسلا اياح ك ل ذ ي ف و ، اهد تميديقلا تيارتلا ظافللا تضاعتسا
اياح ي ل ا م ه ا ع د م ل ا س ل ا ن ا ب ن و م ع ز ي م ه ن ا ك ل ذ ي ل ع ن و د ي ز ي و . ه ر ن ا ع ش و ه س و ق ط م ر ت ح ي
تيموقلا ن نسلا

: اولاق! امهملاعم س مط و ر ف ص و م ر ح م ع فر ن و د ص ق ت م ك ن ا : م ه ل ي ق ا م ل و

ع ض و و تبير علا ظافللا ع فر د ي ر ن ا م ن ا و ا ه ت م ر ح ا ه ل ا ت ي ع ر ش ل ا ر و م ل ا ف ا ك ل ذ د ص ق ت ل ا ، ل ا

ن و ك ذ ن ا ن ل ي غ ن ي ب ل ا و ! ا ه ع ض و م ت ب ذ ع ل ا ت ل ي م ج ل ا ت ق ي ر ع ل ا ا ن ظ ا ف ل ا

مريغو (قارعل) نيرهنلا نييل معتسي امف مهسفنأ برعلانم قبورعلا يءء اسمحءءشأ
تلمعتسا دقء قيرعلا لودلا نم قلود فرعل لا و ، طابشو ، نوناكو ، نيرشت: وه مويلا اذه
تلبنسا و ، ءازوجلا و ، لمحلأ

سردملا نسد تيسلا ميظعلا ملعلا و دهاجملا موحرملال اقاذهو

رقصو ، مرقملم معتست اهلك تيملاسلإ اراقلا انإ

اولاقف:

تيعر شلا اهنوؤ شدمو قءءا ، اهصخيو بو عشلا ينعيا مم امهف ، رقصو ، مرقم انينعلا
تيعر شلا نوؤشلا لا ، يمسرلا يموكحلا ميوقتلا يلاملاك عجر يامنا و ، روھشلا لكاتب سد
لا يذلا سفنئي سمشلا يمسرلا ميوقتلا اذه يفر وھشلا ءامسا ريغنأ ديرزن حذاهو . سانلا
امهتمر حامهلا ذإ ، رقصو مرقمبلا ققلاء لا و ، يفر رضلا رما وھ مويلا يلام دهعءانلز
انديلاقتلاء ايحالا اذھس يلو نيدرورفو تشهيدراً ءازوجلا ولمحلال ادبتسا وھه ديرنامو
ميدقلا انثار تو قيرعلا

نبيضر اعملا باونلا دحالملاقف:

نيرصاعملا نيمجنملا دحالمعرتخا يئلا ظافللا يلام اهور يغب ظافللا ريغت مدرأ اذإ
، يئارھظلا نيدالملاج تيسلا وھمجنملا اذهو . باھريغن مرثكأ اھبسانتي هو ، روھشلا دھلا
امرگ ، رورپن اء ، روالگ ، ارانمء: يئلا اء تيسمشلا تنسلا روھشل عجو ، اميوقتعضو دقف
شتأ ، زيخ

نيگشم، روآ فرب، هدامرس، نيگهودنا، زير ناراب، يوخمژد، شخبناهج، زيبد

1. جاف

اهدعأ بي تلاما امسلانا مرنكأ بي نعملا ثيدن مروهشلا بسانتو، لمجا امسلانا هذيف
بتميدقلا بتكلا نمورسخيكي عاطقلا

فچمن آرا أكثر مناسبة من فروردين الذي ترجم إلى «هم مانندي روانان» و يعني:
مساواة الأرواح [چمن آرا في اللغة العربية يعني: مُزِين المرج]. و گل أور أفضل من
أرديبهشت الذي ترجم إلى «النظم التام و قدسيّة الافضل».

سوجملا نيد بي فةكنلاما امسلانا عقاوم بتميدقلا بيسرافلا روهشلا امسأ

ءايحإ كلذو، لضافاً امهريغو تشهبيدرأ و نيدرورفنأ لءاورصاً دقفة تصلاخلا و
ةزمهلاب بتميدقلا كلذو، دادرماً: نوكينأ بيغبني دادرمنأ اولاق مهناً بيّتحو. بتميدقلا فار علا

2. بتميدقلا تغللا بي فةحوتقلا

[م 930] بي سمش 1309 تنس خروملا مميوقت من 79 تحفصلا بي فامسلانا هذيف نار هطلا نيدلا ل لاج ديسلا ركذ
2 بي فريخاً عطقم تاتو. بتاترمأ «اتسبلا» بي فءاج: دادرماً ءدام بي ف [بيسرافلا تغللابص اخ مجعم] بمجعم بي ف ادخهد لوقيد
أضياً دادرخي بي ف عطقملا اذه ظحلايو. لقتسمل امعتسا لاس يلو، ءمكلا
لؤلأ: نيءزجن مفلأ تيغنا فةمكلا بي فرخلاً عطقملا أمأو: «ا» و هو من أدوات النفي، يعني: لا. ويستعمل له بالفارسيّة
كلمة «نا» أو «بي». عانقلو تو ملامدع: نذإ- دادرماً بي نعيف إكلاهلاو عانقلو قافولو تو ملام: بي نعيو تزموأ تزمو بي ناثلا
بتشارز نيد بي ف دادرماً و بفلاخي بي نعملا نلا، اهنء أدترجم لا» بي فنلا ءادأب دادرمنأ نوكينأ بيغبنيو. دولخلا و
ادز مروها: لوزتلا بي تلاما تاذلا رهظم و دولخلا و، عانقلو مدعل ثمي و، دنيشاشما [وجود غير مرئي و خالق الحياة و
واحد لا شريك له و عظيم و عالم] و قد فوض إليه حراسة النباتات و الخضروات في عالم التراب (الأرض) (عن «معجم
إيران القديمة» بقلم إبراهيم پور داود، ص 59). و يرجع إلى: بدلا بي ف مريثأ و [تشارز نيد لء قاطي] «اتسبلا»
بي لء جريكلذكو. نيعمروتكلا بي سرافلا «امشاسنيدان».

رهشلا و هو دادرماً: أضياً لوقيد و مجعلا اذه نم دادرمة ءدام عقيلعت بي فءاج «ادخهد مجعم» نءانه مانلقنام ءصلاخو
لامعأ باوئو، دولخلا بي ف ادز مروها رهظم و ن ادنيشاشما نم، رهشلا نم معباسلا مويلا ميلال كو دقو، تنسلا بي فس ماخلا
دادرماً لء عفتي ضرلا ملاعلا بي فتاتابنلا بياعر و بي لبعث الله تانجي فن ينسحما

رهشلا نم دادرماً موي بي فن اكدادرماً ل فح ماقي ناك و. يرغصلا ايسأ بي ف دادرماً دبعم نو بارتسبلا بي نانويلا خروملا بي أرو
دادرماً

ويسميه المجوس في إيران: أمرداد أيضاً (من حاشية الدكتور معين على «البرهان القاطع» ذيل مرداد). و جاء في هذه
التعليقة أيضاً أن تات و هو المقطع الأخير في الكلمة يدل على اسم مؤنث مجرد.

«هشم» لؤلأ: نيءزجن م بكم «هتيسو هشم» اتسبلا بي فءاج و بكلملا و ه: دنيشاشما ءدام بي ف أضياً مجعلا اذه بي فلوقيدو
نو كيف بس دقلا بي نعيف «هتيسو» بي ناثلا [توملا] ندرم بي نعبد زم ءدام من «هشم» و، بي فنلا عملا «نم أضياً بكم و هو

[س دقلا دلخال] «س دقمن ادواج» بي نعملا

ی لاین وضر اعملا باونلا ءاعد مکو

و هشا، ن مهبین موه. بیلحلا رشعی نڈلاا روہشلا ی فاهنم ت سد جردنا دقو، عبس «ن اگتشر فن یه» و «ن ادنیسا شم» ددع
عقوو، دادرما تاترما، دادرختات وروئھ، ذمر ادنیس ی تیئمرأ ہتئیس، رویرھش ہیرینا و ہر تشخ، ت شہیدراً ہتشیہ
ی فدیعت از من ادنیسا شمأ مسار کذ دقو، ہبادز ماروہا اولدبتسا لکذ دعب بتسلا ہذہس اری لعا (س دقما ل قعلا) وینیماتپس
اتسبلاا ی فمسق مدقأ و هو «ت اگ»

ٲمهملاً داوملاً ءشقانمو ،اهنم مءال امعأبس لجمال مامتها ىلإ و ،روملاً هذهى فل مائلا
انءأ قلم مهتو عن أن لآ ،ءامسلاً رىبعءى فءقولا ع بىضء مءءو ،مامءهلاً مزلءسى ىءلا
لآ اء او ءارأ امى لءء ىو صءلا مءءا ،ءىعاص

:اولاقو ،ءسلجلا هذهى فن بضر اعملا باونلا او عءءقلاً آقءو

.ءىموقلا ءورلا ظفءل ءلا ءمىءقءه ءىءارء ظافلاً اهنءا

ءكئلاملا نم ءءسء ءامسأ نأ و «ائسبلا» نم ءءءأ ظافلاً هذهن أن ءءأ شقانىء مءو

هذهن بءءو ءو مءءءلا ىءلا] ءاىءاو ءورلا قلاءو ىءر مرىءو ءو [ءز مروهلا ن بءءملا

.ءنفسا و ،نمهبو ،روبرهءو ،ءاءرما و ءاءرءو ،ءشهبىءرأ: ىءو ،روهءلا

:نولوقىء او ناكو .نولوقىء اءام او فرعىء مءفر او ءلا مهباصاً ن بضر اعملا باونلا ن مرىءكو

.ءىموقلا ءىلءاقتلا و باءلاً بضر اعءلا ن ءء

ن بء ملاءلا فسءءقو س وءملا و ءءءارز باءا ىءه ءىموقلا باءلاً هذء: ءءال قىءم لف

،هءاعءشو بءاءا و ءءءارز

هتكنلام و«ادز مرو هه» ركذى لاء و عدياملكت باذاف هقلأتملا هسمشدت عتدو

هيملاسا بلود في هيسوجملا رو هشلو مايلاساسا لى لع خير اتلا لعجن اى نعي اذامو
لبي. قولد هليم جظافلا ن عاتيدد س يلو ، ماسلا خ سذ هنا؟ هينار قاهتا هجو توي دمحم اهماظن
اذه رو هشلو امسا نو عضت مگنا. ميظعلا ماسلا ان ايكلا مشاغى ناطيشد وز غن عتيدد وه
مكفوخ ببسب خير اتلا هياذب هيو بنلا قز جهلا ن وقتو هيسوجملا نيدلا هكنلام امسا ب مويلا
سولج هياذب مع مشينما خهلا خير اتلا هنا كمن ولعجتو اادغ هنو لدبتسو افور ظلا قاتاوم مدعو
وا ايش ويراد واش روكتنطلس هياذب مع موا ، شرعلا لى لعش ينما خه كلم ربكأ وهو ، سوريسد
نيمعاز ، هيقو جلسلا ناطلسلا لعفامك ، شرعلا لى لعى ولهبلا علا عا خير اتلا هياذب ن ولعجت
هتيلابلا راكفلا او هيعجر لا دضر نائلاو ، ديدجلا عديملا هنا
هينامادلا رادمتعير شد مو حر ملا وهو ، امام اعون هسلجلا كالت في فباونلا دحا عفاد دقل
:لا دتسمل اقف

امسا و ، هيملعلا نيزاوملا لى لع اجور خل ثميد وهو رو هشلو مايا ريغت في هذناف لا
لاي تلا اهر يغو ، شهيدرا و ، نيدرورف امسا نمل ضفا ، هعازوجلا و روتلا و ، لمحلا
ابسانم لى نعمل محت

نأ لى لعن هر بيدم او عوضوملا راوغا ر بسيدم هنا لا اكلذل اقف

تَقِيْقَطْلَا فِي فَوْه، تَمِيْقَوْلَا نَسَلًا ءَايْحَا بِفَصُوْبِ خَيْرَاتْلَا رِيِيْغْتَلْ وَحُورْ طَمْلَا حَارْ تَقْلَا
 دَلْبِي فِي تَمِيْسَا سَلَا تَمِيْدَمَحْمَلَا وَ تَمِيْعَرْ شَلَا مَا كَحْلَالَا تَمَامًا وَ سَوْجَمَلَا وَ تَشْدَارْز تَمِيْسَلَا ءَايْحَا
 مَلُو، مَلْعِيْمَلْ مَلْعَلَا تَقِيْلَعْتَلَا فِي فَيِّيْ تَشْدَارْزَلَا نِيْدَلَا تَكْنَلَامَا نَرْكُذَا مَكُو، اَنْهَانَلْقَا مَك-ذَا، تَمِيْمَلَا سَا
 نَمْعُوْضُوْمَلَا فِي فَاوْضَاخُو، مَهْدِصَا قَمْ اَوْ بَخْنِيْحَرْ تَقْمَلَا نَلَا. رِيِيْغْتَلَا اذْهَرْ وَ ذَجِيْ لَعْمَلْ طِي
 : اَوْ لَقُو، طَقْفَا تَمِيْدَقْلَا ظَا فَلَ لَا اَبَا تَمِيْر عِلَا ظَا فَلَ لَا اَلْ اِدْبِتْسَا قَلْطَمْ

ءَاْدَجُوْ رِيْسِيُو تَمِيْهَسِي هُو، بِسَحْفَا ظَا فَلَ لَا رِيِيْغْتَلَا تَمِيْسَلَا سَمَلَا نَلَا

تَمِيْسَن اَبْعَشْنَ مَن يَرْ شَعْلَا وَ يَدَا حَلَقْ فَاوْمَلَا ١٣٠٣ تَوْ حُنْ مَن يَرْ شَعْلَا وَ عَمَّاسَلَا فِي فُو
 اَوْلْدِ بَفَلَا ءَدَاوَا تَمَسْلَجِي فُو تَمَعْرَسِي صَقَابْ تِيُو صَنْتَلَا مَتَزُوْرُو نَلَا نِيْقَبْ مَأْيَا تَمَثَلَا وَ ١٣٤٢
 دَعْبُو²، خَيْرَاتْلَا

اِجْرَاء المراسيم المطلوبة، صادقوا على هذا الاقتراح في الحادي عشر من فروردين
 سنة ١٣٠٤ شمسي [٣١/٣/١٩٢٥ م]. و كان مؤتمن الملك (حسين بيرنيا) رئيساً للمجلس
 يومئذٍ، فأرسل ما صادق عليه المجلس إلى الحكومة بوصفه بلاغاً تعميمياً تنفذه الدوائر
 الحكومية. وجاءوا بالالفاظ الجميلة لأرديبهشت، و بهممن، و غيرها بوصفها هدية العيد
 للشعب الإيراني (عيد النوروز القومي). و سقوا الشعب المسكين هذا السمّ الزعاف الذي
 تعلوه طبقة من القومية المعسولة، إلى درجة أن كثيراً من الناس لم يعوا حقيقة الامر لحدّ الآن
 فهم ينطقون بالاسماء القديمة دون أن يعرفوا جذورها.

في فَيْمَسْرَ اَعْبَاط (امهر يغو و تشهبيدرأ، نيدرورق) عامسلا اكلت ناختا باقعا في فو
 مَلِي تَلَا عَامَسَلَا هَذَهْنْ اَبَلَاوَا ظَحْلَانْ، تَانَلَا عِلَاوَا مِيُوَا قْتَلَا وَ، سَرَا دَمَلَا وَ، تَمِيْمُو كَحْلَا رِنَاوْدَلَا
 سَرَا دَمَلَا نَمْتَلَقْتَنَا وَ، تَفْرَعُو تَرْهَتْشَا دَقَسَانَلَا نَمَرِيْسِي دِدَعْلَا نَمَزَلَا كَلْذِي لِي اَمَهْفَرْ عِي
 لَجْرَلَا وَ، رِيْغَصَلَا وَ رِيِيْكَلَا ظَفْحَفَا تَمِيْتِيُو تَمِيْر اَدَجْ مِيُوَا قْتَلَا لِي لِي تَمِيْر اَدَا مِيُوَا قْتَلَا مَو، تَوِيْبِلَا لِي لِي
 صِلَاخِلَا قَرْ وَسْ ظَفْحَتَا مَكْ دَنْفَسَا وَ، نَمَهْبُو، رِذَا ءَا رَمَلَا وَ

¹ بحيث إنهم لم يعينوا تعديل هذا التاريخ واكتفوا بجعل إسفند ثلاثين يوماً في السنين الكبيسة، إلا أن السنة الكبيسة لم تعين.
 ولهذا السبب كاد الخطأ يقع في سنة ١٣٠٨، لانه كان واضحاً كالمعتاد أن السنة الرابعة بعد السنوات الثلاث: ٣٠٥، ٣٠٦،
 ٣٠٧ يجب أن تحسب كبيسة، بينما الصحيح هو أنها يجب أن تكون بسيطة لأن سنة ١٣٠٩ هي آخر سنة من دوران ٣٣
 سنة، مما ينبغي أن تجعل كبيسة. ولهذا السبب أخطأ أحد التقاويم فيها، فاعتبر شهر إسفند من سنة ١٣٠٨ ثلاثين يوماً. و
 هذا العمل يقتضي أن يكون اليوم الثاني من الحمل مطابقاً لليوم الأول من فروردين. و هذا الخطأ منبثق عن خلل قانوني
 غفل عنه المجلس («تقويم سنة ١٣٠٩»، للسيد جلال الدين طهراني، ص ٧٨).

² دهعلي فرصدت تاناكي تَلَا [تَمِيْ كَلْمَلَا تَمِيْمَسْرَلَا فَحَصَلَا نَمَانَلَقْتَلَا، خَيْرَاتْلَا رِيِيْغْتَلْ وَ حُورْ طَمْلَا سَلْمَنَ عَانَهْ مَانَرْ كُذَا مَ
 تَمَامَلَا دَعْبِن يَعْ بَرَلَاوَا وَ تَمَثَلَا تَمَسْلَجَا بَقَلْعَتِيَا مِيْفُو. ١٠٦٠ ص لِي ١٠٥٦ ص مَو ١٠١٤ لِي ١٠١٠ ص نَم] دُنَابَلَا يِي وَلَهِيْلَا
 ١٣٤٢. تَمِيْسَن اَبْعَشْنَ مَن يَرْ شَعْلَاوَا يَدَا حَلَقْ فَاوْمَلَا ١٣٠٣ تَوْ حُورْ ٢٧ ءَا ثَلَاثَلَا حَابِصْ، لَصَفْمَلَا رِضَحْمَلَا

دَعَقْلَا يذو ، ءَرْخَلَا ي دَامَجو ، لَوَلَا عَيِير و ، رَفَصو ، مَرَحْم : ءَامَسَا نَأ : **بَايِنَاثو** و ، ي هَتْنَتِي تَمُو أُدْبَتِي تَم ي رِدِي لَو ، رُوَهْشَلَا هَذَه فَرَعِي دَحَا لَفَ . بَايَجِير دَت تَلَا ز دَقَاهِر يَغُو ي لَعَه مَتَامُو مَخْتَلَفُو مَخَاو عَدُو مَمِيَسَار مَو تَمِيَعَامَتَجَلَا تَتَابَجَاو و تَمِيوِيَلَا هَتَا سَرَام مَقَبَّطِي لَو رُوَهْشَلَا هَذَه .

ءَا ز عِلَا تَمَاقِلَا بَبَسْبَ بَايِيَسَنَا مَهْرِي غَن م رَهْشَا نَاضَمَر رَهْشُو و ، مَرَحْم رَهْشَنَا كُو هَذَه مَوْصَد : نَو لَوْ قِي مَهْنَم رَا بَكَلَا خُوِيْشَلَا لَأ - نَو مَوْصِدِ اَو نَا كَن يَذَلَا سَا نَلَا عَيِمَجُو . مَوْصَلَاو مَهْنَا فَرَا خَلَا ي فَن وَمِيَقِي ن يَذَلَا بَا بَشَلَا ل تَم كَلَذ ي ف مَهْلَثَم . دَنَفَسَا ١٤ ي لِن مَهْبَد ١٥ ن مَتَسَلَا ، وَيُنُوِيُو ، وَيَامُو ، لِيْرَبَا و ، سَرَامُو ، رِيَار بَفَل تَم تَمِيْدَلَا يَمَلَا رُوَهْشَلَا بَسَد مَهْتَا دَا بَعْن و دُوِي مَاطَنَلَا لَز عَطْر فَا كَلَا رَا مَعْتَسَلَا مَسْر ي ذَلَا حَج مَهْمَلَابِي سَاتِي هَجُو تَلَا اَذَهو . بَاهِرِي غُو ، وَيَلُوِيُو نِيَصْر لَأ ي مَلَا سَلَا

تَمِيْرَجَهْلَا نِيَسَلَاب تَمِيَهَا شَنَهَا شَلَا نِيَسَلَا ل اَدْبَتَسَا

ءَامَسَلَا مَعْضُو ذَا ، مَهْدَه قِي قَحْتِي ف حَا جَذَن م رَا فَا كَلَا مَهْقَقْدَا م غَلِيْمَ اَدِّيَج مَهْفَنَا ذَهْن م و ل جَر لَل بَقَن م تَمَلْعَتْسَم تَلُوَا دَتْمَا مَهْلَعَجُو و تَمِيْمَلَا سَلَا ءَامَسَلَا ل دَب تَمِيَسُو جَمَلَا و تَمِيِنَجَلَا نَأ ظُحُوَا ي تَدَحَا¹ ، حَلَا فَلَا و ل مَاعِلَا و ، رَجَاتَلَا و ي مَوْكُحَلَا ف ظُومَلَا و ي مَاعِلَا و مَلَاعِلَا و ، ءَا رَمَلَا

¹ ، عَاعِشَلَا تَحْتَن مَر مَقَلَا جُوْر خَبْ اَدْبَتِي تَلَا تَمِيْر مَقَلَا رُوَهْشَلَا لُو خَد ي لَعَا نَبَكَلَذ و ، تَاعَا سَلَا ي فَرِي بِيْعَتَلَا اَذَه ل تَمَاو تَدَحَا و نَبَا كَلَذَلَا . مَسْفَد مَوِيَلَا ي لَعَه مَدَقَم مَوِيَل كَقَلِيْلُو ، مَتَلِيْل لَوَأَن م اَدْبِيِي مَقْر مَهْشَل كَلَوَأَن بَا ف ، سَمِشَلَا بُوْر غَدْعَب مَتِيُوْر و ي فَا جَا اَذَه لُو . تَضْمَد قَل يَلَلَا ن مَدَحَاو ءَاعَا سَنَأ ي نَعْتَر مَتَا عَا سَل كُو ، لِيْلَلَا لُو خَد تَمِيَادِبُو بُوْر غَلَا لَوَأَن ي ه ١٢ ءَاعَا سَلَا . لِيْلَلَا ن م تَضْم ي تَلَا تَعْبَار لَوَا وَا تَمَلَاتَلَا وَا تَمِيِنَاتَلَا وَا ي لَوَلَا ءَاعَا سَلَا ي فَن اَسْنَلَا اَمِهْب مَوْقِيِي تَلَا تَابَجَاو لَوَا رَكْز سَقَمَلَا عَرِشَلَا حَضْتِيَس مَنَا : لَوَأَن ي رَن دَنَنْيَحُو ، ءَاعَا سَلَا لَوَأَن ي : أ ، ١٢ ءَاعَا سَلَا ، لِيْلَلَا لَوَأَن هُو ، ءَاعَا سَلَا بَا سَد تَمِيَادِب اَن لَعَجَام اَذَن كِي اَذَهو رَاهِنَلَا تَاعَا سَد دَعَم لَعَسَا نَأ : **بَايِنَاثُو** . لِيْلَلَا ن م تَضْم تَاعَا سَد تَسَنَأ ي نَعْتَا تَمَسَا سَلَا ءَاعَا سَلَا ف ، لِيْلَلَا ن م تَضْم دَقَا ءَاعَا سَم كَا نَدْنَعَنَأ ي نَعْتَا رَاهِنَلَا ي ف ٥ ءَاعَا سَلَا نَأ مَلْعَف ، لِيْلَلَا تَمِيَادِبُو سَمِشَلَا بُوْر غِي نَعْتَا ١٢ ءَاعَا سَلَا نَلَا ، رَاهِنَلَا ضَا بِيْل لَا خَن م دِيْدَحْتَلَا ي نَأ سَمَلَا تِيْقُو تَلَا ءَاعَا سَفَا اَذَه ي لَعُو . رَاهِنَلَا ن م تَاعَا سَد ثَلَاثَا نَدْنَعَنَأ ي نَعْتَا ٩ ءَاعَا سَلَا و ، رَاهِنَلَا ن م تَاعَا سَبَس ن م ي ضَم مَك مَلْعِد مَرَاهِنَر تَمْتَسِيُو تَمَلِيْل ن م دِيْقَتْسِي نَأ دِيْرِي ي ذَلَا مَسْمَلَا و بَادَج تَدِيْفَمُو تَمِيَسْب رَاهِنَلَا رَا دَقَمُو ، لِيْلَلَا رَا دَقَم رَاهِنَلَا ي قَب مَكُو ، لِيْلَلَا

، طَقْفَر رَاهِنَلَا فَصْتَمُو لِيْلَلَا فَصْتَم ي لَعَل دَتَاهِنَا . رَاهِنَلَاو لِيْلَلَا ي لَعَل دَت لَف (ي رَهْظَلَا تِيْقُو تَلَا) تَمِيَلَاو زَلَا تَاعَا سَلَا مَأُو ي نَعْتَا دَحَاو لَوَا ءَاعَا سَلَا نَبَا كَلَذ ي لَأ بَا فَا ضَم ؟ اَن لَل يَلَلَا فَصْتَم تَمِيَادِبُو ي دَجَا مَف ، بُوْر غَلَا لَوَأَن م اَدْبِي اَن لَم عَنَأ ي رَن اَمْنِيْب دَنَنْيَعِد دَحَاو لَوَا ءَاعَا سَلَا ي نَعْتَا لَوَا دَحَاو لَوَا ءَاعَا سَلَا و ، رَتَكَا تَاعَا سَلَا لِيْلَلَا لَوَأَن ي لَعِي ضَم دَقَا مْنِيْب ، مَحَابِص دَحَاو لَوَا مَمُوِيْن لَوَا ، مَمُوِي اَدْبِي كَلَذ دَعْبُو ، سَمِشَلَا عَو لُو لَوَأَن وَا ق دَا صَلَا رَجَفَلَا لَوَأَن عَرَا بَع مَسْمَلَا نَا سَنَلَا ي لَأ تَمِيَسَنَلَا حَبِيَصَلَاو مَتِيَاهِنُو . مَهْنَم دَحَاو لَوَا تَمِيَادِبُو رَاهِنَلَا و لِيْلَلَا ن يِي نَو قَرْفِي لَوَا ن يَذَلَا صَا خَشَلَال لِيْلَلَا فَصْتَم تَمِيَادِبُو . لِيْلَلَا فَصْتَم ن م اَدْبِي

أضياً مهتانيايي فةميدقلا روهشلا نولمعتسيء ءاملعلا ضعب

ل يلا فصنتمو ، راهنلا فصنتمة يادب ، ءعاسء ءرشدء اننئا امهنمل كن بمسقى ل ن يرشعلا و عبر لا تا عاسلا او مسق مهنا ذإ و ، ءليللا ك لءءغى لء ءوعى لآيلا ١٢ ءعاسلا ءعب ام ن إء ءلا حلا هءه فى و . ن يملسلا ريءك لءب مهناشد

(...ءيلاتلا ءحفصلا فى ش ما هلا ع باء)

¹ (...ننمة الهامش من صفحة السابقة)

مءقم ل يلا فى فصنتمن م فءلأءىل ماك مويل كن أ : ي أ . أضياً مسفء مويللا فى ءوعى ١٢ ءعاسلا فى لء مويللا ك لء ءعب ل يلا فصنتمن . ءيلات ءليلو ءعباس ءليل : ي أ ، ءاثلأءلا ءاسمو ، ءاثلأءلا ءليل : ن ولوقى اءهلو . رءومو

، باسحلا فى فءخذ ءءءل ءءل ءو ، مويللا ك لء راهنء ق بسء ءليللا ك لء و ، ءمءء ءلماك ءليل مويللا ن إء ءير مقلا روهشلا ءوضى فى ءامأ ءلا ءلا مويللا فى لءى ءلا ءليللا فى نءءن ءامزر رهشن م ءرشدء ءعبار لا ءليللا و ، ءاثلأءلا مويللا ق بسءى ءلا ءليللا فى نءءء ءاثلأءلا ءليلف : ي أ ، ل يلا ل و أن م أءبء و ، راهنلا ق بسءى ءلا فى لآيلا فى ه ، فى لآيلا ءر قءلا تا باءولا و ما كءلا عىمءو ؛ اءكهو ، نم رشء

[ب و رءلا ن م أءببء يقونلا] فى ئاسملا يقونلا ل و أ ، ١٢ ءعاسلا

ولكن لءا كانت ساعات التوقيت الظهري [الظهر بداية التوقيت] متداولة في البلدان الغربية، فإن حكومات البلدان الإسلامية وفتت ساعاتها تدريجياً على أساس ساعة غرينتش الزوالية. و سارت الشعوب شيئاً فشيئاً على نهج حكوماتها. إذ وقت الناس الساعات في بيوتهم حسب التوقيت الظهري، و ذلك من أجل الاستماع إلى المذيع وغيره حيث تستعمل الساعات الزوالية، و من أجل إرسال أطفالهم إلى المدارس، و الذهاب إلى الدوائر. في حين أنهم يحصلون على فوائد أكثر إذا استعملوا التوقيت المسائي [الغروب بداية التوقيت].

: فى مسنقى ئاسملا يقونلا ءعاسا ءمأ ، ءمىزلءنلا و أ ، [ءمىبءنلا] ءمىبءنر فلا ءعاسلا فى مسنقى رهظلا يقونلا ءعاسء ءناكو . ءمىءر شلا ءعاسلا

خيراتنا نوقل يدقو . مهعيقاوت في تيسو جملا ءامسلا او سي سمشلا خيراتنا نولمعتسيو
نوكر تيدقو . لآثم ١٣٨٧ هـ نسد مّر حملا ن مع باسلا ق باطيا من ولمعتسيو ، انايحا اهدبي رمقلا
ن يفتكم خيراتنا كاذ

هدحو ميدقلا خير اتلاب.

اوناك و باهر معنم تنسد نيسمخ توط دق و ، رييغتلا نم تيناثلا لحر ملا يه هذيف
لصاحلا رييغتلا نم مهلاو ، عورشما نم تثلثا لحر ملا ذيفنلرار متسابص رفلان و تيجتيد
:ي ابي هاشدهاشلا خير اتلاب هلا دبسا و سي رجها خير اتلا خسند و ه و نيتقباسلا نيتلحر ملا يه
تار دق مهبعلات و روجلا مأكد تيمسر و ، توط غاطلا قرطيس و ، مسفن الله لوسر خسند
هدئاقعو بعشلا

ملا هنا لا ، قليبوط دم بعشلا يه لع متضيق مكحين اكات و غاطلا نأ نم مغرلا يه لع و
و قليبوظا و فرشلا خسند و ، نارقلا و ، الله لوسر تموكد خسند عن يحلا كذا يه تدن لعيد
:هديقلا و ناميلا خسند ، تيلاولا و قوبنلا و يه حولا

ماظنلا و ، نيدلا يه لع تاجاحلا مدع داهشلا س و ور يه لع- رييغتلا اذبه- نونلعيده اذو
الله لوسر فنك نم جورخلا و ، نطابلا و رهاظلا نيب لصولا تقلد عطق و ، يه دمحملا
:تيلهلا مأكد لانع انغتسلا او يه ناحورلا يه ونعملا

٢٤ يه فخر و ملا «تاعلاط» قفيحصنم ١٤٩٥٩ ددعلا يه فءاجام يه لياميفض رعندو

:بضنقم لكشبه نعت يدحلا يه لاق رطنتم [م ١٩٧٥ / ٣ / ١٥] ١٣٥٤ دنفسا

:تفحصلا يه فزر ابلا نونعلا

و تکر تشملا امهتسلج ی فن اسلجما هذختا ی خیر ات رارق ی لع تقد اصملا مویلا تمت
۲۵۳۵ تنسی فم داقلا زورونلا دیعن و کیدو . ناریا ی ف خیر اتلا تیادبو میوقتا ریغتبی ضقی
تیهاشدهاشلا

ق باسلا ی فامکل و عملا ی راسی قبیسی نیدلا میوقتا : عارزولا سیئر ، ادیوه
رفعج اهسارت ی تلا باونلاو خویشلا ی سلجم تکر تشملا تسلجلا ن عرد اصلا رارقلا
ن ایعلا ا رصقی فی مامای فیرشد
هدت ماقام ی لع اهله مرکش مدقو تکلاما تیولهبلا تلئاعلا تیادبلا ی ف تسلجلا سیئر ایح
و . کذلک مریدقتن عابر عمأ ماعن یسمخ تلیط تیقر و مخومشو دلبللا تعفرل تیعضم دو هج ن م
هللاقتسا و ن طولار رحلا دیحولال بیسلا بعشلا و ماشلا قروثر بتعا

رارقلا صذی لیامیفو

انرقن یرشعو تسمخن مرثکا ذمن اکی ذلا [ی کلملا] ی هاشدهاشلا ماظنلاب عطاقن امیاد
ریبکلا شروک تموکد رابتعا ن اسلجما ررق انیموقل انیصد انصد و انتلود انیکر انکر
و^۱ . ی موقلا ناریا خیر اتلا لاهتسا و میوقتا تیادب ناریا ی فی هاشدهاشلا ماظنلا سسوم
ی دابمب خسار داقتعاب
امهتسلجی فکلذ و رارقلا اذهی لعن اسلجما ق داصی ناریلا [تعبلا] زیخاتسر بزح

ن یسمخو عبرأ و تئامثلاثو فلأ تنسد دنفسا ن من یرشعلاو عبارلا ی فةخرؤملا
ی سیع روتكدلا روتانسلا هلاتمژ ، تسلجلا هذهی ف ملاکلا سلجملا سیئر ل هتسا دقو
ی فطصم روتكدلا و ، ی تبرت دامع روتانسلا و دبمار و کلاه : ن ملک هدعبت دحتو ، ق یدصد

^۱ ی لصی بنلا ترجمه مهخیر ات تیادب اولعج ، ن لای ل و ملاسلرا ر دصر صد ذمن ، ملعلا ی فن یملسلا عیمجنأ ملعنأ ی غنبدی
قصلان ماجور خل تمین اسلجما هیلع ق داصی ذلا رارقلا اذهو . قرونما تنیدملا ی لا تمز کما تکمن مملسو هلا و هیلع الله
«فارشلایو هیینتلا» باتکی فی دو عسملار کذو . الله لوسر ن اشب مامت هلا مدعبن یملسلمان عل اصفنلان لاعو ، ی ملاسلرا
املع مدسلرا کلذ ح بصیدو ، اهیف عقتی تلا تمهملات داو حلابن ینسلا ن و مسیوانا کهر جهلا دعبن یملسلمان : ۲۴۰ ی لا ۱۹۵ ص
، هیفر تلا تنسد : تعبارلاو ، ص یحمتلا تنسد : تئامثلاو ، رملالا تنسد : تیئانثلاو ، ق جهلا تنسد : ی لولاا تنسلا ی لع او ق لطف ، اهلا
، ی تنسد : تعسالتلاو ، ح تقلا تنسد : تئامثلاو ، بلاختسلا تنسد : تعباسلاو ، س اننتسلا تنسد : تسداسلاو ، بازحلا تنسد : تسماخلاو
تباحصلار معرواشد ۱۸ و ۱۷ تنسلا ی فو : ۲۵۲ ص ی فل و قیو ؛ قفولا تنسد : ق رشع تیادحلاو ، ع ادولا تمجد تنسد : ق رشعلاو
کرشلا ضرأ مکر تو ی بنلا ق جهه خرؤین ا بلاط ی با ن ی لعن ینموملار یما هیلع راشاف ، لوقلا مهنمر تکف ، خیر اتلا لود
مهذلا ، امویرشعی نثاو ن یر هشب تنیدملا ی لا ملسو [هلاو] هیلع الله ی لصی بنلا مدقم ل بق کلذ و ، مرحملا ن مخیر اتلا اولعج
تنسلا لوان مخیر اتلاب اوئد تبین او یحأ

ةقد اصملا تّمّتا هذنعو .ع ينصن يهمة ورتكدلا و ،ي نابنا هجك لم ت كوشرو تانسلا و ،ي توملا
ع امجلإ ابرار قلا ي لع .

جمد ي لإ اعدو ماشلا دوهج ي لع تيحانتفلا اتملك ي في مامإ فيرشد ي نثأ دق و
ل كن مءاضعأ ةثلاثم مكتين أ باطّمث ،ت قولاق يضب بسبن يسلمجلا

مجلس (يوم ميلاد رضا شاه).

اديوهت دحتّم ٲي باينلا س لجملا س يئر بئان ديعسد او جر و تكدلا ل بقن مرار قلا ي لئو
ن عت دحتو ، هاش اضر دو هجد داشاف ، قي دصر و تكدلا و هل و لا ت دحتما ناك و
تاز اجنلا ي صداو . دئاسد تناكي تلا ي صوفلاو ك اذنا ن اريا اهدر مت تناكي تلا فورظلا
:اهنمو ، ذنموي هاش اضر اهققدي تلا ئماهلا

١٣١٠ ئسن يدور في فن ارهط ءعما جس يسأ تو ، جر اخلا ي لئ ن يي عما جلا ءبلطلا دافيا
ن م ح باسما عاشنا و ، ي داونلا ليكشتو ، دلابلا عاجرا عيمجي في ن اجملا ميلعتلا و [م ١٩٣١]
و) س وطي ف هتر بقم ح انتفا و ، ١٣١٣ ئسن ي سودر فلا ئيفلا لا ي ركذلا ءماقإ و ، دهعلا ي لول بق
ءغللا هتامدخو ي سودر فلا مير كتلا ت لافتحا ئمههلا ئيملا علاتا عما جلا تماقا ئنسلا كالت ي ف
و هو ، لا يحتسم و دبين كا آدج مهمز اجنا و (س ر فلا خير اتو ، ئيسر افلا ئيموقلا و ، ئيسر افلا
ملاعلا احنا ي ئشن مءاملعلا عمجتو ، [م ١٩٣٥ / ١ / ٧] ١٣١٤ ي د ١٧ ي ف باجلا ءاغلا
ن عت دحتو ، ل اجملا اذهي ف ح ر شلال اطأ ثيد . ئيسر افلا ر خافملاو ي سودر فلا ل و حق يقحتلا
هدعب ت دحتو . ءاضيبلا ءر و ثلاب ي مسي ام ي لئ ق ر ط ت م . هتامدخ و اضر دمم هاشلا دو هجد
كلمت كوشر و تانسلا هلاتو . ق ي دصل عفا مكي تشع يضاوم ي لئ ق ر ط ت في تبر ت دام ءر و تانسلا
ر و تكدلا هدعب ت دحتو . باجلا ءاغلا و هناعلا ي ف هاش اضر دو هجد ن عت دحتف ، ي نابناهج
هبقعا . هيف او ضا خ ام ي ف ض اخفي تو ملا ي ف طصم

تُحور طملاً عيضا وملا لود امهثيد دراد نيدللا عي نصد نيهم قروتكدلاف، دبمار وكلاه
اهسفن.

هثيدد ناك امل و يديحو تملاعلا روتانسلا تّدحت، رارقلا يلع تقداصملا دعبو و
ذا، ي ونعملا ليدبتلاو سيدنتلاو هيوشنتلا نم هيفام هيفو، ركملاو بذكلاو ءارتفلا ابانو حشم
لوسر ناسلى لعمهداشأ و، ناهر بلا و ليلدلا عم بيجع ءاهدبر و جلا مأكلا همعدن عن لعا
و نيرناجلا نيطلاسلا يلع لداعلا ماملإا لود قروثاملا رابخلا و تاياورلا اقبطم الله
و هسيلدت و هديك يلع ءارقلا عطياً اصن انه هثيدد لقنن كاند، نيملاظلا نيقسافلا مأكلا
:لائاق هثيدد ادب هسييلت

تياهاشن هاشلا سسؤم رييكل شروك تمظع ن ع زجومب مكيفوا نأ ي اوحمسا
و، نيملاسي ملاسلا نيدلا ي دابمب ايدهتسم مأكلا و كولملا ءعاطب و جون عو، تيسرافلا
داهتجلاو طابنتسلا نيزاوم

، عامجلا و، هئسلا و، باتكلا: يه طابنتسلا رداصم نأ لوصلا ملى فءاج دقل
مركلال لوسرلا يلع لذني ملاع دشروم و سيوامسباتك، ديجملا نارقلا وه باتكلاف لقلعاو
ن ع تّدحتت قرهابتايا سّدقلا يهللا باتكلا اذه ي فظحلايو. ملسو هلاو هيلع الله ي لصد
:للعذل اقرن ينزقلا وُد: هيمستو، نيرخالار يخلا هجدو هئناسنا و رييكل شروك هيصخش
ي ذبرييكل شروك هيمستو، {اركنه منم مكيلع اولئاسد لقن ينزقلا يذ ن ع كنولئسي و}
نأ تقيقد هيملا عث و حبدعت بئذ، نيملا نارقلا يفت از جعملا فئاظلا ن من ينزقلا

ميطعلا كالملا اذه ميركلا نآرقلا ركذ كلذلو . نآوتد امهأ روطار بملا اذه تعميق في فرط
ن ينرقلا يذب .

ردنكسلا و هانن ينرقلا يذب دو صقملا نأ يرتي تلا تمهيشلا اعفدل اقدم
أدبأ حافسلا ملاظلا حدمي لا ميركلا نآرقلا و ، أحافس املاظر دنكسلا ناك
:كلذ دعبل اقاو

هكولسول داعلا روطار بملا اذهر كفاضياً رخأ تايا س كعتو
:لائاق فدرا و

ءاجام مكل قنأ ، تنطلسلا و ميكلما ماظن داقنءعلا و كالملا اذه تمظعن عت دحتا انا و
كالملا و انماعر همظمتنا ! ميهاربا اي :لائاق ليلخا ميهاربا ميئذب طاخ ليلجا الله نآرخلا في
لظنسيل ازيلا و ناكخ ماشلا تنطلسلا و ميكلما ماقمن آرخلا اذهن مطبنتسيو . انكل مرهمظ
:مصاص ميهدا ميانع

:رخلا اذهن ومضمي لآ قر اشياي ولومن يدلا لاجر عاشلا لقاو

﴿...﴾ قحى هاشر همظمن اهاشداپ

سي بنلا نآ روهشمار بخلاو روثاملا في ءاجو . اضية ربحلا اذه ميوبنلا تنسلا رقتو
لقد دقف ، هيف دلو يذلا ن مزلا تمظعي لآ ارار مريشدين اك مسو هلاو هيلء الله لي صد مر كلا
كالملا ن مزي فتدلو : مباحصان معمجي فلهو قهذ

¹ قحلا كالم مرهمظم كالملا : مانعم

سرافرو طار بمان اوريشونناى لعة حارسل كبي نثيمظعلا اى بنلان ا انه دجنو لدا عطا

كاذنا

هر كذل بقل ضفلا ان مى را و حوضول كبك لملا ة عاط بجويي ذلا رخلاا ثيدحلا اما
لا و ، رو ثام ريغ ملا كلا اذهن ان اهذلا اى لار دابتي لائل ميللا قرطنا مژ ، هر دصمى لعة بنان ا
خيشلا وه و ، ملاسللا اءاملا دحلا ميظع و ربتعم باتك هر دصمف . ميلع ليوعتلا نكمي

ة عاط كرتب مكمباقر اولدت لا : هيف عاج و «ى لاملا» هباتك ي فر و كزم ثيدحلا و . ق و دصلا

: لوقين اى لار لار اطنسلا «و ان صلاحكم في صلاح سلطانكم و ان السلطان بمنزلة الوالد

الرحيم؛ فاحبوا له ما تحبون لانفسكم و اكرهوا له ما تكرهون لانفسكم».

ى لصد الله لوسر لاق: بلوق و هو ، ميقل و ربتعملا باتكلا اذهي في عاج ر خا ثيدحمة مژ و

: ملسو ملا و ميلع الله «طاعة السلطان واجبة، و من ترك طاعة السلطان فقد ترك طاعة الله،

عز وجل و دخل في نهيه».

. ميلع را بءلا و الله ة عاطك لملا ة عاطر بتعيت ثيدحلا اذهن ا انه ى رنو

فشاكل اى ارلا وه عامجلان ان ملعد انك اما انناف ، عامجلابك لملا ة عاط بجو اما و
دحو ى لار ظنلابك لملا ة عاط بجو مهماما و نيموصعلا ديسن ا و ، موصعلا لوقن ع
تبعجاو ك لملا ة عاط حبصتق لطنملا اذهن مفكلاملا

ل اقامك ةينا حورلا و ةيناميللا انتا يصوصذ انل ن يذلا ن و يزار يلا ان حذ انيلع ةصاخبو
الله رماو اى ه ماشلا رماو ا ربتعد اننا خير اتلا ي فانفر ع دقو . ن ينمؤ ملار يما و ن يقتملا ى لوم

كلذ و ، ماشلا ن مو ا الله ن مة ردا صت ناك ءاوسد

تيموقلا اننسن ماقلاطنا

ديفتا ام بسد موصعلا ن ع رودصلا تملمسه اكلملا عاظن ان مركد ريدجلا نم و
اكلملا دحو لارظنلاب حلطصلا عامجلابا اهر بتعذك لذل، ديدعلا رابخلا

اكلملا تيصعمن ان يهيدبلا نمف، اكلملا عاظ موزلل و حرو ديي ذللا لقعلا ليلدلا اما و
و تيعامتجلا و تيسايسلا روملا اغصتو، مظنلا لخلختي لار ديوتردنقملا و ملعلا و لداعلا
اھريغو تيداصتقلا و تيملعلا

أَصْعَبُ مِنْهُ ضَعْبُ سَائِلِ كَلَانِ أَطْسُلَا لَا وَدَ.

رحلان يندحملا خيشد ملقنار و هشم ائيددر كذم ماتخلا نسطو! ن و مرتحملا باونلا اھيا
ملوقو هو و تيملعلا: **«السُّلْطَانُ ظِلُّ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ، يَا وَيْ إِلَيْهِ كُلُّ مَظْلُومٍ»**. همجرتدقو
ببحاصبل ظلا جاز تما هيل فاضاو، ار عشدي دعسز يزعلار عاشلا

... دشاپ ادخي تيسايسه شداپ

تكر تشملا تيسامحلا تسلجلا هذهل يكشتت متي دن لالا و¹؟ دشاپ ادجي كت اذ زا تيسايس
دلایملا عم نماز تتی تلا تکر ابملا تمولهبلای تيهاشنهاباشلا تموكللا نيسمخلا یر کذلا مپرکتلا
قرهاطلا حورلا لار تيحنتلا و ملاسلا ثعبان اي لبيطي، تيهاشنهاباشلا قرسلالا ديمعلا ديعسلا
ماشنهاباشلا قلاجله عاظلا قيفوتب انيلع نن مين اي لبعث الله لاساو، ريبيكلا ماشنهاباشلا انهل
رتكافر تكا اتمدخو رهمايرا

باضر نوميملا دهعلا تي لو و، حرفه تيمير كلا تكلملا و، رهمايرا ماشنهاباشلا ايحي

ناريا ايحت

موشد مكو هسفنسي ديجولا تملاعلا خسم مكل ملاكلا اذه في فنعمتلا لالاخ نم ظحلايو
² بحضاولا قناقلا

¹؟ اذلا نعل ظلال صفنا تي تمو، الله لظن اطلسلا: بييرعتو

² ديجولا رقابدمم خيشلا الله تيا موحرملا داقحا نمو، تيهاشنهاباشلا كلالاملعلا سبيئر مساقلا و با خيشلا لجنسي ديجولا تملاعلا
ليقو. تيقارعلانيدلا عايض خيشلا كنيز رابذتاسا ذيملاتنمو، فرشلالا فجنلا في علاضفلا بلاطلا نمناكو. تينا بهيلا
ماشناضر رما تيشح (م ۹۳۵) تي سمشد ۱۳۱۴ تنسي فو. عاملعلا فالنخمن مدهاتجلا في فدهدعتم تازاجا لعل صدهاتج
رغصا ديسلا وه فيضملا ناكو. ماشنهاباشلا ناكو. ماشنهاباشلا ناكو. ماشنهاباشلا ناكو. ماشنهاباشلا ناكو. ماشنهاباشلا ناكو.
ربتعين ناكو، تيديجولا تملاعلا لخد، تار فاسلا مهتاجوز عم نيو عدملا نم متجوز و لجرلا اذه ناكو، تطلتخملا تفياضلا سلاجم دقع
بالحلطم باجلا مذي فاهارق تليوط ديصق مظنو متجوز عم نيو عدملا نم ريئكو تنيديما طرشريديمرضد امنيدو. ماش

«تسيند مزلا باجدل سرمدما عرشه»

دقق! اهدلو ى لعّم أنم فطعاً رنظاً: مهال ووقدن أنل و. اهلهأ نم اهيلة فطعاً مهناك
و بناجلا ديبعة عيطت اودأ او حبصاف مهحاورأ اهبت قلعتو اهو ملعتو ليطابلا اكلت او عمس
يذلا ديحولال داعلا روطار بملا سي ولهيلا ماشلا اوربتعين أن بجع لا كذا. رفاكلا رامعتسلا
سانلا باقر ى لعطلست دقو، رامعتسلا هتلام عى لعخير اتلا دهشيه يذلا وهو، بهعشى عري
انجسو اداعبا نيرملا ا هقادفة نسدن يسمذة ليطم لسملا بعشلا ى لعضرفو، رانلاو ديدحاب
أرسأ و لاتقو ابيدعتو

مهام ى لعمهو مهتماركو مهفرشن وعيبه فيك ذإ، هلائما و سي ديحولانم بجعلا ل ب
يفهمسابن وجهليو، أنم هملظ فرعأ مه رناج كالم بلقأ اببيطت ي ملعلا ديصر لانم هيلة
عابطلا هنم ز نمشتة اقلمتن و قلمتنيو. ل نازل ا ايندلا ماطحل جانم ءصاخلا ل فاحملا و س لاجملا
س خبن مثب اهنو عيبه و مهيبنو مهباتكو مهنيدين و حضيو. ءعوضولا هتدائم ت اتفنم او تاتقيل
ن يهفاتلا فنا عزلا كئلولا دساكلا ماطحلا نم دوزتلا ءيغبو، ى قبيلاب صنم ل جانم

اذه ملاكنم مهفيم ملاسلإا ي ف هقلاو ل وصللا ى دامب مامل ى نداء هلا ملاء و لقاعل كف
هيوشت لا س انلا م دقيم و، غيزلا و ركملا و ع ادخلا و ريوزتلا ريغ عى شبت ايم لهأ ل جرلا
ق ناقحلا

لدعلا مئاعد ديطوتلا ى لععتي رابلا نم ل زني ذلان ا ر قلاف

تليط مومهلانمى ناعامى ناعى ذلانى بنلا و؟ مكاحلا عاظة بجواى تم، ديحوتلا و
 ةدم تليطو. مظللا و كرشلا دض حافكلا و لدعلا و ديحوتلان اكرأ تييتنلا تنسن يرشعو ثلاث
 و، و دعلالى لاهبرقا و نيدهاجمللا و لا قصلالى فن اكة نييدملا فى فتاونس ةر شعل مترجه
 رمأى فىك، طسوتملا و حنلاى لى نير هشل ك فى عقت تناك فى تلات اوزغلا فى ب هذين اكا
 ؟ش اقلاب عابنبا ضرفيو، كالملا عاظة
 فى لى لى لا اهدنس فى لاسر لا او فعضلانم اهيفام عم اهلقن فى تلات اياورلا هذو و
 عماجلا هيقفلا و اق حلاب ماملا و، ل داعلان اطلسلا و هن اطلسلا دار ملاف. رناجلا مكاحلا عابنبا
 .ماملا ل بقنم بوسنملا طنار شلا

ق قتملا ثيدحلا اقفو فى صاعلا قسافلا مكاحلاب اءتقلا و، رناجلا ناطلسلا عابنبا تمرحو
 امومع و اقلاطى فى قنبا لا «**ق ناخلا ايصعم فى قى و لخملا عاظة لا**»: ل ناقلان يقير فلان بيد هيلع
 بوجو ميركلان ارقلا رصددقو. اهدنسة حصضرفى لى عن اطلسلا عاظة بوجو ت اقلطملا
 بجوا و، ق حلابن يلسر ملا اافلخو نيدلا نمنا مهيدار ملا رملالى لى لوأ و، الله لوسر بة عاظلا
 و مهعابنبا موزلبرما و، ريغ لا نيملا علا برنم نيثو عبملا ماظعلا ايبينلا عاظة ن ارقلا
 .مهيسانلا اءتقا

،ن و عرفك ملاعلا فى فروجلا مأكد فنعي ذلانى ارقلا و

ىلع اهتحيو ءايبنلا عابتابم لارمأيو ،مهكلفي فرادن مو ناماهو ،دور منلا و لا و ديقلا بمهلائمأ ءعاط بجوي فيك ،ءايبنلا هجوب اوفقو نيدلا قاعطلا كئلوأ دض در منلا ؟طرشد

اهناكو رابخلا هذمه حرطي في لاوا : بل ثمتتد رابخلا هذهل قندي في ديحولنا ءنايخن !
نم باتكي اهر كذيم لو ،اعبط كاذك تسيلي هو ،ءفورعم و ءروهشم و دنسلا ءهحص
ءيقملا و ديقلا ركذن عهضاغتو اهله قلاطي في بايناثو .ححص دنسب ءنسلا و ءعيشلا عيماجم
في مظء ءنايخ هذهو .صصخملا و ،صصاخلا و

شروكو وه نارقلا في فركذملا نينرقلا اذن ابل اقانم يلع ءريبك ءنخاوم ءمئو
،بسحو نينرقلا يذل نامشي لعي نئا نارقلا نإف ،نعملا اذه ءهحص رفي لعو .بي سراقلا
هدجو اما نيري و انلديلا ؟كاذ دجون ياف ،اكلمه فصوبه ءتعباتم موزلا يلع دكوير كذ هيف دريم لو
ل يقامل ،فور عملا رذنكسلا نوكين ان كمي لا نينرقلا اذن اى لعل دتسي هذبا يجعلوا
لجانم ملاكلا اذه فظوين اذنيذ هلا زوجي فيكف ،ملاظلا حدمي لا نارقلا و املاظن اكا ءنا
ىلعو نارقلا نايبي في ءاج كاذن ام عزيزو ،ءيولهبلا ءرسلا و ماشنهائسلا و ماشلا عابتا موزلا
،ءكئلام مهناكو ا ،نور هطم و نور هاطو نوموصعم مهعيمج ءلاؤهن اكو ؟رابخلا اناسلا
مهيفت لزن نيدلا مهوا

:هلوقو هو ،هلقتد ملاكي فإمامتي نعملا بالقي ديحولان إمث «وإن صلاحكم في صلاح

سلطانكم». لأن معنى هذا الكلام هو «أنكم ستكونون صالحين إذا كان سلطانكم صالحاً». أما الوحيد الذي فإنه قلب المعنى بقوله: «صلاحكم فيما يراه الملك صالحاً لكم». أي: ستكونون صالحين إذا طبقتم ما يراه الملك صالحاً لكم! وهذه خيانة في الترجمة.

تأدلا دحاك عامجلاب ادهتسلا دارأ أملا هنا وه (ديحول) هيلع لكشتسي أمم و

لوقن اكا أملا للاق ،طق عامجلاب كانهن كيدم و ،اهماقأ يتلا تعبر لا تيلوصلا تيجلاطصلا

مذه في هر كذ عاج و ،تيفشاكلا ثيد نم تجد هلوق و ،عامجلاب تيجلا اكلام موصعلا

موصعلا نرداصلا ربخا و عامجلاب اكلام دحو لءء انبمئاق عامجلاب اكلامف ،تأسملا

عامجلابف ،عامجلاب سيل اذهن أن وملعيل وصللا ملع في فص صختلا وملعال هأن أن يدي في

نيمسلا قافتان عرابع ،موصعلا نرداصلا تاياورلا لثمتي تلا تئسلا لباقم في في

ديزيد عامجلاب في نعم روز تئاف تئحتملا اذه أمم .موصعلا ي أن عافشاكأ قافتا مهعيمج

تأدلا رهظت و ،تمدخم تئلا ،تيلوصأ تأسم في فاضياً تئاخلا دارأ ،يرخأ ترابعد و ،تأدأ

تئباتو تئماقاهعيمج تعبر لا

مكحيو ،اولاقام فلابخ مكييل قعلان باق ،ي لقعلال يلدلا أمم و

رئاجلان اطللسلا عيطين املق حيدلا و ، داسفلاو لطابلا عبتين املطي غبني لان اسنلا ان ابا
اذل داعلان اطللسلا عيطي يفسعتلا هتموكد تقبرن مهسفر زرين اميل عبد ، ملاحظا مكاحلا و
و تقيقلاب قحتما و ، املا لجان مس محتما و ي حضملا و متاذلر كنملا ، يعقاو لا تيورلا
روهظلا بدوزنو ايندلا بدو يعقلا لال نادرلا بتاوشن ميعقنا تريرسلا اذ ، رملا اعقاو
روحمتلا و ، بجعلا و ، رورغلا و ي رابكتسلا اسقنا و ، تعمسلا و تيصلا و

نامزل كي فروجلا مأكدن اسانلا ملعيل هلاق امريسفتي فانه ملاكلا انلصف دقف ، لجا
ع ادخل كاذ و اصاخ اداعا مه دادعا بن ومتهيو هيمو كحلا مهتز هجا في فءلا وهل ثمن ونضتحي
تفشنت نبب دحا س بنيلاف او جلا اى لعمو جولا و قبطملا تمصلا دوسيلو ، مهلاضيا و سانلا

، رابدلا بعكو ، ادر دلا ي با و ، ترير ه ي بال اثما حبصا فيك دحا بجعتي لاندنعو
تقناب ، مهرمعن مرتف قباصلا دادعي ف اوناك نيذلا نم ميريغ و بدنج نبرم سد و
ولحيدك اذ دنعو . اهتلاضفن من يتاتقم تتولملا هتدنامى لعمه باعل يسين يذلا نمو ، تيوا عمل

لا و . تيوا عمل و ، نامثعو ، هيمأ ي ندو ، نيخيشلا تليضفي فثيدا حلالا فلا او قلتخين امهلا
نم سانلا لى لاث دحتلا و ملاسلا ميلعن ينمو ملاريمأ في ح دقلا و نعطلا قلاتخان ع او عروتى
لاقدر بنملا لى لعم

مَلَسُوا هَلَاوْ هِيلَاءَ اللَّهِ لِيَصِدَّ اللَّهُ لَوْ سَرْنَا سَلْنَا ع

طلاب لثمتن اندر اولو و بقولوا ثداو حلا اراركت لا لثمي لا و بسفد ديعي خير اتلاف
مويلا هارنامو ، دحاو قرو صلاف امهناضعا و باونلا و خويشلا يسلجمي لارظنلف ، قيواعم
امامت معضولا كاذس كعتة آرم

ملوقن ايوريلا م هر د فلأ تمام لذبه دعو و بدنجن بة قمرسي لاي قيواعمل سرا دقلو
ي فل زنا¹. { دايعلاب قور الله و الله تاضرم اعغنيا بسفد يرشيدنم س انلا نم و } ي لاعت
ي لاعت ملوقو . دارمة ليقي فل جري قشا مجلمن با { و من الناس من يعجبك قوله في الحياة
الدنيا و يشهد الله على ما في قلبه و هو اللد الخصام ، و اذا تولى سعي في الأرض
ليفسد فيها و يهلك الحرث و النسل و الله لا يحب الفساد ، و اذا قيل له اتق الله اخذته
العزة بالانتم فحسبه جهنم و لبس المهاد² } ملف ، بلطي با نبي عن ينمؤ ماريم اي فل زنا

³ ل بقف ، م هر د فلأ تمام عبر اهل ذبل بقيد ملف ، م هر د فلأ ي تمام اهل ذبل بقيد

ل بقن م اهقبيطت م تي تلال حارملا نم ثلثا للاحرما قياهد لثمي خير اتلا رييغتف
نو كي ام عرسا بة قوطخلا م ذه ذاختا ي لاي اور دابو ، بعشلا نم لبق علاطا ي انود رامعتسلا
قرتقلا ي فنو كين اي عيبطلا نم ثيد ، هيلع س انلا علاطا نم افوخاعم نيسلجملا او جمدا
دحا ضر تعيلا ي كل كاذ ي لاي اور دابف بعشلا مايقي لاي دويدق امم ، نيسلجملا لختت ي تلا
رارقلا رظح بلطي

مهنا و ي هنتا دق م لاسلا رمان اي نعي خير اتلا رييغت ن اسلجلا كالت ي فاحضاو ناكو
مهبتعتن اريا ي فمولظما و مورحملا بعشلا او مدق عيسايسلا تهجولا نم و هيلع اوضق دق
ييسو جملا ييتشدارزلا و ي موقلا

ل: لاقف ، تمام جلا س يئر ي دنواهنلا ك نشوه ت دحتو

و ، فقير علا ييسر افلا ييموقلا خيسر تلة قوطخم ها ربتعي انخير اتلة دديدج قيا دبن بيعتن
ييسر لافصلا اهءاطعا

¹ قر قبل: ٢ قروسلا نم ، ٢٠٧ قيلالا

² قر قبل: ٢ قروسلا نم ، ٢٠٦ ي لاي ٢٠٤ تايلالا

³ ي با نيا حرش و ١١٧ ص ، ٣ ج ، ريذلان بلا «ل ماكله» و ، ٢٢٩ ص ، ٥ ج «ي ربطلا خير اتة ن ع ، ١٠١ ص ، ٢ ج «ريذغله»

٢٤ ص ، ٢ ج «ديدحلا

والتقويم الجديد تقويم فارسيّ قوميّ كامل بكلّ معنى الكلمة. ويعبّر عن تطوّر أصيل
في تاريخنا الحافل بالمفاخر و الأمجاد».

زاريشدي فيي ولهبة عماجس يئر ، رهمك نهر فل اقو

«وُلِدَتْ إيران وحدة مستقلة، و ولد شعبها كتلة منظمة مع كورش و السلسلة
الهخامنشية».

ةقد اصملا دعب ، اارزولاس يئر ، اديوهس ابعريما تّحدثو

:بملاكض عدي فل اقفر ار قلا ي لع

«نتحدّث في هذه اللحظات من القرن السادس والعشرين للتاريخ الشاهنشاهي. و من البديهي أنّ التقويم الهجريّ و هو تقويمنا الدينيّ سيبقى ساري المفعول و له حرمة الخاصة... إلا أنّ قراركم هذا اليوم يمثّل هذه الحقيقة، و هي وجود إيران واحدة و نظام شاهنشاهيّ واحد على امتداد هذه المدة الطويلة و هما متلاصقان بحيث يمثلان مفهوماً واحداً».

«تاعلاط» ءفيحصت بتكّي سمش ٤ ١٣٥٤ دنفسا ٢٥ نيندلا موي: بي أ، مويلا ك لذ دغي فو

:ةلئاق ءيحاتتقلا اهتلاقمي ف

اذهنّ أن يسلمجملّة كرتشملّة سلجلا ي ف يلع ق دا صملا رار قلا ل لاخن من لاأ ظحلاذو»

خيرات ساسا ي لع نكل و ، تشهيدراً و ، نيدرورف و ه دوصقما) ق باسلا ي موقلا ميوقتلا ، ءيسرافلا ءير و طار بملا ءيادب ءلثمت ق دا ءدعا قن من لاأ ق لطنيد حبصاً دق(ءيوبنلا ءر جهلا لولا مويلا بدي ي ذلا ي موقلا انميوقتف ي سرافلا مكحلا شرعي لع ريبكلا شروكس ولج: بي أ ناك ، ءقير ع ءيسراف ءيثار تاهوأمسا و ، ءيسراف اهلك رشع انثلا مروهش و ، نيدرورف نم «... ماسلا ل بقّي سراف خيراتل مشيدم لذ و دببامك صقنلا نم وكشيد

:ءفيحصلا تلاقن أ ي لا

اهتدعاق و ، مّظنملا و نودملا اهخيرأت اهلا ءلودلا ي قطنم سيل دناسلا محضولا اذهف

ن لا ك لذ و اذه انموي ي لا شرعلا ي لع ريبكلا شروكس ولج ذنم ءر متسم ءيهاشدهاشلا دلابي لع برعلا موجه اهنمو ، اهلك ءيخيراتلا ث ادحلا

تیسرا فلا تیر و طار بملا و خیر اتلا رار متسا ل خلختم لس راف

اندل از لا و ناک دقف کذب ز تعذو ، سدقملا ی ملاسلان بدلا هیف انلبق ی ذلا تقولا ی فو
ن ادلبلا ی فامک ، ءجحا ی ذبی هتندیو ، مّر حملا ب ادبی ی ذلا ی نیدلا انمیوقتو . بانتر اضحو انخیر ات
ی هتندیو ، ن یدرور فب ادبی ی ذلا ی موقلا انمیوقتو . بهب ءصاخلا هتلز نم هه ، اهعیمج ءیملاسلان
اضیا هتلز نم هه دنفسای .

فذلک هو التقویم الهجریّ ، و هذا هو التقویم الشاهنشاهیّ ، أحدهما یمثل دیننا ، والآخر
یمثل قومیتنا .»

هلفو ، ءیموقلان عن بدلال صفو هخیر اتلا ریغتن مدصقلان اّم دقتا امم ادیجن بیبتسی
نسلان و بادلا او ءیموقلا رناعشلا ی لع ءیمسرلا ءافضاو ، ءیعامتجلان و وئشلا و ءسایسلان
فرشلا و ءلاصلان ءرداصم و ، ءایحان ء ءیدمحملا ءنسلان و قحان بدلان لزع و ، ءیلهاجلا
امهز رعیو نیدلان امه دیوین بدلال و سانلان ءرطفی فن یعدوملان

و قد أشرنا فیما سبق إلى أنّ هؤلاء یقولون: «لا شغل لنا بالتاریخ الهجریّ ، فله موقعه
و منزلته . إلا أنّ التاریخ الرسمی الحکومیّ ینبغی أن یکون شمسیاً و فروردینیاً و
شاهنشاهیاً .»

ن بیشنماخهلا کولملا و شروکش رعبز از تعلاو ، ن یدرور فو ه دلبلان عفنیامن ا بی
و مهنطون ء مهعافد و ، مهنیدب مهتقلاع طقیو و نیدلان ء سانلان لصفی ی ذلا و ه اذهو
مهحاورا و مهضار ءا

رامعتسلالاقورياموهو.بناجلالاضدمهلاوماو

ةينلافلأزوجلا تعضون إةموؤشما بهطخذ و رامعتسلالا بيصيد ررضي أ و
اهلامعأو بناغرلا ةليلب اداي نلا فلا خيشلان يعوأ، نانجلا حيتافمت ايطي في رجها خيراتلا
هؤوضي في

نولوقي:

«لو اتخذنا الهجرة النبوية بداية لتاريخنا، فإنّ هذا يؤدي إلى النقص و الانكسار في
تاريخنا، و لكن لو اتخذنا جلوس كورش على العرش بداية له، فإنّ هذا يبعث على رفعتنا و
شموخنا».

{أَفِ لَكُمْ وَ لِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ}1

ي تشدي في راصلنا و. اهنايينأى لإ اهنامنتاب فرشتت و رختفت اهرسأب ملعلاب وعشف
دوهيلا و سوجملا ءلاؤهو. مهلاً اخيراتم اسلا ميلع حيسملا ديسلا دلايمن وذختيم ملعلاب اجراً
سفسد ساسلا اذهى لع مهيوقتن ولعجيه مهعيمج

!ه؟! ءامتلا ان ماوبأتى تدم كل راع ءمصوى فطصملا دمحم راصل هف

تريغ اهنايف! امكءارو اهعيمج ءيرامعتسلالا ن ادلبلا منكرت، رامعتسلالا ءيطم منتأ
لداضياً هذع متضرعاً دقو، ميظعي بنحيسملا ديسلا و بي دلايملاى لإي رجها ن ماخيرأت
ءاينلا اعيمجن عو

1. ءاينلا: ٢١ قوسلانم، ٦٧ ءيلا

نودنم امهدن یندلا سوریس و شروکی لع متلبقا و مکروهظ ءارو مهومتذبذنا
بِنَاطِيشًا جِهْتُمِیْ لَعَنْ وُرِیْسَتَا مِلْ وُ مُکَلَّافًا! ءایینلا

بخر اصلا تا کا هتدلا هذهل ثم هتزع ماقمی بایو، می لاعتنا حسد الله قریغرون تاندو
، می سمشلاب میدقلا ل ادبتسا: بتیناتلا، می رجهلابی سمشلا ل ادبتسا: بی لولأ: ثلاثل حارم دعبو
اوقلايو مهرمأل ابو اوقوذي و ءلابلا مهمعی نأ دبلاف. میدقلابی هاشنهاشلا ل ادبتسا: بتیناتلا
ل ادبتسیو. مهسوور می لع مهروصقرا هنتو. مهسفنأ مهلتاوسام و مهیدیا تبسکام ءازج
رثلا بربخلا {فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ} ¹

{فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةٌ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ} ²

مر اعلا كرحتلا و، دادبتسلا و مظللا رصقرا بهنا دعبو، مانلقنا ممع قوتما نم ناکو
فالأل لاخی فطصما بییحا مساب مهنعضرا تاهما نبله وانبا عضترا ی ذلا ملسما بعشلا
نوکی نأ، ءاربخلا س لجمی ف سفن بعشلا ی لب بعشلا رمأ ضیوفت و، ءنس ءنامعبرأ و
روتسدن مةر شدةعباسلا ءداملا نیودتتمتو. ک لذ اولعفیم لهنا لآ، طقفأیر مقأیر جهخیر اتلا
بی لاتلا و حنلا می لع ءینار یلا ءیملا سلا میروهمجلا

¹سنوی: ۱۰ قروسلانم، ۲۴ قیلا

²بتأصف: ۴۱ قروسلانم، ۱۷ قیلا

«بداية التاريخ الرسمي للبلاد هجرة النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وكلا التاريخين: الشمسي، و الهجريّ رسميّان معتبران. و تعتمد الدوائر الحكومية في أعمالها على التاريخ الشمسي. و العطلة الرسمية الاسبوعية هي يوم الجمعة».

جیحصر ریغی سمشلا خیراتلاو یرمقلا خیراتلا نیدع مجلا

بی، طقف ةثلاثا قلاسملا لوانتل لاجملا اذه فی یرجأ یذلا حلاصلان انا اذه یرنو
لا ةیسمشلان ونسلا ثیدو بی سمشلا یرجهلا خیراتلا یلی ی هاشن هاشلا خیراتلا ن مع وجرلا
اضیا ریغتت لمن مهیدو دادر خک ةمیدقلا ةیسوجملا روهمشلا و، لوعفملا ةیراسد ةیمسر تلاز
بت لاکشلا ةثلاثان هو

نأ ملعدن حذو؟ اعم ن ییمسر امهر ابتعا و ن یخیراتلا نیدع مجلا ی نعم و ه ام: لولا
ةمنا جهنم و ةیوبنا ةنسلا لکذکو. طقف خیراتلا فی ةیرمقلا روهمشلا یلعز کریمیر کلان ارقلا
و روهمشلا ةیمسرف، افاقنا و اعامجا ریغ لا ةیرمقلا روهمشلا یلعن ارصتقی امهنا فی نیدلا
أدبا جیحصر ریغرمأ ةیرمقلا روهمشلا یلی ةمضمن ةیسمشلان ینسلا
ل لاکشلا ی قبیذا، اهلامعا فی سمشلا خیراتلا ةیمو کحلا رئاودلا ی نبتت اذامل: بی ناثلا و
رئاودلا ی نبتت اذبالف، ةسایسلا نعل صفنم ریغن یدلان اک اذو؟ ن یتلحر ملا لاک فی فامناق
روهمشلا ةیمو کحلا

ملاعلا داهشتساف، مداقلا و رصاعملا ليحلا ءانبأ ناهذا في فاهديختو اهخيسر تلاكذ و تيرمقلا
سر دملا نسد تيسلا دهاجملا بيرغلا مولظملا

ثيدو. مئاصو هو، ناضمر رهشن من بير شعلاو عباسلا في فرمُشاكب هيلع الله ن او ضر
 و أ خير اتلا اذه في ف هار كذ في يحذن أ ل ضفلا ان مل هف بس مشلا بورغ دذع ةلاصلا بامناقن اك
 و قحلا قيرط ديهشدي رونلا الله ل ضف خيشلا موحر ملا داهشتسا و¹ ٩٦٦؟ رذآن مرشاعلا في
 ملاسلا هيلع ن ينمؤملار يما دلايم مويو هو و²، بجر ن مرشع ثلاثا مويو هوقنش في ذلا ةلا دلا
 ؟ في نلا فلاي سمشلا رهشلا في ف و أ خير اتلا اذه في ف هار كذ ءايحل ضفا امهيا ف
 ، اهمامتب مايا قرشع ءاز علا س لاجم ماقا و ، مّر حملا ن مرشاعلا دعب بعشلا را اءامدذعو
 و تامل كلا و بطخا ل لاخن مل فاحملا و س لاجملا في ف ملاسلا هيلع ءادهشلا ديسر كذ في يحأ و
 قميضيفلا تسردملا في ف ةروثلا دناق ماقلا في ذلاي خير اتلا باطخا ب ت متخي تلا تار ضاحملا
 و ن ارهطي في ف علاضفلا و ءاملعلا ن مريثكل اقتعا في لئ ائمم ، مّر حملا ن مرشاعلا رصع
 ن ارهطي في ف لمسلا بعشلا تبتو و ، ءمادعلا ن ارهطي في لئ ةروثلا دناقل فذثيد ، ير خلا ن دملا
 في ف و أ مّر حملا ن مرشع في ناثلا مويلا في في ر كذلا هذهي يحذن أ ل ضفلا ان مل هف ، مقو

¹ ١٣١٦٦ رذآ ١٠ ق فاولما ، ١٣٥٦. تنسن اضمر رهشن من بير شعلا و عباسلا في فس ردملا موحر ملا دهشتسا

² بن ارهطي [شيجلا تحاس] بيسن اديمي في فاقنش ١٣٢٧ بجر ١٣ في في رونلا الله ل ضف خيشلا موحر ملا دهشتسا

؟دادرخن مرشدعس ماخلا
 دقاوناكو و نممل وولا مويلا و مرحملا ن مي لولا اقليللا في ذن ارهطى لاهاض هذاملو
 ماقو ملاسلا ميلعء اداهشلا ديسى ركذلاء ايحا، ربكأ الله براعشن و ددريم هو و نافكلا اوسبل
 ى ركذلا هذهي يحذن ا لصفلا ان مل هف، ايو مد اعمةقبثولا هذع معقب حافسلا سي ولهبلما ماظنلا
 ؟رهمن مس ماخلا في فوا، مرحملا ن مل وولا في
 اقفو كاذ و، اهرىغ لا، ايملاسلا املا ميوقتلا كلامي ه ايمر مقلا رو هشلما ن افا، لجا
 ايمخير اتلا ايمرجتلا و ايمر شلا االدال

خير اتلا بسدي ملاسلا ملاعلا راطقا في مالا هذع تاسلجلا و تاودنلا دقعتو
 تلاءاستولو سي دلايملا خير اتلا لامعتسا لى لى اطلاقا كالتن و ذخاوين وينار يلا و، سي دلايملا
 كانهل هف، ى رخلا راطقلا عم هيف كرتشتو مانبتن اى غبني يذلا خير اتلا نى اطلاقا كالت
 ن ااضيا راطقلا كالت اندخاوتو ؟ي ر مقلا سي رجها خير اتلا ى وس اهرىغ عم اهدحوي خير ات
 ي ه ايسر افلا رو هشلما ن مامهرىغو ن مهيدو نيدرور فن ا و، ايملاسلا رىغ ايسمشلا ن ينسلا
 ايمار قة د عاقس اسأ لى اعاننو و شد حلاصل ا فتاكتنو محلاتن اى غبني ن ذ ا، ااضيا ايملاسلا رىغ
 دحو لا طرشد ل ثمي عي شل و ا في انعيمج م هعاسنو اندوهج رفاضتنل كاذ و، اةحيحص
 ن يمسلا

ى ركذ خر وذن ا احصي لا فيك باضيا ى رخا ا زممل و قندو

في فو، أمويل أو شدي فع قيسه نلا، سي سمشلا خير اتلاب ماسلا ميلعن ينمؤ ملار يماً داهشتسا
 في فع قيسه نلا، سي سمشلا خير اتلاب ءاروشاعل عجنن أ حصي لا فيكو؟ رخاً أمويل ولا عيبر
 ءدلاو ثيدن ابعشن م فصنلا عجنن أ حصي لا فيكو؟ رخاً ءرمل أو شدي فو، ءر م بجر
 ر فصي فو، أمويد مّر حمي فع قيسه نلا، سي سمشلا خير اتلاب ماسلا ميلعن امزلا بحاصد ماملا
 تابسانملا رئاسي في فصت لا كلك و، اهلك نلسا في فرودت ءماء ءر وصب و؟ رخاً أمويد
 1. بيونسلا

للاخن م ءدشب ءيونسلا نلسا نم انتردنو، ن ارقلا هنع اناهي ذللا عي سنلا وه اذهو
 لعجنن أ رءقولو. ءير مقلا نينسلا ن عر خانتت ءيسمشلا نينسلا ن لا كلك. ع ادولا ءجد ءبطخ
 نلسا تاقوان ع نلسل كأمويد رشء دحاً انرخاً ءقف، سي سمشلا خير اتلاب ساساً لء ميوقتلا
 ل كل عجنلو، عي سنلابي لتبذلاي كلك لذو، ءير مقلا روهشلا ي نبت لا انا ل بيسلا ن ذل؛ ءقباسلا
 بهص اخلا نامز و معضومي فل عف

أمم، سي نمب ملسو و هلاو ميلع الله لي لصد الله لوسر ءبطخي في عي سنلا ركذ درو املو
 ل و دل ماشو ل ماک ثحب لي لاء عي سنلا ل و دل ثيدحلا انرج، مريسفتو م حرش لي لاء انر طضا
 ءيسمشلا تاونسلا و ءير مقلا روهشلا

نيمر تحملا ءارقلا بقن م متعلاطم ميزنا ثحبلا اذه ميءقتي لاء نمملا هلو و دمحللا قلله
 نلسا رلا ههلا

1 ن عي يور سي نيلكلا بوقعين بدمحم نأ: ريءغلا ءيعل وء ١٤٩ ص ٤٤ ج، يريء ءعظيم ءعبطي في فاكلا عورفي في ءاج
 موي ريء ءيعن يلمسملل ه: ماسلا امهيع ءمحم ن برفءج تأس: لءاق، هيباً ن ع، ملسن بان محرلا ءبعن ع، ءايز ن بءل هس
لوسر هيف بصني ذللا مويلا: لءاق؟ كءا ءفت لعجو هءيعي أ و: **بءلقلا ءمر ءاهمظعاً، مءم**: لءاق؟ **رطفلا و مي حضلا و ءمعجلا**
امو؟! وه موي سي أ و: **بءلقلا ءلاؤم مي لعف ءلاؤم ءنكن م**: لءاق و ماسلا ميلعن ينمؤ ملار يماً ملسو هلاو ميلع الله لي لصد الله
 ءيعلا موي لامعان ع ءءءحتي تلا ءياورلا رخاً لي **«... ءججلا ي ذن مرشء ءينامث موي ءنكلو**؛ **رودت ءنسلا ن**؟! **مويلاب عنصت**
 روهشلا و لوصفلا بسحر يءغلا موي فرعين أ ل ناسلا ءاراً املو. ءمحمل أ و ءمحر كذو، ءءابعا و، موصلا و، الله ركذن م
 ريءغلا ءيعو. ءيسمشلا لا ءير مقلا روهشلا وه امهريءغو ءايعلا و مابلا ن بيءتي في ءر اءملا ن: لءاق و ماملاً مءم، ءيسمشلا
 موي لكو، نلسا في فرودت مابلا ن لا، ءيسمشلا روهشلا بسء فور عمر يءغو هو. **ءججلا ي ذن مرشءن مائلا مويلا** في فو ه
 في ريءغلا ءيع عقي، لءاملا ل بيس لي لاء. رار مءساب روي و ءيول، سي سمشلا رهشلا ن ماصا **«موي قفاوي لا يرهشلا ن**
 و. اءكهو، ءءلا ءر م س و قلا جربو في زحلا في فو، يرخاً ءر م ناطر سلا جربو في صيلا في فو، ءر م محلا جربو عيبرلا
 روملا قباطنا و ءيسمشلا روهشلا ءفر عمن م ي وءءلا ف، ءير مقلا روهشلا وه بسحلاو ءيعر شلا روملا في ءر اءملا ن اءاملا
ءججلا ي ذن مرشء ءينامث موي ءنكلو، **رودت ءنسلا ن**؟! **مويلاب عنصت** امو: لءاسلا لءاق كلكذلو. **اهيلع بسحلا و**



أَيْسَمِثْلَا نَسْلَا رَاضِم وَ أَيْرْمَقْلَا نَسْلَا دَنَاوْف

لَوْصُو تَيَادِبْن م:يَأْ بَسْمِثْلَا لَوْحْضَر لَانَارُودْن عَرَابَعُ أَيْسَمِثْلَا نَسْلَا :لَبِيَدْت
تَامَثَلَاثْن عَرَابَعُو هُو ، تَطَقْنَا كَلْتِي فَيُنَاثَاهْلُوصُو يَلِإِ ، لِمَحَلَا جَرِبَلْ وَأُيْ لِيْضَر لَانَا
سْمَخُو تَقِيْقْدْن يَعْبرَأُ وَيُنَامَثُو تَاعَاسِدْ سْمَخُو أَمْوِيْن يَتَسُو تَسْمَخُو

و ،س وسحمریغ ار هشر شعی نثا ی لعر ادقما اذه میسقت ناک امل و .تینانن یعبیر ا و روملا ان می هف ، ر ادقما اذه ن یبعثل صلا تیر و ر ضم جنملا تبساحمن ا امک ک لذ ، ار سکی قبی فلتخا امل و .ر شعی نثلا رو هشلای لعر ادقما اذه میسقت تیفیکلاً اضیاً تیمتخا و تیر و ر ضلا :تفلتخما خیر او تلا س اسأ ی لعر تیسمشلا رو هشلای نیابتت ک لذ ، میسقتلا تیفیک ی فنوم جنملا سیر جهلا و ، سیر و غیر غلا سیر دلایملا و ، نیلو ج خیر اتب فور عملا سیر صیقلا سیر دلایملا و سیر مورلا ددع فلتخید و¹ . میدقلا سیر سمشلا و ، سیر هاشکلما ی لاجلا و ، سیر در جزیلا سیر سمشلا و ، سیر سمشلا خیر او تلا هذهن مدحاو ل کی فر هشلای مایاً

، تیر مقار هشر شعی نثا تناک امل فر مقلا نونسلای امل و

¹ ، اموی ۳۱ لؤلای نوناک ، اموی ۳۰ ی نائلا نیرشت ، اموی ۳۱ لؤلای نیرشت: ی هار هشر شعی نثا ن م تیمور لا نونسلای فلتانت ۳۰ ناریزد ، اموی ۳۱ رایا ، اموی ۳۰ ناسیند ، اموی ۳۱ راذآ ، اموی ۲۹ تسیبکلا ی فو اموی ۲۸ طابشد ، اموی ۳۱ ی نائلا نوناک . اموی ۳۰ لولیا ، اموی ۳۱ با ، اموی ۳۱ زومت ، اموی

ک لذ لو . طابشر خای ف فاضتن نینسج بر ا ل کی ف دحاو تر ماضیا تسیبکو و ، نیلو ج خیر اتل ی دعتب سیر مورلا خیر اتلا لیدعت . اموی ۳۶۶ ن م فلتانت س نابکلا نینسلای ن ایف

ن ای ف اهنع قر تفت اهنأ لای ، س نابکلا و رو هشلای ر ادقم تیدن م امامت تیمور لا نینسلای هشت تیر صیقلا تیدلایملا نونسلای نیرشعلاو س ماخلا ی فحیسما دیسلا دلاو ن ا و ، امور تینیم عابن م ۷۵۴ تنس ی نائلا نوناکن م لؤلای ی هاهیف تنسلای تیدب لؤلای نوناکن م

، اموی ۳۱ ریانی: ی هرو هشو . نیلو ج خیر اتب خیر اتلا اذه فرعیو ، سیر مورلا خیر اتلا نینسک خیر اتلا اذه نونسیر رجتو ، اموی ۳۱ ویلوی ، اموی ۳۰ وینوی ، اموی ۳۱ ویام ، اموی ۳۰ لیریا ، اموی ۳۱ سرام ، اموی ۲۹ تسیبکلا ی فو اموی ۲۸ ریاربف . اموی ۳۱ ربمسید ، اموی ۳۰ ربمفون ، اموی ۳۱ ربوتکا ، اموی ۳۰ ربمتبس ، اموی ۳۱ س طسغاً

نیبعقاولا ریانی ن لا ، واستمو هفاهر ادقم امل و طقف تیمور لا رو هشلای عامسأ ن ع فلتختر رو هشلای عامسأ ن ایف اذه ظحلا ی امکو خیر اتلا اذه ی فر رو هشلای تیب اذکو ، سفند طابشو هر یاربفو . ی نائلا نوناک قباطی ، عاتشلا ن م ی نائلا رهشلاو لؤلای رهشلا

۲۵ / تا عاست سو اموی نینسو تسمخو تاملانن م ، سیر مورلا خیر اتلا ی فامک . تنسلای فلتانت نیلو ج خیر اتب فور عملا . تا ونسج بر ا ل کی ف دحاو تر م تسیبک تنسلای نوکت اذهلف . ۳۶۵

نیلو ج خیر اتب ی ف تیسمشلا تنسلای ن ع قر تفر تینا ف تیسمش هیف تیفیقلا تنسلای تناک امل ، سیر و غیر غلا ی دلایملا خیر اتلا امل ، ویلی ی لاطیلای م جنملا د عاسمبس ویر و غیر غابابلا مححصد اذهلف . تنس ۱۲۰ ل کی ف ادحاو اموی رختای هیف خیر اتلا ن ایف ک لذ . تنس تامل بر ا ل کی ف مایاً تملانن و صقید او ناک ، تا ونسج بر ا ل کی ف دحاو تر م تسیبک تنسلای نولعجی مهنأ ی لای فاضمف نوسبکی لاو ، ک لذ نولعجی لا مهنأ لای ، تنس تامل کس ار ی ف تسیبک تنسلای نولعجی مهنأ ضررتقی: ی لاتلا وحنلا ی لعر ک لذو ی تد مایاً فر شع رختا دق خیر اتلا ناکو . ع بارلا نرقلا س ار ی ف دعاو نوسبکیو ، تنس تاملانن س ار ی ف: ی ، تاژم ثلاث خیر اتلا رهتشاف ، ربوتکا (۱۵) هولعجی ن ا رما فر ربوتکا (۵) و ه خیر اتلا ن ا نونظیر س اتلا ناکف ، س ویر و غیر رغ رصع . ی بن و لماعتیو سیر و غیر غلا خیر اتلا مویلا اذه مهلک ی راصلنا لمعتسیو . نیلو ج خیر اتب خسنو ، نیحلا ک لذ ذنم سیر و غیر غلا

(... تیلانلا تحفصلا ی فش ماهلا عبا)

نیتیلو وتم نیتلباقم نید قر تفلان ع قر ابع و هو ، دوهشم و سوسحم ی مقلار رهشلاو
قیور بق قحتن ا ی غنبد هتیا دبو ، ر مقلو و س مشلا

¹ (... تنمة الهامش من صفحة السابقة)

تلمتملا هرو هشو ، تیفقده تیسمش هونسو ملسو هلاو هیلع الله ی لصدی بنلا قر جهب ادیبی ذلا ی سمشلا ی رجھلا خیر اتلا اماو
ن ع ص قنلا و ، اموی ۳۲ ی لع دیزتلا تیحبر شعی نیتلا جوربلا ی فرض لالا تکر حلقباطم تمظن دق تیسمشلا جوربلا
ی لاتلا و حنلا ی لع هرو هشف ، اموی ۲۹

۳۰ نازیملا ، اموی ۳۱ تلبئسلا ، اموی ۳۱ نسللا ، اموی ۳۱ ناطر سلا ، اموی ۳۲ آز و جلا ، اموی ۳۱ روتلا ، اموی ۳۱ لمحلا
تیسمشلا خیر جهلا تفسلا و او . اموی ۳۰ تو حلا ، اموی ۳۰ و لدلا ، اموی ۲۹ ی دجلا ، اموی ۲۹ س و قلا ، اموی ۳۰ بر قعلا ، اموی
امنادی عیبر لال ادتعلا ل و او ه

دعب امی فی تأیس ی ذلا هسفن ی هاشکلما مپوقنلا لیدعتو هس نابکلا طبض خیر اتلا اذهل یدعتو

ی فکاذ ناکو ، شرعلا ی لع نیناساسلا کولملا رخا ثلثلا در جزیس ولجی ادیبی نای فی در جزیلا ی سمشلا خیر اتلا اماو
تا ونس عبر آل کی فادحاو اموی خیر اتلا رخا تیه اذهف ، اموی (۳۶۵) تبسد تفسلا ن لا . تیبیر قنلا مپوقنلا اذهن ونسو . ه ۱۱ تنس
ی لاتلا و حنلا ی لع

۳۰ رهم ، اموی ۳۰ رویر هشد ، اموی ۳۰ دادره ، اموی ۳۰ ریه ، اموی ۳۰ دادرخ ، اموی ۳۰ تشهبیدر ، اموی ۳۰ نیدرورف
اموی ۳۰ دنفسا ، اموی ۳۰ نمهد ، اموی ۳۰ ید ، اموی ۳۰ رذا ، اموی ۳۰ نابا ، اموی

اهسفن تفر تسلا تسمخلا ی هو ، نابا و ا دنفسا رخا ی ل (ماکر دن) مساب مایا تسمخن و فیضی اوناکو

خیر اتلا ن او ه کاذ ی فبسلو . مایخلا رمع میکحلا د عاسمب همیظنت م ی ذلا مپوقنلا وهفی هاشکلما ی لاجلا خیر اتلا اماو
ل کی فادحاو اموی رخا تیه خیر اتلا ناکاملو . ماشکلما تموکدر صعو هو ن یحلا کاذ ی تدلا و ادم ناکسی در جزیلا ی سمشلا
رخا ی فم مایا تسمخا و فاضا و ، ی در جزیلا خیر اتلا ل ثمر وهشلا ددع اولعج اذهف ، باسحلا ی فص قنلا تفسا و بتا ونس عبر ا
س ا ی ف دحاو ورم ، ی ا ، تنس ۳۳ ل کی فتا ونسی نامذن و سبکی ذلا ، ماهطبضو س نابکلا ص قنلا تنس ۳۳ رودب اولاقو . دنفسا
تنس ی تدص قنلا در ی لا مپوقنلا اذهف و . تسماخلا تفسلا س ا ی فن و سبکی و ، تطیبس قیلا وتم تا ونس عبر ا و ، تعیار تفسل ک
تفسلا

رهشب ادیبی نلا ی لولا تفسلا هرو هشف ، باونلا س لجملا تسماخلا و رودلا ی فایمسر حبصا ی ذلا مپوقنلا ی سمشلا خیر اتلا اماو
۳۰ تسیکلما ی فمولعجو ، اموی ۲۹ دنفسا ، ریخلا رهشلاو ، اموی ۳۰ اهیلتی نلا تسمخلا و ، اموی ۳۱ اهنم دحاو ل کنیدرورف
اموی

مغرلا يلعو ، سئابكلا طبضو ، تالايدعتلا و ، مّجنملا تبساحم يلى لى ءءا ءلا ف ، ل لا هلا
ى لى لا ، ءيمو ءنلا ءيرمقلا رو هشللا يلى لى ءو عءا هءنأ لآ ، سئابك مهء او مظنن يمجنملا نأ ن م
ءيعر شلا ءيرمقلا رو هشللا

ق.احملا نم هجور خدعب لاهلا تهيوربم تنأ بجيي تلا

قرطفلا نيد وهس دقملماي ملاسلان بيدلان اكملاو {فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفاً فِطْرَتَ
اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ} ¹ ودهاشملا و تعييطلاو قرطفلا دعاقى لعاهلكه نيناوقو هماكحأ زكرت اذهلف
لوقيد.اهلثامأ و تهيورلا

رهشلا اذهيرمتسا و! رهشلال و! لعجاقق احملا دعب عامسلا قفأ في لاهلا تيارى تم
!ىرخلا تهيورلا ىتح

فيرحتلا و ريغتلال بقيللا و ماعو ريسيو طيسبم يلعت اذه

¹مورلا: ٣٠ قروسلا نم، ٣٠ تيللا

ن. اصقنلاو ءدايزلاو

ن بيعلنا ، ءامسلا في فورهيسه دهاشمو ، هلوأ في فتهتيور و ، رهشلا ءبساحمن مءيفي كلا هذهو ريغو مءنملا و ، ءي مءلا و ءي ضايرلا و ، ل هاجلا و ملعللا اهيفي و استي ءمءا ءميصق ت قوللا ءبئسي لا و ، ءلاؤه اهيف فالتخي لا و ، ر فاسملا و رضاحلا و ، ءي ودبلا و ءي رضحا و ، مءنملا ب. اسحلا في فاهب

ءنس ن بيسمذ لائم ، ءريئكء اماو ءا ءاملا في فءيسارلا ءنيسلا رهظي لءص خشدي قب و لو ي رقلا في فوره مءي ضقو ا ، س انلا راطنا ن ءا ءديعبه دحو ل ابجلا حو فسي لءعش ءعو ا ، رئكأ و ا ن مءانيس ء اولفلا و ي داوبلا في فلظ و ، ءلفاقلان ءع طقنا و ا ، مءمءن ءلا زعنه فاي رلاو . هيفش يعي ذلا مويلا فرعيو ، هر هشف رعي ءناف ، هر مء

ءيرمقلا روهشلا عفانم و دنأوف

ميظنت ملعللا في فس انلا عيمجر رر قءقسي رطفو ءي ملاء و مءا ن يد وه في ذلا ملاسلإا و ءقءلان مءياغي فرملا اذهو . ءيرمقلا روهشلا و ءلهلا ءتيور س اسأ ي لءر روهشلا و نينسلا و ، ءميصر لا ءر كلا ق رشدي فامهدءا ، الله ليبيسي في فن يدها جملا ن من اصخشق رتفا و لءثيحب لا و مءنملا و ، ميوقتا مهعم سيل ءءي مءامو ءا ق ارتفلا لءلذ ي لءلاظ و ، اهبرغي فرخلا ن اشيعي اهر و هشن مرهشي ا في فو ، ءنسلا مءيا ن ممو يسي ا في فن املعي امهناف ، ايقتلا مء ، بساح نينسلا باسحو ، ل لاهلا ءتيور ءطساو بر روهشلا باسح امهذنعن لا لءلذ

مآيلا باسدم هذعك لذكو ، تنسل كلار هشر شعبي نئاب

فلاخلا و مجنملا قيساحمن عي ذغو هو ، دايلا و ناصقلا مير تعيلا و نناق اذهو
عضولاو نيمختلاو بيرقتلاو سدحلاو لعجلا لى لجاتحي لا و مهعابتا و بنيلناقلا نيب
بي فرعلا

ملاعلا عاجرا لى تشى لى مكدت بيو . مهنو و شدة راد او سانلا هيجوت هلا رسيين و نناق اذهو
ميوقتو دحاو خيراتو دحاو تيار تحت عيمجلا دحويو ، ل او حلا و فورظلا تناك امهم
و هلا و هلاء الله لى لصد الله لوسر اهذع ت دحتي تلا هماعلا هلهسلا تعيرشلا ي هذهو و دحاو
«**اللهسه احمسه تعيرش لى اعنت ثعب**» : ل اقد ا ، ملس

ملعا للهاف ، ي سمشلا ميوقتلا و هسي ملاسل ا و سي عرشلا ميوقتلا نو كين ا ردة و ل اما
لكذ ا ر جل صحتسي تلا لا اكشلا باب

و ، ي فير خلا و ، ي عيبرلا ل ادتعلا ا تطقن بيعتو ، مجنملا و ، دصرلا لى ل اة جاحلا : لاو ا
ل و عجمي جر اخر ما لى ل اة جاحلا باب ادبا هما كح ا ديق لا ملاسل ا

رادقم ن ا نفر ع انذلا لكذ ؟ ا ر بنعم نو كين ا ن كمي هيسمشلا رو هشلان مرهشي ا : ايناث
ة فلتخملا ميوقتلا بسدت و افنتي هيسمشلا رو هشلا

رو هشلا مظنين يمجنملا ن مدحاو ل كن ا ف ، رو هشلا ن بيعت هيلاص مجنملا ل و خول : اثلاث
ثعبي امم . هار يام بسد ص اخل كشب

نأ ملعدن حذو .ماكدلاا و ميوقتلا في فئملاا ءانبأ نبيد فالاتخلاا و فالاخلا بوشنى لء
 نبيعتي في فئحلاصلا نإف ،اهر ادقم نبيعتو ءسيبكلما باسءل صأ في فاواطخي مءولن يمجئملا
 ي أرى لء صءا مءئملا ي أرى ميءقءن كمى لا و .مهذوفئل معضاو لوعجم رماً روهشلا راقم
 باسءلا لوصأ ظفء مع مرءاً مءئم

رذعتلا ملاءلا نم ءفءءم عاقب في فن يملسملا فالاتخا لى لء رملالا اءه يءوئى :بعبار و
 و ،ل فاوقلا و ،فايرلا و ىرقلا لها معبضى و .نبيئعم خبيرات و ميوقتى لء لوصلا
 قءصم و موهمم ىقبي لا ذئئيد و .مهباسء مھر فسلاط و لء وءلا و رءبلا ربع نورفاسملا
 ،ءعبيرشلا ءولءا «و حلالٌ مُحَمَّدٌ حلالٌ إلى يومِ القيامةِ، وَ حرامٌ مُحَمَّدٌ حرامٌ إلى يومِ
 القيامةِ»¹

في أرى هءء رءءء انءا لله ذءء روهشلا ءءءن إ :ءميركلما ءيلاا ءربءعا فيكى رءا ذلو
 : {ميقلا نبيءلا لء ذءء مءءء عبءراً اهنم ضرلاً و ءاوامسلا قءءمؤى لله باءك
 ل صأباً اءبءرم رءء انءلا اءءء و ،قءلءاباً اءونم ءميرمقلا روهشلا بيءرء :لاقو أ
 نبيءلا مءصوب كءء ءضرء اهنأ لى لء افاضم .ضرلاً و ءاوامسلا قءءو ،ءرءفاو نيوءءلا
 الله نبيءي هءميرمقلا روهشلا و ءميرمقلا نينسلا نأ ،ىرءاً ءرابعبو .ءبائلا :ي أ ،ميقلا

¹ءئسلا و ءعبشلا ءاورى و بئءبءء

1ضر لاوت اوامسلا تمام فیر حتلا بقیلا و ریغتیلا یذلا همکحو تباتلا میقلا
و ، هیفن حذی ذلا مو یلا اذهن آنجردی لأمظنملا و قیقذلا خیراتلا یذنیدلا اذهبأبحرم
ملاعلا عاجرا فی سفندوه ، ؤر جهلا س مخو نمعبرأ و فلأ تنسبی ناتلا عبیرن معبارلا وه
.تنسلا و رهشلا لکذکو ، سفندوه مو یلاف ، فلاخلاب مهعیمجن یملسمان بیو ، نفاک
جئاشدو مع طقیو ، میوقلا خیراتلا اذهل خلخینأ رامعتسلا ل و احد فیک کزدن لآ و
عم ، نیسمشلا نینسلا و رهشلا ساسا یلعن یتمال بحلا اذه صقیو ، ن یملسمان بیو ؤحوللا
و اسی دلایملا خیراتلاب سی رجها خیراتلا ل ادبتسا ساسا یلعو ، ؤظوفحم ؤر جهلا قیادبنأ
الله تبتو ، اولمء امب و اولاق امب اونعدو ، مهنمک تبتو ، مهنیدیا الله عطق بی هاشنهاشلا
ایلعلا نمکلا یهو ، ن یملسمان نمکی لعدو ، میقتسما مهطار صدو میوقلا مهنیدبن ینمؤمنا
امک- نیر مقلا رهشلا و نونسلا اهر دتی تلا عفانملا نم: ایناث

1: بکر ابملا قیلا اذه رهسفت دعب 28 ص ، 3 ج ادیصد ؤعبطن ایبلا معمه رهسفتی فی سربطلا خیشلا لوقیک لاذ ؤوضی ف
ملء املا لاذ و ابهید ؤقلعم ؤیعرشلا ما کحلا و ، نیسمشلاب لا نیر مقلا رهشلاب نینسلا فی رابتء لآن اسی لعد ؤلاد قیلا اذه هی فو
.مءاعلا و صاخلا یلع لکذ ؤفر عم ؤلو هسلو ، ؤحصمان مهیف منا حبسد الله

لأثم. تنسلا نم تفلتخملا تاقولا لا و لوصفلا عيمج في نيملسملا لامعاً روطت وديب
و، عبيرلا و، ءاتشلا في ملسملا موصيو. تفلتخملا لوصفلا في رودين اضمر رهشده مايص
تعييطنأى لىلأافاضم، كذا عوضى فو. فلختى أكانهن وكين أنودفيرخلا و، فيصل
نيناوقلا و ماكدلا مهف بسد-تعبير لا لوصفلا في موصلا لىلأا تحت تعبیر لا لوصفلا في
تدار و تعييطى يهيد نأف. مات و حنب هيلدو عت موصلا يهصلدا دئاوقلا نأ و-قرطفلا لصان
لبيس في داهجلا ملسملا لىلأا رسييتي كذا عوضى فو. اضية قراد و تليوط تاقوا في عوجلا
و ءاتشلا لصفب صتخت لا و بابشلاو خويشلا لىلأا تماعلا و تبجاولا تضيرفلا هو، الله
داهجلا ضهنتنأ تيملاسلأا تملالا لىلأا مزليذا. بظاقلما فيصلما في عقتامبر و. و جلال ادتعا
في فوال يوطلا راهنلا و ديدشلا راحلا و جلا في فءاوسه تقطلا اهقوقدن ع فادتو اهموصخذ
تعبير لا لوصفلا في فروديو و تجحلا في ذى في ماقىي ذلأا حجلا كذا و. بتدشو صراقلا دربلا
هفطتقيام لىلأا فاضم فورظلا تناك امهم تينانقرطى فرفسلاو، داهجلا ناسنلا ادعيه نأف
ديدشلا رحا و صراقلا دربلا في تديج حلا رامذن ملسملا

دادتما لىلأا تعبیر لا لوصفلا في فريغتت ناسنلا تعييط تناك املأ نأ: لوقلا تليصد و
مئاتلا هميلاعت و هماكأ عضو دق تيرشبلا قرطفلا ددعا لىلأا زكترملا ملسلا نأف، تنسلا
قرودى فناسنلا تعييط

تعبير لا لوصفا

بغر و ،هدياً ملباساً نأ و ،زوروننا ديعن عه او فلا متكلا و نسلالا متلقانتا اما و
تحصلا ن عرا عملا كوهف ،ل محلا جربدي فس مشلا ليوحتدذع اعدلا و قلاصلا و لسغلا في
تقيقحلا ن مدرجمو

ديقتك ديعلا انهبل افتحلا ربتعا و مضفر لب ،طقل اجملا اذهي في ملباسلا ب غريم لف
و دنسلا تفيعضس يئخن بي لعملا ن عبايلا اذهي في قدر اولنا تياورلا و .عديلا نمة عدبي موق
تدأ ساسا ي اذيا اعدلا و لسغلا و .ل اونملا اذهي ل اذيا رخلا تيداحلا و تياورلا
كأنذ س امتلا يبي تاف عني شي اذبا او ثه غلب نهم :تياور عوضي فنسلا في حماسنلا
تياورلا كلبك سمنلا ساسا لا و ،مكحلا اعترشم سيلف **«غلب امكن كي مدن ا و تيتوا ب او ثا**
زواج مدعو زوروننا ديعل و دة لماكو و تلماشة تاسر فيلات انثي في و .ل اجملا اذهي في
للماب لا ا توقعلا و لودلا و ،متوقو الله ل و حبل اجملا اذهي في فنسلا في حماسنلا تدا ب كسمنلا
ميظعلا ي لعنا

وكذلك ورد النهي عن المهرجان و هو (عيد مهركان). واعتبر الشارع أن التمسك
بالنوروز و المهرجان من آداب الجاهلية. و نأمل أن تظهر حقائق أكثر من خلال تأليف هذه
الرسالة إن شاء الله تعالى.

ءيسنلا ريسفتن عو ، ءيسمشلا و ءيرمقلا تاونسلا و روھشلا ن ءانثيدحي ھنذانھى لى
الله لائاس ؛ ءاولا ءءجدي فروثاملا فيرشللى وبنلا ثيدحلا في فو ، ءميركلا ءيلاا في فدر اوللا
ل معلاو ملعلا بانيل ءن ميوتان مؤملا و نين مؤملا عيمجو في نققوين ا

في نارھظلا في نيسحلا ن يسحلا ءمحم ءيسلا